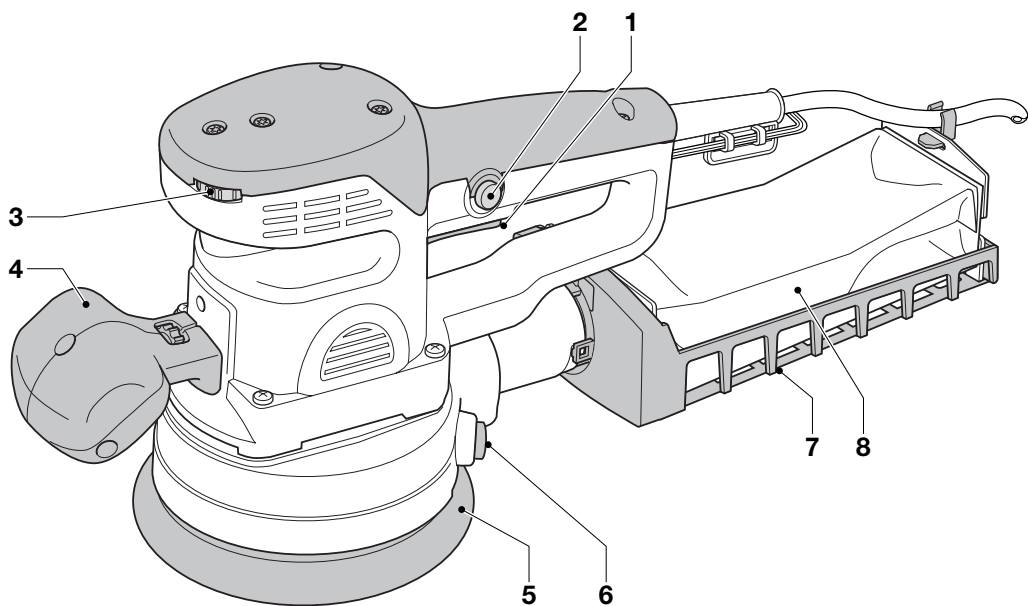


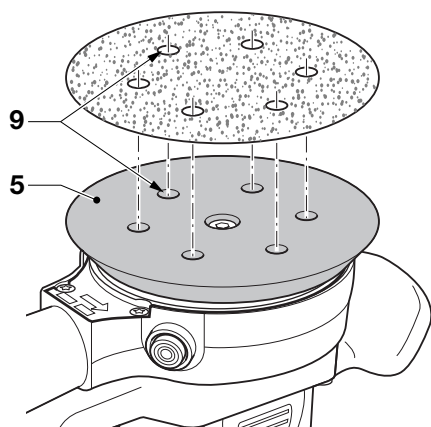


D26410

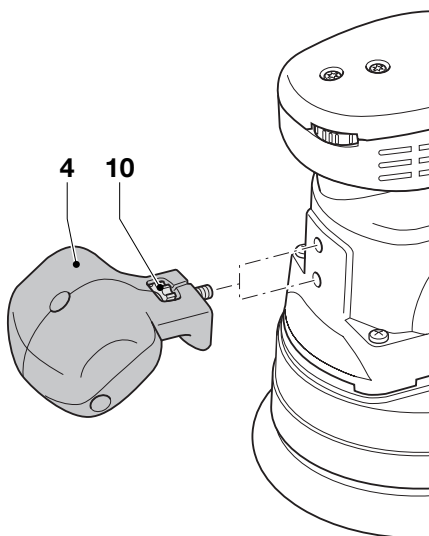
Dansk	5
Deutsch	11
English	18
Español	24
Français	30
Italiano	36
Nederlands	42
Norsk	48
Português	54
Suomi	60
Svenska	66
Türkçe	72
Ελληνικά	78



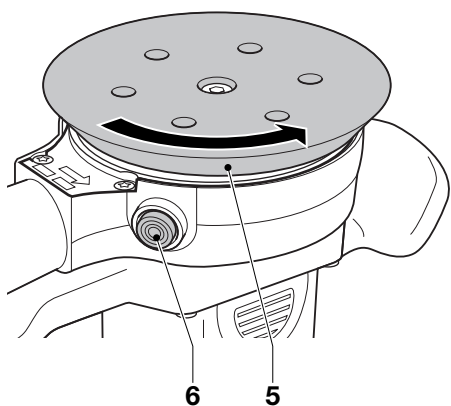
A



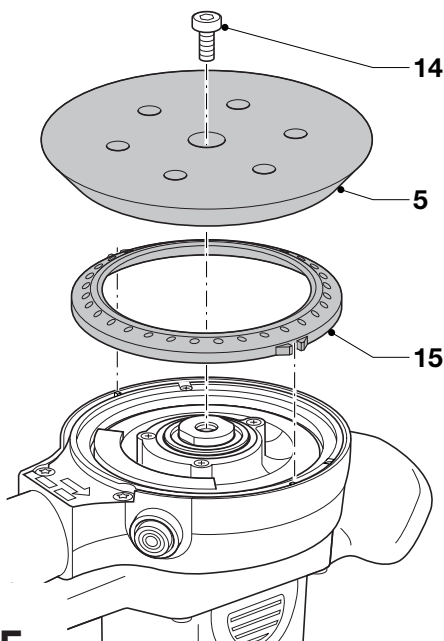
B



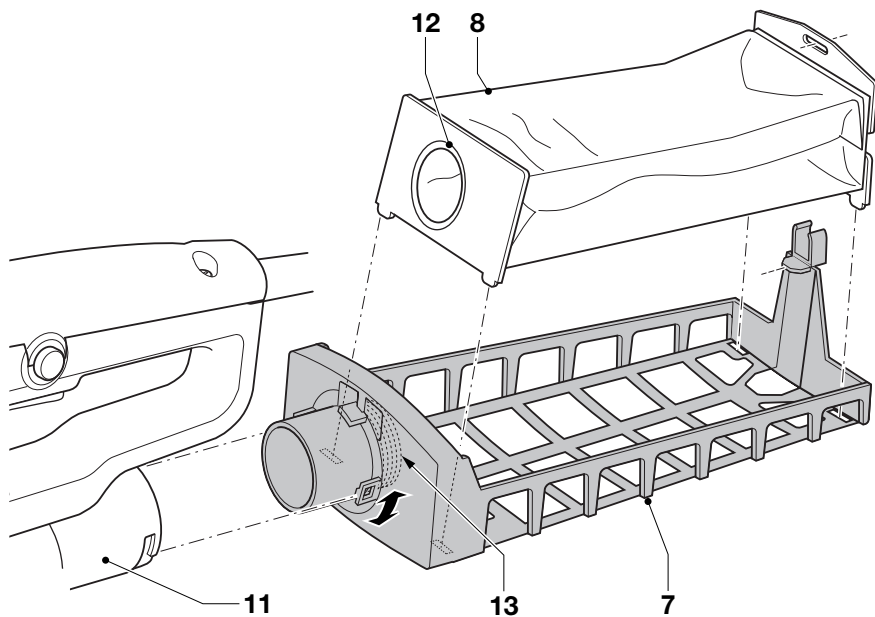
C



D



F



E

ROTATIONSSLIBER D26410

Tillykke!

Du har valgt et DeWALT værktøj. Mange års erfaring, ihærdig produktudvikling og innovation gør DeWALT til en af de mest pålidelige partnere for professionelle brugere.

Tekniske data

		D26410
Spænding	V	230
Motoreffekt	W	400
Slibepladediameter	mm	150
Omkredse	min ⁻¹	4.000 - 10.000
Omkreds ø	mm	3/6
Vægt	kg	2,7

Sikringer:

230 V maskiner	10 A
----------------	------

Følgende piktogrammer anvendes i denne håndbog:



Angiver risiko for personskade, livsfare eller ødelæggelse af værktøjet, hvis brugervejledningens instruktioner ikke følges.



Angiver risiko for elektrisk stød.



Brandfare.



Eksplosionsfare.

EU-Overensstemmelseserklæring



D26410

DeWALT erklærer at disse værktøjer er konstrueret i henhold til EU-direktiverne: 98/37/EØF, 89/336/EØF, 73/23/EØF, EN 50144, EN 55014-2, EN 55014-1, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

For yderligere information bedes De venligst kontakte DeWALT på nedenstående adresse eller se bagsiden af brugervejledningen.

Lydniveaueet er i overensstemmelse med EU-direktiverne 86/188/EØF & 98/37/EØF, målt i henhold til EN 50144:

		D26410
L _{DA}	(lydniveau)	dB(A)* 77,3
L _{WA}	(akustisk styrke)	dB(A) 90,3

* ved operatørens øre



Anvend høreværn.

Den vægtede geometriske middelværdi af accelerationsfrekvensen i henhold til EN 50144:

	D26410
	5 m/s ²

Produktudviklingsdirektør
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Tyskland

Sikkerhedsanvisninger

Når man anvender elværktøj skal de lokale sikkerhedsbestemmelser altid overholdes for at nedsætte risikoen for brand, elektrisk stød og personskader.

Læs hele denne brugsanvisning omhyggeligt igennem, inden værktøjet tages i brug.

Gem denne manual til fremtidige opslag.

Generelt

1 Hold arbejdsområdet rent.

Rodede områder og bænke kan forvolde ulykker.

2 Tænk på arbejdsmiljøets indflydelse

Udsæt ikke værktøjet for regn. Anvend ikke værktøjet på fugtige eller våde pladser. Sørg for en god belysning over arbejdsområdet (250 – 300 Lux). Anvend ikke værktøjet, hvor der er risiko for, at der kan opstå brand eller forekomme eksplosioner. F. eks. aldrig i nærheden af let antændelige væsker eller gasser.

3 Hold børn borte

Børn, besøgende eller dyr må ikke komme i nærheden af arbejdsområdet eller røre ved værktøjet eller netkablet.

4 Klæd dig rigtigt på

Bær ikke løsthængende tøj eller smykker. De kan sidde fast i bevægelige dele. Brug hårmnet, hvis du har langt hår. Brug passende handsker og skridsikkert fodtøj, når du arbejder udendørs.

5 Personlig beskyttelse

Brug altid beskyttelsesbriller. Brug ansigts- eller støvmaske, når brug af værktøjet kan danne støv eller flyvende partikler. Bær også et varmebestandigt forklæde, hvis disse partikler er meget varme. Brug altid høreværn. Bær altid en beskyttelseshjelm.

6 Beskyttelse mod elektrisk stød

Undgå kropskontakt med jordede emner (f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe). Når man bruger værktøjet under ekstreme forhold (f. eks. høj fugtighed, når der dannes metalspåner osv.) kan den elektriske sikkerhed forbedres ved at indsætte en isolerende transformator eller en (FI) fejlstrømsafbryder.

7 Stræk dig ikke for meget

Sørg for, at du altid har sikkert fodfæste og balance.

8 Vær opmærksom

Se på det du gør. Brug din sunde fornuft. Brug ikke værktøjet, når du er træet.

9 Sæt arbejdsemnet fast

Brug skruevinger eller skruestik for at spænde arbejdsemnet fast. Det er sikrere end at bruge hånden, og du får begge hænder fri til arbejdet.

10 Tilslut støvudsugningsudstyret

Hvis der findes enheder til at tilslutte støvudsugnings- og støvopsamlingsudstyret, skal man sørge for, at disse er tilsluttet og bruges korrekt.

11 Fjern justernøgler og skruenøgler

Kontroller altid at nøgler og justerværktøj er fjernet fra værktøjet, inden det startes.

12 Forlængerkabler

Før brugen skal forlængerkablet efterses og udskiftes, hvis det er skadet. Når man bruger værktøjet udendørs, må man kun benytte forlængerkabler, der er beregnet til udendørs brug og mærkede til dette.

13 Brug egnet værktøj

Denne instruktionsbog rummer en beskrivelse af de formål, som dette værktøj er beregnet til. Tving ikke små maskiner eller tilbehør til at udføre et arbejde, som kræver en kraftig maskine. Maskinen gør arbejdet bedre og mere sikkert ved den hastighed, som den er beregnet til. Værktøjet må ikke forceres.

Advarsel! Anvendelse af alt andet tilbehør eller udstyr eller udførelse af andre opgaver med dette værktøj end de, der anbefales i dette manual, kan medføre risiko for personskader.

14 Kontrollér værktøjet for beskadigede dele

Kontrollér omhyggeligt værktøjet og netkablet for beskadigelser, før det tages i brug. Check de bevægelige dele for skæv indstilling og sammenbrændinger, brud på dele, skader på skærme og kontakter samt alt andet, der kan påvirke værktøjets funktion. Kontrollér, at værktøjet fungerer rigtigt og kan udføre det arbejde, det er beregnet til. Værktøjet må ikke benyttes, hvis én af delene er beskadiget eller defekt. Brug ikke værktøjet, hvis det ikke kan tændes og slukkes ved afbryderen. Alle skadede eller defekte dele skal repareres eller udskiftes på et autoriseret DEWALT-værksted. Forsøg aldrig selv at reparere værktøjet.

15 Afbryde værktøjet

Sluk og vent til værktøjet er standset helt, før du forlader det. Afbryd altid værktøjet, når det ikke er i brug, og før du udskifter nogen som helst værktøjsdel, noget som helst tilbehør eller udstyr, og før der foretages service.

16 Undgå utilsigtet start af værktøjet

Man må ikke bære værktøjet med en finger på afbryderen. Sørg for, at værktøjet er slukket, når ledningen tilsluttes strømmen.

17 Ledningen må ikke misbruges

Bær aldrig værktøjet i ledningen. Træk aldrig i ledningen for at tage stikket ud af kontakten. Ledningen skal holdes på afstand af varme, olie og skarpe kanter.

18 Opbevar værktøjet sikkert, når det ikke bruges

Når værktøjet ikke er i brug, skal det opbevares på et tørt, sikkert aflåst sted eller uden for børns rækkevidde.

19 Vedligehold værktøjet omhyggeligt

Værktøjet skal holdes rent og i god stand, for at det kan fungere bedst og sikrest.

Følg vejledningerne for vedligeholdelse og udskiftning af tilbehør. Hold alle håndtag og kontakter tørre, rene og fri for olie og fedt.

20 Reparationer

Dette værktøj opfylder de relevante sikkerhedsbestemmelser. Få dit værktøj repareret på et autoriseret DeWALT-værksted.

Reparationer må kun foretages af dertil kvalificerede personer, som bruger originale reservedele. I modsat fald kan der opstå betydelig fare for brugeren.

Ekstra sikkerhedsanvisninger for pudsemaskiner



Vær særlig opmærksom ved slibning af visse træsorter (f.eks. bøg og eg) og metal, der kan frembringe giftigt støv. Bær en støvmaske, der er specialkonstrueret til beskyttelse mod giftigt støv og dampe, og sørg for, at personer, der befinder sig inden for arbejdsområdet, også er beskyttet.

- Benyt værktøjet i et godt ventileret område ved slibning af jernholdige metaller. Det må ikke benyttes i nærheden af antændelige væsker, gasser eller støv.

Gnister eller varme spåner, der dannes ved slibning eller udsendes fra gnistdannende motorborster, kan antænde brændbare materialer.

Pudsning af maling

Overhold sikkerhedsbestemmelserne for pudsning af maling. Vær særlig opmærksom på følgende:

- 1 Anvend altid en støvsuger til støvfjernelse, hvis det kan lade sig gøre.
- 2 Vær særlig forsigtig ved pudsning af maling, der kan være baseret på bly:
 - Børn og gravide bør holde sig væk fra arbejdsområdet.
 - Alle personer i arbejdsområdet skal anvende særlige masker, der beskytter mod støv og dampe fra blybaseret maling.
 - Der må ikke spises, drikkes eller ryges i arbejdsområdet.
- 3 Fjern støvpartikler og andet affald på ansvarlig måde.

Kontroller emballagens indhold

Emballagen indeholder:

- 1 Rotationssliber
- 1 Støvposeholder
- 1 Støvpose
- 1 Sandpapirark
- 1 Brugervejledning
- 1 Tegning

- Kontroller, at værktøjet, komponenter eller tilbehør ikke er blevet beskadiget under transporten.
- Tag dig tid til at læse og forstå denne brugervejledning, før du tager værktøjet i brug.

Beskrivelse (fig. A)

Rotationssliberen D26410 er konstrueret til hurtig slibning af træ, metal og plastik i professionelle miljøer.

- 1 Afbryder
- 2 Låseknop
- 3 Omdrejningskontrol
- 4 Forreste håndtag
- 5 Slibeplade
- 6 Låseknop til rotationen
- 7 Støvposeholder
- 8 Støvpose

El-sikkerhed

Elmotoren er kun beregnet til én spænding. Kontroller, at strømforsyningen svarer til spændingen på typeskiltet.



Dit DeWALT-værktøj er dobbeltisoleret i henhold til EN 50144; jordledning er derfor ikke påkrævet.

Udskiftning af kabel eller stik

Ved udskiftning af kablet eller af stikket skal den bortskaffes på sikker måde. Et stik med blottede kobberledere er farlig, hvis den sættes i en strømførende kontakt.

Anvendelse af forlængerkabel

Hvis der skal bruges forlængerkabel, skal der anvendes et kabel svarende til værktøjets strømforbrug. (Se de tekniske specifikationer.) Den mindste lederstørrelse er 1,5 mm². Ved anvendelse af en kabeltromle, skal kablet altid vindes helt ud.

Samling og justering



Træk stikket ud af stikkontakten inden samling og justering.

Montering af slibeskiver (fig. B)

Værktøjet anvender 6" (150 mm) velcro-slibeskiver med et støvudsugningsmønster bestående af 6 huller.

- Anbring værktøjet på et bord med slibepladen (5) opad.
- Anbring slibeskiven direkte på slibepladen.
- Hold slibepladen (5) fast med en hånd og ret støvudsugningshullerne (9) ind.

Justering af det forreste håndtag (fig. C)

Indstillingen af det forreste håndtag kan justeres for at opnå optimal styring.

- Løsn knappen (10) midt på det forreste håndtag (4).
- Tag håndtaget af værktøjet, og sæt det i den ønskede position.
- Sørg for, at håndtaget er monteret korrekt.
- Spænd knappen.

Justering af rotationen (fig. D)

Rotationen kan justeres til følgende indstillinger:

- 3 mm til fine slibeanvendelser
- 6 mm: til grove slibeanvendelser

- Tryk på låseknappen (6).
- Drej slibepladen (5) mod uret, indtil rotationen er i låsestilling.
- Drej slibepladen yderligere en halv omgang, til den klikker på plads i den ønskede indstilling.
- Løsn låseknappen.

Indstilling af den elektroniske omdrejningskontrol (fig. A)

Med den elektroniske omdrejningskontrol (3) kan hastigheden reguleres trinløst fra 4.000 - 10.000 min⁻¹.

- Indstil omdrejningskontrollen på den ønskede hastighed. Den rigtige indstilling er dog i høj grad et spørgsmål om erfaring.
- Hårdere materialer kræver generelt højere hastigheder.

Støvudsugning (fig. E)



Slibning af træ producerer støv. Monter derfor altid en støvpose, der er konstrueret i henhold til gældende direktiver for støvemission.



Anvend aldrig en støvpose eller støvsuger uden at bruge passende beskyttelse mod gnister, når du sliber metal.

- Sæt støvposen (8) på holderen (7) som vist.
- Fastgør holderen (7) på støvudsugningen (11).
- Drej samlingen med uret for at låse den på plads.

Brugervejledning



- Overhold altid sikkerhedsinstruktionerne og gældende foreskrifter.
- Kontrollér, at alle arbejdsemner, der skal slibes, er sat ordentligt fast.
- Anvend kun et let tryk mod arbejdsemnet. Et hårdere tryk forøger ikke slibeeffekten, men øger kun presset på værktøjet og medfører, at sandpapiret ødelægges.
- Undgå overbelastning.



Anvend aldrig maskinen til slibning på magnesium.

Starte og stoppe (fig. A)

- Tænding af maskinen: tryk på afbryderen (1).
- Hvis man ønsker vedvarende drift, kan arreteringsknappen (2) trykkes ned.
- Slukning af maskinen: tryk på afbryderen igen.

Slibning (fig. A)

- Begynd med den groveste slibeskive.
- Da værktøjet laver små ridser i alle retninger, er det ikke nødvendigt at slibe med slibekornspapir.
- Kontroller arbejdet med små intervaller.
- Afbryd altid værktøjet, når arbejdet er afsluttet, og før stikket trækkes ud.

Udskiftning af støvposen (fig. E)

Støvudsugningen er mest effektiv, hvis støvposen tømmes, når den er ca. 1/3 fuld.

- Træk forsigtigt støvposens åbning (12) af udsugningsåbningen (13), og tag støvposen (8) af.
- Anbring en ny støvpose som beskrevet ovenfor.

Kontakt din forhandler for at få yderligere information om det passende tilbehør.

Vedligeholdelse

Dit elværktøj er fremstillet til at kunne fungere i meget lang tid med mindst mulig vedligeholdelse. For at værktøjet skal kunne fungere tilfredsstillende hele tiden, er det dog vigtigt, at værktøjet behandles korrekt og rengøres jævnligt.

Udskiftning af slibepladen og bremseskiven (fig. F)

Både slibepladen (5) og bremseskiven (15) slides. Slibepladen skal udskiftes, når den er tydeligt slidt. Bremseskiven skal udskiftes, hvis slibepladens hastighed øges meget, når slibemaskinen løftes fra arbejdsområdet.

- Afbryd værktøjet ved stikkontakten.
- Løsn unbracoskruen (14), og fjern pladen.
- Udskift slibepladen (5) og/eller bremseskiven (15), og spænd unbracoskruen (14), idet du sørger for, at bremseskiven er korrekt justeret.



Smøring

Dit elværktøj kræver ingen ekstra smøring.



Rengøring

Hold ventilationshullerne åbne og rengør maskinhuset jævnligt med en blød klud.

- Hvis værktøjet er blevet brugt til metalslibning uden støvpose, skal det renses med let trykluft.



Opslidt værktøj og miljøet

Når din maskine er slidt op, beskyt da naturen ved ikke at kaste den bort sammen med almindeligt affald. Aflever den til et opsamlingssted i din kommune eller til et DeWALT serviceværksted.

DeWALT service

Skulle der opstå fejl på produktet, indlever det altid til et autoriseret serviceværksted. Se aktuelt katalog/prisliste om yderligere information eller kontakt DeWALT.

På grund af forskning og udvikling kan ovenstående specifikationer ændres, hvilket ikke meddeles separat.

GARANTI

• 30 DAGE TILFREDS-KUNDE GARANTI •

Fuld tilfredshed eller pengene tilbage.

Hvis du ikke er helt tilfreds med dit DeWALT-værktøj, kan du returnere værktøjet til forhandleren inden 30 dage efter købet og få dine penge refunderet eller værktøjet ombyttet. Værktøjet skal indleveres komplet, og købsnotaen skal forevises.

• 1 ÅRS FRI VEDLIGEHOLDELSESERVICE •

Vedligeholdelsen eller service af dit DeWALT-værktøj inden for de første 12 måneder efter købet er gratis hos vore autoriserede serviceværksteder. Fri forebyggende service omfatter arbejds- og reservedelsomkostninger, udgifter til tilbehør dækkes ikke. Husk at medbringe kvitteringen.

• ET ÅRS FULD GARANTI •

Hvis et DeWALT-værktøj bliver defekt på grund af materiale-eller produktionsfejl inden for de første 12 måneder fra købsdatoen, vil de defekte komponenter blive udskiftet gratis eller også udskiftes enheden uden beregning under følgende forudsætninger:

- At apparatet ikke er anvendt forkert.
- At der ikke er udført uautoriserede reparationer.
- At dateret købsnota forevises.

Denne garanti tilbydes som en ekstra service og er et tillæg til forbrugerens øvrige rettigheder.

Oplysninger om nærmeste DeWALT-autoriserede serviceværksted, se aktuelt katalog for videre information eller kontakt DeWALT. Alternativt kan De også finde en liste over DeWALT-autoriserede serviceværksteder og detaljer om vor eftersalgs-service på Internettet på følgende adresse:

www.2helpU.com

EXZENTERSCHLEIFER D26410

Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben sich für ein Werkzeug von DeWALT entschieden, das die lange DeWALT-Tradition fortsetzt, nur ausgereifte und in zahlreichen Tests bewährte Qualitätsprodukte für den Fachmann anzubieten. Lange Jahre der Erfahrung und kontinuierliche Weiterentwicklung machen DeWALT zu Recht zu einem verlässlichen Partner aller professionellen Anwender.

Technische Daten

		D26410
Spannung	(Volt)	230
Leistungsaufnahme	(Watt)	400
Schleifplattendurchmesser	(mm)	150
Schwingbewegungen	(min ⁻¹)	4.000 - 10.000
Schwingkreis ϕ	(mm)	3/6
Gewicht	(kg)	2,7

Mindestabsicherung des Stromkreises:

230-V-Elektrowerkzeuge	10 A
------------------------	------

Folgende Symbole werden in dieser Anleitung verwendet:



Achtung: Verletzungsgefahr, Lebensgefahr oder mögliche Beschädigung des Elektrowerkzeuges infolge der Nichtbeachtung der Anweisungen dieser Anleitung!



elektrische Spannung



Feuergefahr



Explosionsgefahr

EG-Konformitätserklärung



D26410

DeWALT erklärt hiermit, daß diese Elektrowerkzeuge entsprechend den Richtlinien und Normen 98/37/EWG, 89/336/EWG, 73/23/EWG, EN 50144, EN 55014-2, EN 55014-1, EN 61000-3-2 und EN 61000-3-3 konzipiert wurden.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die Adresse weiter unten oder an eine der auf der Rückseite dieser Anleitung genannten Niederlassungen.

Die Höhe des Schalldrucks entspricht den Richtlinien der Europäischen Gemeinschaft 86/188/EWG und 98/37/EWG gemessen nach EN 50144:

		D26410
L _{PA}	(Schalldruck)	dB(A)* 77,3
L _{WA}	(Schalleistung)	dB(A) 90,3

* Arbeitsplatzbezogener Emissionswert



Tragen Sie einen geeigneten Gehörschutz.

Gewichteter Effektivwert der Beschleunigung nach EN 50144:

	D26410
	5 m/s ²

Direktor Produktentwicklung
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Deutschland

Sicherheitshinweise

Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Feuergefahr die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Lesen Sie diese Anleitung gründlich durch, bevor Sie das Elektrowerkzeug verwenden. Bewahren Sie diese Anleitung auf.

Allgemeines

1 Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung

Unordnung im Arbeitsbereich führt zu Unfallgefahren.

2 Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse

Setzen Sie das Werkzeug keinem Regen aus. Verwenden Sie das Werkzeug nicht in einer feuchten oder nassen Umgebung. Sorgen Sie für eine gute Beleuchtung des Arbeitsbereiches (250 - 300 Lux). Benutzen Sie das Werkzeug nicht an Orten, wo Feuergefahr oder Explosionsgefahr besteht, z.B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

3 Halten Sie Kinder fern!

Halten Sie Kinder, Besucher und Tiere vom Arbeitsbereich fern und sorgen Sie dafür, daß Sie das Werkzeug und das Netzkabel nicht berühren.

4 Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung

Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, da diese von sich bewegenden Teilen erfaßt werden können. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz. Beim Arbeiten im Freien sind Arbeitshandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert.

5 Schutzmaßnahmen

Tragen Sie stets eine Schutzbrille. Tragen Sie eine Atemschutzmaske, falls die Arbeiten Staub oder Späne erzeugen können. Falls diese Teile heiß sind, so müssen Sie auch eine hitzebeständige Schürze tragen. Tragen Sie stets einen Gehörschutz. Tragen Sie stets einen Schutzhelm.

6 Schutz vor elektrischem Schlag

Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen, z.B. Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken. Bei extremen Einsatzbedingungen (z.B. hohe Feuchtigkeit, Entwicklung von Metallstaub usw.) kann die elektrische Sicherheit durch Vorschalten eines Trenntransformators oder eines Fehlerstrom-(FI-)Schutzschalters erhöht werden.

7 Achten Sie auf einen sicheren Stand

Achten Sie auf einen sicheren Stand, um in jeder Arbeitsposition das Gleichgewicht zu halten.

8 Seien Sie stets aufmerksam

Konzentrieren Sie sich auf Ihre Arbeit. Gehen Sie vernünftig vor. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind.

9 Sichern Sie das Werkstück

Benutzen Sie Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es wird damit sicherer gehalten und ermöglicht die Bedienung des Werkzeuges mit beiden Händen.

10 Schließen Sie Vorrichtungen zur Staubabsaugung an!

Falls Vorrichtungen zur Absaugung oder zum Sammeln von Staub an das Werkzeug angeschlossen werden können, vergewissern Sie sich, daß diese angeschlossen sind und ordnungsgemäß verwendet werden.

11 Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken.

Überprüfen Sie vor dem Einschalten, ob die Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.

12 Verlängerungskabel

Prüfen Sie vor dem Gebrauch das Verlängerungskabel und tauschen Sie es aus, falls es beschädigt ist. Wenn Sie das Gerät im Freien verwenden, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die sich für den Einsatz im Freien eignen und entsprechend gekennzeichnet sind.

13 Benutzen Sie das richtige Werkzeug

Die bestimmungsgemäße Verwendung ist in dieser Betriebsanleitung beschrieben. Verwenden Sie keine zu schwachen Werkzeuge oder Zubehörteile für schwere Arbeiten. Mit dem richtigen Werkzeug erzielen Sie eine optimale Qualität und gewährleisten Ihre persönliche Sicherheit. Überlasten Sie das Werkzeug nicht.

Warnung! Das Verwenden anderer als der in dieser Anleitung empfohlenen Anbaugeräte und Zubehörteile oder die Ausführung von Arbeiten mit diesem Werkzeug, die nicht der bestimmungsgemäßen Verwendung entsprechen, kann zu Unfallgefahren führen.

14 Kontrollieren Sie Ihr Werkzeug auf Beschädigungen

Überprüfen Sie das Werkzeug und das Netzkabel vor der Arbeit auf Beschädigungen.

Überprüfen Sie, ob alle beweglichen Teile richtig montiert sind, ob keine Teile gebrochen sind, ob keine Schutzvorrichtungen und Schalter beschädigt sind, und ob irgendwelche andere Schäden den einwandfreien Betrieb des Werkzeuges beeinträchtigen könnten. Vergewissern Sie sich, daß das Werkzeug ordnungsgemäß funktionieren wird. Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn irgendein Teil defekt ist. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn der Ein-/Aus-Schalter nicht funktioniert. Lassen Sie defekte Teile immer von einer unserer autorisierten DeWALT-Kundendienstwerkstätten austauschen. Versuchen Sie nie, das Werkzeug selber zu reparieren.

15 Ziehen Sie den Netzstecker.

Schalten Sie das Werkzeug ab und warten Sie, bis das Werkzeug vollkommen zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es unbeaufsichtigt lassen. Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bevor Sie irgendwelche Werkzeuge, Zubehörteile oder Geräteteile auswechseln und bevor Sie irgendwelche Wartungsarbeiten vornehmen.

16 Vermeiden Sie ein unbeabsichtigtes Einschalten!

Tragen Sie das Werkzeug nicht mit dem Finger am Schalter. Vergewissern Sie sich, daß das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen.

17 Behandeln Sie das Kabel sorgfältig!

Tragen Sie das Werkzeug niemals an seiner Leitung. Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

18 Bewahren Sie Ihre Werkzeuge sicher auf

Unbenutzte Werkzeuge sollten in trockenen, verschlossenen Räumen und für Kinder nicht erreichbar aufbewahrt werden.

19 Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt

Halten Sie Ihre Werkzeuge scharf und sauber, um gut und sicher arbeiten zu können. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften und die Hinweise für den Werkzeugwechsel. Halten Sie sämtliche Handgriffe und Schalter trocken, sauber und frei von Öl und Fett.

20 Reparaturen:

Dieses Werkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen.

Lassen Sie Reparaturen nur von einer autorisierten DeWALT-Kundendienstwerkstatt ausführen. Reparaturen sind nur von autorisierten Fachkräften und mit Original-Ersatzteilen vorzunehmen; andernfalls kann Unfallgefahr für den Betreiber entstehen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Schleifgeräte



Gehen Sie beim Schleifen einiger Holzarten (z.B. Buche, Eiche) und Metalle besonders vorsichtig vor, da hiervon ein giftiger Staub ausgehen kann. Tragen Sie zum Schutz vor giften Stäuben und Dämpfen eine Staubmaske, und stellen Sie sicher, daß auch andere Personen geschützt sind, die den Arbeitsplatz betreten oder sich darin aufhalten.

- Verwenden Sie das Werkzeug beim Schleifen von eisenhaltigen Metallen nur in einem gut belüfteten Raum. Verwenden Sie das Werkzeug nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Funken oder heiße Schleifpartikel oder die Funkenbildung an den Motorbürsten könnten explosive Stoffe entzünden.

Schleifen von Farbe

Beachten Sie die geltenden Regeln zum Schleifen von Farbe. Insbesondere sind folgende Punkte zu berücksichtigen:

- 1 Verwenden Sie zur Staubabsaugung möglichst einen Entstauber gemäß der Norm TRGS 553.
- 2 Besondere Vorsicht gilt beim Schleifen von bleihaltigen Farben:
 - Kinder und Schwangere dürfen den Arbeitsplatz nicht betreten.
 - Alle Personen, die den Arbeitsplatz betreten, müssen eine spezielle Maske zum Schutz vor Bleifarbstaub und -dämpfen tragen.
 - Am Arbeitsplatz nicht essen, trinken oder rauchen.
- 3 Staubteilchen und jegliche anderen Schleifabfälle sind fachgerecht zu entsorgen.

Überprüfen der Lieferung

Die Verpackung enthält:

- 1 Exzenterschleifer
- 1 Rahmen für Staubsack
- 1 Staubsack
- 1 Schleifpapiersatz
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Explosionszeichnung

- Vergewissern Sie sich, daß das Elektrowerkzeug sowie die Zubehörteile beim Transport nicht beschädigt wurden.
- Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung gründlich durch.

Beschreibung (Abb. A)

Ihr Exzenterschleifer D26410 wurde zum schnellen Schleifen von Holz, Metall und Kunststoff im professionellen Einsatz entworfen.

- 1 Ein-/Aus-Schalter
- 2 Verriegelungsknopf für Dauerbetrieb
- 3 Geschwindigkeitswähler
- 4 Zweithandgriff
- 5 Schleifplatte
- 6 Sperrknopf für Exzenterbewegung
- 7 Rahmen für Staubsack
- 8 Staubsack

Elektrische Sicherheit

Der Elektromotor wurde nur für eine Spannung konzipiert. Überprüfen Sie deswegen, ob die Netzspannung der auf dem Typenschild des Elektrowerkzeuges angegebenen Spannung entspricht.



Ihr DeWALT-Elektrowerkzeug ist gemäß EN 50144 zweifach isoliert; ein Erdleiter ist aus diesem Grunde überflüssig.

- CH** Bei Ersatz des Netzkabels achten Sie auf Verwendung des Schweizer Netzsteckers. Typ 11 für Klasse II (Doppelisolierung) - Geräte
Typ 12 für Klasse I (Schutzleiter) - Geräte

- CH** Ortsveränderliche Geräte, die im Freien verwendet werden, müssen über einen Fehlerstromschutzschalter angeschlossen werden.

Auswechseln des Netzkabels oder -steckers

Defekte Netzkabel oder -stecker dürfen nur von einem autorisierten Fachbetrieb ausgewechselt werden. Ausgetauschte Netzkabel oder -stecker müssen danach fachgerecht entsorgt werden.

Verlängerungskabel

Verwenden Sie ein zugelassenes Verlängerungskabel, das für die Leistungsaufnahme des Elektrowerkzeuges ausreichend ist (vgl. technische Daten). Der Mindestquerschnitt beträgt 1,5 mm². Rollen Sie das Kabel bei Verwendung einer Kabelrolle immer völlig aus.

Zusammenbauen und Einstellen



Ziehen Sie vor dem Zusammenbauen und Einstellen immer den Netzstecker.

Anbringen der Schleifscheiben (Abb. B)

Dieses Werkzeug benötigt 6" (150 mm) Haken- und Ösen-Schleifscheiben mit einem 6-Loch-Staubabsaugmuster.

- Legen Sie das Werkzeug auf einen Tisch, wobei die Schleifplatte (5) nach oben weisen muß.
- Setzen Sie die Schleifscheibe direkt auf die Schleifplatte.
- Halten Sie die Schleifplatte (5) mit der einen Hand und richten Sie die Staubabsauglöcher (9) aus.

Einstellen des vorderen Handgriffs (Abb. C)

Die Position des vorderen Handgriffs kann im Hinblick auf eine optimale Kontrollierbarkeit des Geräts eingestellt werden.

- Lösen Sie den Knopf (10), die sich in der Mitte des vorderen Griffs (4) befindet.
- Nehmen Sie den Handgriff vom Werkzeug ab und setzen Sie ihn auf eine der Befestigungspositionen.
- Vergewissern Sie sich, daß der Handgriff richtig angeordnet wurde.
- Ziehen Sie den Knopf an.

Einstellen der Exzenterbewegung (Abb. D)

Die Exzenterbewegung kann folgendermaßen eingestellt werden:

- 3 mm für Endbearbeitungen
- 6 mm: für grobe Schleifarbeiten
- Drücken Sie auf den Sperrknopf (6).

- Drehen Sie die Schleifplatte (5) gegen den Uhrzeigersinn, bis die Exzenterbewegung in ihrer Position gesperrt wird.
- Drehen Sie die Schleifplatte eine weitere halbe Umdrehung, bis die Platte in der gewünschten Stellung einrastet.
- Lassen Sie den Sperrknopf los.

Einstellen des elektronischen Geschwindigkeitswählers (Abb. A)

Die Geschwindigkeit ist unter Verwendung des elektronischen Geschwindigkeitswählers (3) von 4.000 – 10.000 min⁻¹ stufenlos einstellbar.

- Drehen Sie den Regelschalter auf den gewünschten Wert. Die erforderliche Einstellung ist eine Erfahrungssache.
- Im allgemeinen muß für härteres Material ein höherer Wert eingestellt werden.

Staubabsaugung (Abb. E)



Bei Holzbearbeitung mit einem Schleifer fällt immer Staub an. Verwenden Sie deswegen immer einen im Einklang mit den geltenden Richtlinien für Staubausstoß konstruierten Staubsack.



Verwenden Sie beim Schleifen von Metall weder Staubsack noch Staubabsaugung ohne entsprechenden Funkenschutz.

- Setzen Sie den Staubsack (8) wie angegeben in den Rahmen (7) ein.
- Bringen Sie den Rahmen (7) am Staubabsaugauslaß (11) an.
- Drehen Sie die Baugruppe im Uhrzeigersinn, um sie in ihrer Lage zu sichern.

Gebrauchsanweisung



- Beachten Sie immer die Sicherheitshinweise und die gültigen Vorschriften.
- Achten Sie darauf, daß alle zu schleifenden Materialien ausreichend gesichert sind.
- Drücken Sie beim Schleifen das Werkzeug nur leicht an.

Übermäßiger Druck verbessert die Schleifqualität nicht, die Belastung des Elektrowerkzeuges wird hierdurch lediglich erhöht und das Schleifpapier reißt.

- Vermeiden Sie Überlastungen.



Schleifen Sie auf keinen Fall Magnesium!

Ein- und Ausschalten (Abb. A)

- Einschalten: Drücken Sie auf den Ein-/Ausschalter (1).
- Für Dauerbetrieb drücken Sie auch den Verriegelungsknopf für Dauerbetrieb (2).
- Ausschalten: Drücken Sie erneut auf den Ein-/Ausschalter.

Schleifen (Abb. A)

- Beginnen Sie mit der größten Körnung.
- Da das Werkzeug kleine Schleifspuren in allen Richtungen erzeugt, ist es nicht erforderlich, mit der Maserung zu schleifen.
- Überprüfen Sie Ihre Arbeitsergebnisse regelmäßig.
- Schalten Sie das Elektrowerkzeug bei Beendigung der Arbeiten immer AUS. Nur wenn das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, darf der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden.

Wechsel des Staubsacks (Abb. E)

Zur Gewährleistung einer effizienten Staubabsaugung ist der Staubsack bereits zu wechseln, wenn er ungefähr zu einem Drittel gefüllt ist.

- Ziehen Sie die Staubsacköffnung (12) vorsichtig vom Rahmenauslaß (13) herunter und entfernen Sie den Staubsack (8).
- Bringen Sie unter Einhaltung der oben beschriebenen Anweisungen einen neuen Staubsack an.

Wenden Sie sich für nähere Informationen über das richtige Zubehör an Ihren Händler.

Wartung

Ihr DEWALT-Elektrowerkzeug wurde für eine lange Lebensdauer und einen möglichst geringen Wartungsaufwand entwickelt. Ein dauerhafter, einwandfreier Betrieb setzt eine regelmäßige Reinigung voraus.

Wechsel der Schleifplatte und der Drehzahlbegrenzungsscheibe (Abb. F)

Sowohl Schleifplatte (5) als auch Drehzahlbegrenzungsscheibe (15) sind Verschleißteile.

Die Schleifplatte ist auszuwechseln, wenn sich deutlich Abnutzungserscheinungen zeigen. Die Drehzahlbegrenzungsscheibe muß ausgewechselt werden, wenn die Geschwindigkeit der Schleifplatte im Leerlauf enorm zunimmt.

- Ziehen Sie den Netzstecker.
- Lösen Sie die Innensechskantschrauben (14) und entfernen Sie die Schleifplatte.
- Wechseln Sie die Schleifplatte (5) und/oder die Drehzahlbegrenzungsscheibe (15) aus und ziehen Sie die Innensechskantschraube (14) an; achten Sie dabei auf die richtige Ausrichtung der Drehzahlbegrenzungsscheibe.



Schmieren

Ihr Elektrowerkzeug erfordert keine zusätzliche Schmierung.



Reinigung

Sorgen Sie dafür, daß die Lüftungsschlitze offen bleiben, und reinigen Sie das Gehäuse regelmäßig mit einem weichen Tuch.



- Nachdem das Werkzeug ohne Staubsack für Metallschleifarbeiten verwendet wurde, reinigen Sie das Werkzeug mit schwacher Druckluft.



Recycling (nicht zutreffend für Österreich und die Schweiz)

Elektrowerkzeuge enthalten Roh- und Kunststoffe, die recycelt werden können und Stoffe, die fachgerecht entsorgt werden müssen. DeWALT und andere namhafte Hersteller von Elektrowerkzeugen haben ein Recycling-Konzept entwickelt, das dem Handel und dem Anwender eine problemlose Rückgabe von Elektrowerkzeugen ermöglicht. Ausgediente netz- und akkubetriebene DeWALT-Werkzeuge können beim Handel abgegeben oder direkt an DeWALT eingeschickt werden. Beim Recycling werden sortenreine Rohstoffe (Kupfer, Aluminium, etc.) und Kunststoffe gewonnen und nicht verwertbare Reststoffe verantwortungsvoll entsorgt. Voraussetzung für den Erfolg ist das Engagement von Anwendern, Handel und Markenherstellern.

GARANTIE

• 30 TAGE GELD ZURÜCK GARANTIE •

Wenn Sie mit der Leistung Ihres DeWALT-Elektrowerkzeuges nicht völlig zufrieden sind, können Sie es unter Vorlage des Original-Kaufbeleges ohne weiteres innerhalb von 30 Tagen bei Ihrem DeWALT-Händler im Original-Lieferumfang zurückgeben und erhalten Ihr Geld zurück. Die Geld zurück Garantie gilt nicht auf Zubehör.

• 1 JAHR KOSTENLOSE INSPEKTION •

Innerhalb der ersten 12 Monate nach dem Kauf werden Wartungs- oder Kundendienstleistungen für Ihr DeWALT-Elektrowerkzeug unter Vorlage des Original-Kaufbeleges von einer DeWALT-Kundendienstwerkstatt ausgeführt. Diese Leistung ist im Kaufpreis eingeschlossen.

• 1 JAHR GARANTIE •

Die Garantiefrist von 12 Monaten gilt für alle DeWALT-Elektrowerkzeuge und beginnt mit dem Kaufdatum, das durch den Original-Kaufbeleg nachgewiesen werden muß. In dieser Zeit garantieren wir:

- Kostenlose Beseitigung eventueller Störungen
- Kostenlosen Ersatz aller schadhaften Teile
- Kostenlosen und fachmännischen Reparaturservice
- Voraussetzung ist, daß der Fehler nicht auf unsachgemäße Behandlung zurückzuführen ist und nur Original-DeWALT-Zubehörteile verwendet wurden, die ausdrücklich von DeWALT als zum Betrieb mit DeWALT-Elektrowerkzeugen geeignet bezeichnet worden sind.

Den Standort Ihres nächstgelegenen Händlers oder Ihrer Kundendienst-Werkstatt erfahren Sie unter der entsprechenden Telefonnummer auf der Rückseite. Eine Übersicht über die DeWALT-Kundendienstwerkstätte und weitere Informationen finden Sie auch im Internet:

www.2helpU.com

Mit dieser Garantieerklärung erhalten Sie eine zusätzliche Sicherheit. Sie schränkt jedoch in keinem Falle Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte ein, die Sie gegenüber demjenigen haben, bei dem Sie das Gerät gekauft haben. Sie können nach Ihrer Wahl diese in gewissem Umfange weitergehenden Rechte (Minderung des Kaufpreises oder Rückgängigmachung des Kaufes) auch Ihrem Verkäufer gegenüber geltend machen.

RANDOM ORBIT SANDER D26410

Congratulations!

You have chosen a DeWALT tool. Years of experience, thorough product development and innovation make DeWALT one of the most reliable partners for professional power tool users.

Technical data

	D26410
Voltage	V 230
(U.K. & Ireland only)	V 230/115
Power input	W 400
Pad diameter	mm 150
Orbits	min ⁻¹ 4,000 - 10,000
Orbit ø	mm 3/6
Weight	kg 2.7

Fuses:

Europe	230 V tools	10 Amperes, mains
U.K. & Ireland	230 V tools	13 Amperes, in plugs

The following symbols are used throughout this manual:



Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.



Denotes risk of electric shock.



Fire hazard.



Explosion hazard.

EC-Declaration of conformity



D26410

DeWALT declares that these power tools have been designed in compliance with: 98/37/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 50144, EN 55014-2, EN 55014-1, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

For more information, please contact DeWALT at the address below, or refer to the back of the manual.

Level of sound pressure according to 86/188/EEC & 98/37/EEC, measured according to EN 50144:

	D26410
L _{PA} (sound pressure)	dB(A)* 77.3
L _{WA} (acoustic power)	dB(A) 90.3

* at the operator's ear



Take appropriate measures for the protection of hearing.

Weighted root mean square acceleration value according to EN 50144:

D26410
5 m/s ²

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11
D-65510, Idstein, Germany

Safety instructions

When using power tools, always observe the safety regulations applicable in your country to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury.

Read all of this manual carefully before operating the tool.

Save this manual for future reference.

General

1 Keep work area clean

Cluttered areas and benches can cause accidents.

2 Consider work area environment

Do not expose the tool to rain. Do not use the tool in damp or wet conditions. Keep the work area well lit (250 - 300 Lux). Do not use the tool where there is a risk of causing fire or explosion, e.g. in the presence of flammable liquids and gases.

3 Keep children away

Do not allow children, visitors or animals to come near the work area or to touch the tool or the mains cable.

4 Dress properly

Do not wear loose clothing or jewellery, as these can be caught in moving parts. Wear protective hair covering to keep long hair out of the way. When working outdoors, preferably wear suitable gloves and non-slip footwear.

5 Personal protection

Always use safety glasses. Use a face or dust mask whenever the operations may produce dust or flying particles. If these particles might be considerably hot, also wear a heat-resistant apron. Wear ear protection at all times. Wear a safety helmet at all times.

6 Guard against electric shock

Prevent body contact with earthed surfaces (e.g. pipes, radiators, cookers and refrigerators). When using the tool under extreme conditions (e.g. high humidity, when metal swarf is being produced, etc.), electric safety can be improved by inserting an isolating transformer or a (FI) earth-leakage circuit-breaker.

7 Do not overreach

Keep proper footing and balance at all times.

8 Stay alert

Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate the tool when you are tired.

9 Secure workpiece

Use clamps or a vice to hold the workpiece. It is safer and it frees both hands to operate the tool.

10 Connect dust extraction equipment

If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure that these are connected and properly used.

11 Remove adjusting keys and wrenches

Always check that adjusting keys and wrenches are removed from the tool before operating the tool.

12 Extension cables

Before use, inspect the extension cable and replace if damaged. When using the tool outdoors, only use extension cables intended for outdoor use and marked accordingly.

13 Use appropriate tool

The intended use is described in this instruction manual. Do not force small tools or attachments to do the job of a heavy-duty tool. The tool will do the job better and safer at the rate for which it was intended. Do not force the tool.

Warning! The use of any accessory or attachment or performance of any operation with this tool other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.

14 Check for damaged parts

Before use, carefully check the tool and mains cable for damage. Check for misalignment and seizure of moving parts, breakage of parts, damage to guards and switches and any other conditions that may affect its operation. Ensure that the tool will operate properly and perform its intended function. Do not use the tool if any part is damaged or defective. Do not use the tool if the switch does not turn it on and off. Have any damaged or defective parts replaced by an authorised DeWALT repair agent. Never attempt any repairs yourself.

15 Unplug tool

Switch off and wait for the tool to come to a complete standstill before leaving it unattended. Unplug the tool when not in use, before changing any parts of the tools, accessories or attachments and before servicing.

16 Avoid unintentional starting

Do not carry the tool with a finger on the switch. Be sure that the tool is switched off before plugging in.

17 Do not abuse cord

Never carry the tool by its cord. Never pull the cord to disconnect from the socket. Keep the cord away from heat, oil and sharp edges.

18 Store idle tools

When not in use, tools must be stored in a dry place and locked up securely, out of reach of children.

19 Maintain tools with care

Keep the tools in good condition and clean for better and safer performance. Follow the instructions for maintenance and changing accessories. Keep all handles and switches dry, clean and free from oil and grease.

20 Repairs

This tool is in accordance with the relevant safety regulations. Have your tool repaired by an authorised DeWALT repair agent. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts; otherwise this may result in considerable danger to the user.

Additional safety instructions for sanders



Take special care when sanding some woods (e.g. beech, oak) and metal which may produce toxic dust. Wear a dust mask specifically designed for protection against toxic dust and fumes and ensure that persons within or entering the work area are also protected.

- Use this tool in a well-ventilated area when sanding ferrous metals. Do not operate the tool near flammable liquids, gases or dust. Sparks or hot particles from sanding or arcing motor brushes may ignite combustible materials.

Sanding paint

Observe the applicable regulations for sanding paint. Pay special attention to the following:

- 1 Whenever possible, use a vacuum extractor for dust collection.
- 2 Take special care when sanding paint which is possibly lead based:
 - Do not let children or pregnant women enter the work area.

- All persons entering the work area should wear a mask specially designed for protection against lead paint dust and fumes.
- Do not eat, drink or smoke in the work area.

- 3 Dispose of dust particles and any other removal debris safely.

Package contents

The package contains:

- 1 Random orbit sander
- 1 Dustbag frame
- 1 Dustbag
- 1 Sheet of sanding paper
- 1 Instruction manual
- 1 Exploded drawing

- Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.
- Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.

Description (fig. A)

Your random orbit sander D26410 has been designed for quick sanding of wood, metal and plastics in a professional environment.

- 1 On/off switch
- 2 Lock-on button
- 3 Speed control dial
- 4 Front handle
- 5 Sanding pad
- 6 Orbital travel lock button
- 7 Dustbag frame
- 8 Dustbag

Electrical safety

The electric motor has been designed for one voltage only. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

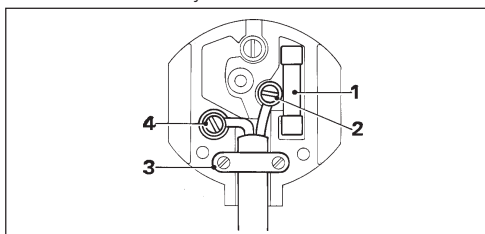


Your DeWALT tool is double insulated in accordance with EN 50144; therefore no earth wire is required.

Mains plug replacement (U.K. & Ireland only)

- Should your mains plug need replacing and you are competent to do this, proceed as instructed below. If you are in doubt, contact an authorized DeWALT repair agent or a qualified electrician.

- Disconnect the plug from the supply.
- Cut off the plug and dispose of it safely; a plug with bared copper conductors is dangerous if engaged in a live socket outlet.
- Only fit 13 Amperes BS1363A approved plugs fitted with the correctly rated fuse (1).
- The cable wire colours, or a letter, will be marked at the connection points of most good quality plugs. Attach the wires to their respective points in the plug (see below). Brown is for Live (L) (2) and Blue is for Neutral (N) (4).
- Before replacing the top cover of the mains plug ensure that the cable restraint (3) is holding the outer sheath of the cable firmly and that the two leads are correctly fixed at the terminal screws.



Never use a light socket.
Never connect the live (L) or neutral (N) wires to the earth pin marked E or $\perp$.

For 115 V units with a power rating exceeding 1500 W, we recommend to fit a plug to BS4343 standard.

Using an extension cable

If an extension cable is required, use an approved extension cable suitable for the power input of this tool (see technical data). The minimum conductor size is 1.5 mm².

When using a cable reel, always unwind the cable completely.

Also refer to the table below.

Conductor size (mm ²)	Cable rating (Amperes)
0.75	6
1.00	10
1.50	15
2.50	20
4.00	25

		Cable length (m)					
		7.5	15	25	30	45	60
Voltage	Amperes	Cable rating (Amperes)					
115	0 - 2.0	6	6	6	6	6	10
	2.1 - 3.4	6	6	6	6	15	15
	3.5 - 5.0	6	6	10	15	20	20
	5.1 - 7.0	10	10	15	20	20	25
	7.1 - 12.0	15	15	20	25	25	-
230	12.1 - 20.0	20	20	25	-	-	-
	0 - 2.0	6	6	6	6	6	6
	2.1 - 3.4	6	6	6	6	6	6
	3.5 - 5.0	6	6	6	6	10	15
	5.1 - 7.0	10	10	10	10	15	15
	7.1 - 12.0	15	15	15	15	20	20
	12.1 - 20.0	20	20	20	20	25	-

Assembly and adjustment



Prior to assembly and adjustment always unplug the tool.

Fitting sanding discs (fig. B)

The tool uses 6" (150 mm) hook and loop sanding discs with a 6 hole dust extraction pattern.

- Place the tool on a table, sanding pad (5) up.
- Place the sanding disc directly on top of the sanding pad.
- Hold the sanding pad (5) with one hand and align the dust extraction holes (9).

Adjusting the front handle (fig. C)

The position of the front handle can be adjusted for optimum control.

- Loosen the knob (10) located in the centre of the front grip (4).
- Take the handle from the tool and place it on either mounting position.
- Make sure that the handle is placed correctly.
- Tighten the knob.

Adjusting the orbital travel (fig. D)

The orbital travel can be adjusted to the following settings:

- 3 mm for finishing applications
- 6 mm: for coarse sanding applications
- Press the lock button (6).
- Turn the sanding pad (5) counter-clockwise until the orbital travel locks in position.

- Turn the sanding pad a half turn further until the pad clicks into the required setting.
- Release the lock button.

Setting the electronic speed control dial (fig. A)

The speed is infinitely variable from 4,000 - 10,000 min⁻¹ using the electronic speed control dial (3).

- Turn the electronic speed control dial to the required level. The correct setting, however, is a matter of experience.
- Generally, harder materials require a higher setting.

Dust extraction (fig. E)



Since woodworking with a sander produces dust, always install a dustbag designed in compliance with the applicable directives regarding dust emission.



Do not use a dustbag or vacuum extractor without proper spark protection when sanding metal.

- Fit the dustbag (8) into the frame (7) as shown.
- Attach the frame (7) to the dust extraction outlet (11).
- Turn the assembly clockwise to lock it in position.

Instructions for use



- Always observe the safety instructions and applicable regulations.
- Make sure all materials to be sanded are well secured.
- Apply only a gentle pressure to the workpiece. Excessive pressure does not improve the sanding effect, but only results in an increased load on the machine and causes the abrasive to tear.
- Avoid overloading.



Do not sand magnesium!

Switching on and off (fig. A)

- Switching on: press the on/off switch (1).
- For continuous operation, also press the lock-on button (2).
- Switching off: press the on/off switch again.

Sanding (fig. A)

- Start with the coarsest grit size.
- As the tool produces small scratch marks in all directions, it is not necessary to sand with the grain.
- Check your work at short intervals.
- Always switch off the tool when work is finished and before unplugging.

Replacing the dustbag (fig. E)

For efficient dust extraction replace the dustbag when it is about one third full.

- Carefully pull the dustbag opening (12) off the frame outlet (13) and remove the dustbag (8).
- Fit a new dustbag following the instructions as described above.

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

Maintenance

Your DeWALT power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

Replacing the sanding pad and the speed limiter disc (fig. F)

Both the sanding pad (5) and the speed limiter disc (15) are consumable parts. The sanding pad needs replacement when signs of wear become evident. The speed limiter disc needs replacement when the sanding pad speed increases dramatically when lifting the sander off the workpiece.

- Unplug the tool.
- Loosen the Allen screw (14) and remove the pad.
- Replace the sanding pad (5) and/or speed limiter disc (15), and tighten the Allen screw (14), making sure the speed limiter disc is aligned properly.



Lubrication

Your power tool requires no additional lubrication.



Cleaning

Keep the ventilation slots clear and regularly clean the housing with a soft cloth.

- After the tool is used in metal sanding applications without dustbag, clean the tool using low-pressure air.



Unwanted tools and the environment

Take your tool to an authorized DeWALT repair agent where it will be disposed of in an environmentally safe way.

GUARANTEE

• 30 DAY NO RISK SATISFACTION GUARANTEE •

If you are not completely satisfied with the performance of your DeWALT tool, simply return it within 30 days, complete as purchased, to the point of purchase, for a full refund or exchange. Proof of purchase must be produced.

• ONE YEAR FREE SERVICE CONTRACT •

If you need maintenance or service for your DeWALT tool, in the 12 months following purchase, it will be undertaken free of charge at an authorized DeWALT repair agent. Proof of purchase must be produced. Includes labour and spare parts for Power Tools. Excludes accessories.

• ONE YEAR FULL WARRANTY •

If your DeWALT product becomes defective due to faulty materials or workmanship within 12 months from the date of purchase, we guarantee to replace all defective parts free of charge or, at our discretion, replace the unit free of charge provided that:

- The product has not been misused.
 - Repairs have not been attempted by unauthorized persons.
 - Proof of purchase date is produced.
- This guarantee is offered as an extra benefit and is additional to consumers statutory rights.

For the location of your nearest authorized DeWALT repair agent, please use the appropriate telephone number on the back of this manual. Alternatively, a list of authorized DeWALT repair agents and full details on our after-sales service are available on the Internet at

www.2helpU.com

LIJADORA ROTORBITAL D26410

¡Enhorabuena!

Usted ha optado por una herramienta DeWALT. Muchos años de experiencia y una gran asiduidad en el desarrollo y la innovación de sus productos han convertido DeWALT en un socio muy fiable para el usuario profesional.

Características técnicas

		D26410
Voltaje	V	230
Potencia absorbida	W	400
Diámetro del disco de soporte	mm	150
Órbitas	min ⁻¹	4.000 - 10.000
Diámetro de la órbita	mm	3/6
Peso	kg	2,7

Fusibles

Herramientas 230 V:	10 A
---------------------	------

En el presente manual figuran los pictogramas siguientes:



Indica peligro de lesiones, de accidentes mortales o de averías en la herramienta en caso de no respeto de las instrucciones en este manual.



Indica tensión eléctrica.



Peligro de incendio.



Peligro de explosión.

Declaración CE de conformidad



D26410

DeWALT certifica que estas herramientas eléctricas han sido construidas de acuerdo a las normas siguientes: 98/37/CEE, 89/336/CEE, 73/23/CEE, EN 50144, EN 55014-2, EN 55014-1, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

Para información más detallada, contacte a DeWALT, véase abajo o consulte el dorso de este manual.

El nivel de la presión acústica de acuerdo con las normas 86/188/CEE & 98/37/CEE, medida de acuerdo con EN 50144:

		D26410
L _{PA}	(presión acústica)	dB(A)* 77,3
L _{WA}	(potencia acústica)	dB(A) 90,3

* al oído del usuario



Tome medidas adecuadas para la protección de los oídos.

Valor cuadrático medio ponderado en frecuencia de la aceleración según EN 50144:

	D26410
	5 m/s ²

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Alemania

Instrucciones de seguridad

Al utilizar herramientas eléctricas, observe las reglas de seguridad en vigor en su país, a fin de reducir el riesgo de descarga eléctrica, de lesiones y de incendio.

Lea completamente este manual antes de utilizar la herramienta. Mantenga a mano este manual para consultas posteriores.

Generalidades

1 Mantenga limpia el área de trabajo.

Un área o un banco de trabajo en desorden aumentan el riesgo de accidentes.

2 Tenga en cuenta el entorno del área de trabajo.

No exponga herramientas a la lluvia. No utilice la herramienta en ambientes húmedos o mojados. Procure que el área de trabajo esté bien iluminada (250 - 300 Lux). No utilice la herramienta donde exista riesgo de incendio o explosión, p. ej. en la proximidad de líquidos o gases inflamables.

3 Mantenga alejados a los niños.

No permita que niños, otras personas o animales se acerquen al área de trabajo ni toquen la herramienta o el cable de corriente.

4 Vista ropa de trabajo apropiada.

No lleve vestidos anchos ni joyas. Estos podrían ser atrapados por piezas en movimiento. Si tiene el pelo largo, manténgalo recogido y cubierto. Cuando trabaje en ambientes externos utilice preferentemente guantes y calzado antideslizante apropiados.

5 Protección personal

Utilice siempre gafas de protección. Utilice una mascarilla si el trabajo a ejecutar produce polvo u otras partículas volantes. Si esas partículas están a una temperatura considerablemente caliente utilice también un delantal de trabajo.

Lleve puesta siempre la protección auditiva.

Lleve un casco de seguridad en todo momento.

6 Protéjase contra las descargas eléctricas.

Evite el contacto del cuerpo con las superficies conectadas a tierra (p. ej. tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores).

Para aplicaciones de uso extremas (p. ej. humedad elevada, formación de polvo metálico, etc.), se puede mejorar la seguridad eléctrica intercalando un transformador de separación o un disyuntor con derivación a tierra (FI).

7 No intente realizar demasiadas cosas al mismo tiempo

Mantenga un apoyo firme sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.

8 Esté siempre alerta

Concéntrese en lo que esté haciendo. Use el sentido común. No maneje la herramienta cuando esté cansado.

9 Sujete bien la pieza de trabajo

Utilice abrazaderas o un torno para sujetar la pieza de trabajo. Es más seguro que sujetarla con la mano y le permite utilizar ambas manos para manejar la herramienta.

10 Conecte los accesorios para la extracción de polvo.

Si se suministran adaptadores para la conexión de accesorios extractores y para el almacenamiento del polvo, asegúrese de que conectarlos y utilizarlos adecuadamente.

11 Retire las llaves de maniobra

Antes de poner la herramienta en marcha, asegúrese de que las llaves y utensilios de reglaje hayan sido retirados.

12 Cables alargadores

Compruebe que el cable alargador no presente desperfectos antes de utilizarlo. Al utilizar las herramientas en exteriores, utilice exclusivamente aquellos cables prolongadores diseñados para estas condiciones.

13 Utilice la herramienta adecuada.

En este manual, se indica para qué uso está destinada cada herramienta. No utilice herramientas o dispositivos acoplables de baja potencia para ejecutar trabajos pesados. La herramienta funcionará mejor y con mayor seguridad si se utiliza de acuerdo con sus características técnicas. No fuerce la herramienta.

Atención! El uso de otros accesorios, adaptadores, o la propia utilización de la herramienta en cualquier forma que no sea la recomendada en este manual de instrucciones puede presentar riesgo de lesiones a los usuarios.

14 Compruebe que no haya piezas averiadas.

Antes de utilizarla, compruebe cuidadosamente que la herramienta y el cable de corriente no presenten desperfectos.

Compruebe que no existan piezas móviles mal alineadas o atascadas, piezas quebradas, protectores o interruptores dañados e interruptores o cualquier otro condicionante que pueda afectar al funcionamiento correcto de la herramienta. Asegúrese de que la herramienta puede funcionar adecuadamente y cumplir con el cometido para el que ha sido diseñada. No use la herramienta si hay alguna pieza defectuosa o averiada. No utilice la herramienta si no es posible apagar y encender el interruptor. Encargue al servicio técnico autorizado que repare o sustituya las piezas defectuosas o averiadas. Jamás intente repararla usted mismo.

15 Desconecte la herramienta.

Desconecte la herramienta y no la pierda de vista hasta que haya dejado de funcionar completamente. Desenchufe la herramienta cuando no la esté utilizando, antes de sustituir piezas, accesorios o acoplamientos, y antes de efectuar revisiones.

16 Evite ponerla en funcionamiento involuntariamente.

No sostenga la herramienta con un dedo en el interruptor. Asegúrese de que la herramienta esté apagada cuando la enchufe.

17 No someta el cable de alimentación a presión innecesaria.

No sostenga nunca la herramienta por el cable. Nunca tire del cable para desconectarlo del enchufe. Proteja el cable de las fuentes de calor, del aceite y de las aristas vivas.

18 Guarde las herramientas que no utilice.

Las herramientas eléctricas que no se utilicen deben estar guardadas en un lugar seco, cerrado y fuera del alcance de los niños.

19 Tenga cuidado al realizar labores de mantenimiento.

Mantenga sus herramientas afiladas y limpias para trabajar mejor y de forma más segura. Siga las instrucciones de mantenimiento y sustitución de accesorios. Mantenga los mandos y conmutadores secos, limpios y libres de aceite y grasa.

20 Reparaciones

Esta herramienta eléctrica cumple con las reglas de seguridad en vigor. Haga reparar su herramienta en Centros de Servicio DeWALT.

Las reparaciones deben llevarse a cabo por personal cualificado, utilizando piezas de recambio originales. Caso contrario podría provocar situaciones de riesgo considerable para el usuario.

Instrucciones suplementarias de seguridad para las lijadoras



Tenga cuidado especialmente cuando lije determinadas maderas (por ej., haya, roble) y metales que pueden producir polvo tóxico. Utilice una mascarilla contra el polvo diseñada específicamente para protegerle contra polvos y gases tóxicos y asegúrese de que las personas que se encuentren o entren en la zona de trabajo también estén protegidas.

- Use esta herramienta en una zona bien ventilada cuando lije metales ferrosos. No utilice la herramienta cerca de líquidos inflamables, gases o residuos. Las chispas o partículas calientes procedentes del lijado o de los cepillos mecánicos de ruptura pueden prender los materiales combustibles.

Lijado de pintura

Al lijar la pintura, observe las normas aplicables. Preste especial atención a lo siguiente:

- 1 Siempre que sea posible, utilice un aspirador para eliminar el polvo.
- 2 Tenga especial cuidado cuando lije pintura que pueda tener una base de plomo:
 - No permita que los niños ni las mujeres embarazadas accedan a la zona de trabajo.
 - Todas las personas que entren en la zona de trabajo deberán llevar una mascarilla especialmente diseñada para proteger del polvo y las emanaciones procedentes de la pintura al plomo.
 - No coma, beba ni fume en la zona de trabajo.
- 3 Elimine de forma segura las partículas de polvo y los demás residuos que se produzcan.

Verificación del contenido del embalaje

El paquete contiene:

- 1 Lijadora rotorbital
- 1 Bastidor de la bolsa para el polvo

- 1 Bolsa para el polvo
- 1 Juego de papel de lija
- 1 Manual de instrucciones
- 1 Dibujo despiezado

- Compruebe si la herramienta, piezas o accesorios han sufrido algún daño durante el transporte.
- Tómese el tiempo necesario para leer y comprender este manual antes de utilizar la herramienta.

Descripción (fig. A)

Su lijadora rotorbital D26410 ha sido diseñada para lijar con rapidez madera, metal y plástico en un entorno profesional.

- 1 Interruptor de marcha/parada
- 2 Botón de funcionamiento continuo
- 3 Dial de control de velocidad
- 4 Empuñadura delantera
- 5 Almohadilla para lijar
- 6 Botón de bloqueo de la trayectoria orbital
- 7 Bastidor de la bolsa para el polvo
- 8 Bolsa para el polvo

Seguridad eléctrica

El motor eléctrico ha sido diseñado para un solo voltaje. Compruebe siempre que el voltaje de la red corresponde al valor indicado en la placa de características.



Su herramienta DeWALT tiene doble aislamiento, conforme a la norma EN 50144; por consiguiente, no se requiere conexión a tierra.

Sustitución de cable o enchufe

Al sustituir el cable o el enchufe hágalo con sumo cuidado: un enchufe con conectores de cobre desprotegidos es peligroso si se conecta a una toma de corriente activa.

Utilización de un cable de prolongación

En caso de que sea necesario utilizar un cable de prolongación, deberá ser un cable de prolongación aprobado, adecuado para la potencia de esta herramienta (véanse las características técnicas). La sección mínima de conductor es de 1,5 mm². Si utiliza un carrete de cable, desenrolle siempre el cable completamente.

Montaje y ajustes



Desenchufe la herramienta antes de proceder con el montaje y los ajustes.

Colocación de los discos de lijar (fig. B)

La herramienta utiliza discos de lijar de enganche y sujeción de 150 mm (6"), con una disposición de 6 agujeros para la extracción del polvo.

- Coloque la herramienta sobre una mesa, con el disco de soporte (5) hacia arriba.
- Coloque el disco de lijar directamente encima del disco de soporte.
- Sujete el soporte de lijar (5) con una mano y alinee los agujeros de extracción de polvo (9).

Ajuste de la empuñadura delantera (fig. C)

Se puede ajustar la posición de la empuñadura delantera para un control óptimo.

- Afloje el pomo (10) situado en el centro de la empuñadura delantera (4).
- Separe la empuñadura de la herramienta y colóquela en cualquiera de las posiciones de montaje.
- Asegúrese de que la empuñadura está correctamente colocada.
- Apriete el pomo.

Ajuste de la trayectoria orbital (fig. D)

La trayectoria orbital se puede ajustar a los siguientes valores:

- 3 mm para aplicaciones de acabado
- 6 mm: para aplicaciones de lijado grueso
- Pulse el botón de bloqueo (6).
- Gire el disco de soporte (5) en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que la trayectoria orbital se bloquee en posición.
- Gire el disco de soporte otra media vuelta hasta que el disco haga clic en el valor deseado.
- Suelte el botón de bloqueo.

Ajuste del control electrónico de velocidad (fig. A)

La velocidad se puede variar progresivamente entre 4.000 - 10.000 min⁻¹ mediante el dial de control electrónico de velocidad (3).

- Coloque el control en el nivel deseado. El ajuste adecuado se aprende empíricamente.
- En general, para materiales más duros se precisa un valor superior.

Extracción de polvo (fig. E)



Ya que el lijado de madera genera polvo, siempre se debe instalar una bolsa para el polvo cuyo diseño cumpla las directivas aplicables acerca de la emisión de polvo.



No utilice bolsas para el polvo o aspiradoras sin protección adecuada contra las chispas al lijar metal.

- Coloque la bolsa para el polvo (8) en el bastidor (7) como se muestra.
- Acople el bastidor (7) al orificio de extracción de polvo (11).
- Gire el conjunto en el sentido de las agujas del reloj para fijarlo en posición.

Instrucciones para el uso



- Respete siempre las instrucciones de seguridad y las normas de aplicación.
- Asegúrese de que todos los materiales que va a lijar están bien sujetos.
- Ejercer sólo una ligera presión sobre la pieza de trabajo. Una presión excesiva no mejora el efecto de lijado, sino que produce una mayor carga sobre la herramienta y puede romper el papel de lija.
- Evite la sobrecarga.



¡No se debe lijar nunca magnesio!

Encendido y apagado (fig. A)

- Encendido: pulse el conmutador on/off (1).
- Para un funcionamiento continuado, apriete también el botón de bloqueo (2).
- Apagado: apriete nuevamente el conmutador on/off.

Lijado (fig. A)

- Comience con el tamaño de grano más grueso.
- Como la herramienta produce pequeñas marcas de arañazos en todas las direcciones, no es necesario lijar con la veta.
- Compruebe su trabajo a intervalos cortos.

- Siempre se debe desconectar la herramienta nada más terminado el trabajo y antes de desenchufarla.

Sustitución de la bolsa para el polvo (fig. E)

Para una eliminación eficaz del polvo, sustituya la bolsa cuando se haya llenado en un tercio.

- Quite con cuidado del adaptador (12) de la bolsa para el polvo del orificio (13) del bastidor y saque la bolsa para el polvo (8).
- Coloque una nueva bolsa para el polvo siguiendo las instrucciones explicadas anteriormente.

Consulte a su proveedor si desea información más detallada sobre los accesorios apropiados.

Mantenimiento

Su herramienta eléctrica DeWALT ha sido diseñada para funcionar mucho tiempo con un mínimo de mantenimiento. El funcionamiento satisfactorio depende del buen cuidado de la herramienta y de una limpieza frecuente.

Sustitución del disco soporte y del disco limitador de velocidad (fig. F)

Tanto el disco soporte (5) como el disco limitador de velocidad (15) son elementos consumibles. El disco soporte debe sustituirse cuando aparezcan señales de desgaste. El disco limitador de velocidad debe sustituirse cuando la velocidad del disco soporte se acelere considerablemente en cuanto se levante la lijadora de la pieza que se esté trabajando.

- Desenchufe la herramienta.
- Afloje el tornillo hexagonal (14) y quite el soporte.
- Sustituya el disco de soporte (5) y/o el disco limitador de velocidad (15) y apriete el tornillo hexagonal (14), asegurándose de que el disco limitador de velocidad esté debidamente alineado.



Lubricación

Su herramienta eléctrica no requiere lubricación adicional.



Limpieza

Evite que se obturen las ranuras de ventilación y limpie el exterior con regularidad utilizando un paño suave.

- Después de utilizar la herramienta en aplicaciones de lijado de metal sin la bolsa para el polvo, limpie la herramienta con aire a baja presión.



Herramientas desechadas y el medio ambiente

Lleve la herramienta vieja a un Centro de Servicio DEWALT, donde será eliminada sin efectos perjudiciales para el medio ambiente.

GARANTÍA

• 30 DÍAS DE SATISFACCIÓN COMPLETA •

Si no queda totalmente satisfecho con su herramienta DEWALT, contacte con su Centro de Servicio DEWALT. Presente su reclamación, juntamente con la máquina completa, así como la factura de compra y le será presentada la mejor solución.

• UN AÑO DE SERVICIO GRATUITO •

Si necesita mantenimiento o servicio técnico para su herramienta DEWALT en los 12 meses siguientes a la compra, podrá obtenerlos gratuitamente en un Centro de Servicio DEWALT. Para ello es imprescindible presentar la prueba de compra. Incluye mano de obra y piezas para las Herramientas Eléctricas. No se incluye los accesorios.

• UN AÑO DE GARANTÍA •

Si su producto DEWALT presenta algún defecto debido a fallos de materiales o mano de obra en los 12 meses siguientes a la fecha de compra, le garantizamos la sustitución gratuita de todas las piezas defectuosas siempre y cuando:

- El producto no haya sido utilizado inadecuadamente.
- No se haya intentado su reparación por parte de una persona no autorizada.
- Se presente la prueba de compra.

Para la localización del Centro de Servicio DEWALT más cercano, consulte el dorso de este manual. Como alternativa, hay disponible en Internet una lista de Centros de Servicio DEWALT e información completa sobre nuestro servicio postventa en **www.2helpU.com**

PONCEUSE À MOUVEMENT ORBITAL D26410

Félicitations!

Vous avez choisi un outil DeWALT. Depuis de nombreuses années, DeWALT produit des outils électriques adaptés aux exigences des utilisateurs professionnels.

Caractéristiques techniques

		D26410
Tension	V	230
Puissance absorbée	W	400
Patin de ponçage, $\varnothing$	mm	150
Vibrations	min ⁻¹	4.000 - 10.000
Orbite, $\varnothing$	mm	3/6
Poids	kg	2,7

Fusible:

Outils 230 V	10 A
--------------	------

Les symboles suivants sont utilisés dans le présent manuel:



En cas de non-respect des instructions dans le présent manuel, il y a risque de blessure, danger de mort ou possibilité de dégradation de l'outil.



Dénote la présence de tension électrique.



Risque d'incendie.



Risque d'explosion.

Déclaration CE de conformité



D26410

DeWALT déclare que ces outils ont été mis au point en conformité avec les normes 98/37/CEE, 89/336/CEE, 73/23/CEE, EN 50144, EN 55014-2, EN 55014-1, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

Pour de plus amples informations, contacter DeWALT à l'adresse ci-dessous ou se reporter au dos de ce manuel.

Niveau de pression acoustique suivant 86/188/CEE & 98/37/CEE, mesuré suivant EN 50144:

		D26410
L_{pA} (pression acoustique)	dB(A)*	77,3
L_{WA} (puissance acoustique)	dB(A)	90,3

* à l'oreille de l'opérateur



Prendre les mesures nécessaires pour la protection de l'ouïe.

Valeur moyenne pondérée du carré de l'accélération suivant EN 50144:

	D26410
	5 m/s ²

Directeur de développement produits
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Allemagne

Consignes de sécurité

Afin de réduire le risque de décharge électrique, de blessure et d'incendie lors de l'utilisation d'outils électriques, observer les consignes de sécurité fondamentales en vigueur.

Lire et observer attentivement les instructions contenues dans ce manuel avant d'utiliser l'outil. Conservez ce manuel pour pouvoir le consulter lors de prochaines utilisations.

Généralités

1 Conserver votre aire de travail propre et bien rangée

Le désordre augmente les risques d'accident.

2 Tenir compte des conditions ambiantes

Ne pas exposer l'outil à la pluie. Ne pas exposer l'outil à l'humidité. Veiller à ce que l'aire de travail soit bien éclairée (250 - 300 Lux). Ne pas utiliser l'outil s'il existe un risque d'incendie ou d'explosion, par exemple en présence de liquides ou de gaz inflammables.

3 Tenir les enfants éloignés

Ne pas laisser les enfants, les visiteurs ou les animaux s'approcher de l'aire de travail ou toucher l'outil ou le câble d'alimentation.

4 Porter des vêtements de travail appropriés

Ne pas porter de vêtements flottants ni de bijoux. Ils pourraient être happés par les pièces en mouvement. Le cas échéant, porter une garniture convenable retenant les cheveux longs. Lorsque le travail s'effectue à l'extérieur, porter de préférence des gants adéquats et des chaussures antidérapantes.

5 Protections

Porter en permanence des lunettes de protection. Porter un masque anti-poussière si le travail exécuté produit de la poussière ou des particules volantes. Si ces particules peuvent être extrêmement chaudes, porter également un tablier résistant à la chaleur. Toujours porter une protection auditive. Porter en permanence un casque de protection.

6 Attention aux décharges électriques

Eviter le contact corporel avec des éléments reliés à la terre, comme par exemple tuyaux, radiateurs, cuisinières électriques et réfrigérateurs.

Dans des conditions de travail extrêmes (par exemple : humidité élevée, production de limaille, etc.), la sécurité électrique peut être améliorée en insérant un transformateur d'isolement ou un disjoncteur différentiel (FI).

7 Adopter une position confortable

Conserver en permanence son équilibre et les deux pieds à terre.

8 Faire preuve de vigilance

Observer votre travail. Faire preuve de bon sens. Ne pas utiliser l'outil lorsque l'on est fatigué.

9 Bien fixer la pièce à travailler

Pour plus de sécurité, fixer la pièce à travailler avec un dispositif de serrage ou un étau. Ainsi, vous aurez les deux mains libres pour manier l'outil.

10 Brancher le dispositif dépoussiéreur.

Si vous disposez de systèmes pour brancher les dispositifs d'extraction et d'aspiration de poussière, s'assurer qu'ils sont bien branchés et qu'ils fonctionnent correctement.

11 Enlever les clés de réglage

Avant de mettre l'outil en marche, vérifier toujours si les clés et outils de réglage ont été retirés.

12 Rallonges

Vérifier la rallonge avant de l'utiliser et la remplacer si elle est endommagée. Pour utiliser cet outil à l'extérieur, n'utiliser que des rallonges prévues à cet effet et portant une inscription adéquate.

13 Utiliser l'outil adéquat

Le domaine d'utilisation de l'outil est décrit dans le présent manuel. Ne pas utiliser des outils ou des accessoires de trop petite taille pour exécuter des travaux lourds. Ne pas utiliser des outils à des fins et pour des travaux pour lesquels ils n'ont pas été conçus. Ne pas forcer sur l'outil.

Attention ! L'utilisation d'accessoires ou la réalisation de travaux autres que ceux recommandés dans ce manuel pourrait entraîner un risque de blessure corporelle.

14 Contrôler si l'outil est endommagé

Avant toute utilisation, s'assurer que l'outil et le câble d'alimentation ne sont pas endommagés. Vérifier l'alignement des pièces en mouvement, leur prise et toute rupture de pièces, tout endommagement des protections et des interrupteurs et toutes autres conditions pouvant affecter le fonctionnement de l'outil.

Veiller à ce que l'outil fonctionne correctement et qu'il exécute les tâches pour lesquelles il est conçu. Ne pas utiliser l'outil si une pièce est défectueuse. Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas. Faire remplacer toute pièce endommagée par un agent DeWALT agréé. Ne jamais essayer de le réparer soi-même.

15 Pour débrancher l'outil

Éteindre l'outil puis attendre qu'il s'arrête complètement avant de le laisser sans surveillance. Débrancher l'outil lorsqu'il n'est pas utilisé, avant de changer toute pièce ou tout accessoire et avant de procéder à l'entretien.

16 Pour éviter tout démarrage involontaire

Éloignez vos doigts de l'interrupteur pour porter l'outil. S'assurer que l'outil est en position d'arrêt avant de le brancher.

17 Préserver le câble d'alimentation

Ne transportez jamais l'outil par le câble. Ne jamais tirer sur le câble pour le débrancher. Préserver le câble de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives.

18 Ranger vos outils dans un endroit sûr

Ranger les outils non utilisés dans un endroit sec, fermé à clé et hors de portée des enfants.

19 Entretenir vos outils avec soin

Garder les outils en bon état et propres afin d'assurer des conditions de travail optimales et sûres. Observer les instructions d'entretien et de changement d'accessoires. Maintenir les poignées et les interrupteurs secs, propres et exempts d'huile et de graisse.

20 Réparations

Cet outil est conforme aux consignes de sécurité en vigueur. Faire réparer l'outil par un agent de réparation DeWALT agréé. Les réparations ne devront être effectuées que par des personnes qualifiées utilisant des pièces de rechange d'origine. Dans le cas contraire, cela pourrait être très dangereux pour l'utilisateur.

Consignes supplémentaires de sécurité pour les ponceuses



Prenez garde aux éventuelles poussières toxiques pouvant se former lors du ponçage d'un métal ou de certains bois (hêtre, chêne, par ex.).

Portez toujours un masque spécialement conçu pour vous protéger des poussières et émanations toxiques et veillez à ce que les personnes situées dans ou passant par la zone de travail soient également protégées.

- Cet outil doit être utilisé dans une zone bien aérée lors du ponçage de métaux ferreux. Ne l'utilisez pas à proximité de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les étincelles ou particules chaudes provenant du ponçage ou de l'arc des charbons du moteur pourraient enflammer les matériaux combustibles.

Ponçage de peinture

Respecter les règles en vigueur pour le ponçage de peintures en prêtant une attention particulière à ce qui suit:

- 1 Si possible, utiliser un aspirateur de poussière.
- 2 Lors du ponçage de peintures présumées à base de plomb:
 - Interdire l'accès à la zone de travail aux femmes enceintes et aux enfants.
 - Toutes les personnes ayant accès à la zone de travail doivent porter un masque conçu pour la protection contre les poussières et les vapeurs de plomb.
 - Ne pas manger, boire ou fumer dans la zone de travail.
- 3 Se débarrasser de la poussière et des autres débris de manière sûre.

Contenu de l'emballage

L'emballage contient:

- 1 Ponceuse à mouvement orbital
- 1 Support du sac à poussière
- 1 Sac à poussière
- 1 Jeu de disques abrasifs
- 1 Manuel d'instructions
- 1 Dessin éclaté

- Vérifier si l'outil, les pièces ou les accessoires ne présentent pas de dommages dus au transport.
- Prendre le temps de lire et de comprendre à fond le présent manuel avant de mettre votre outil en marche.

Description (fig. A)

Votre ponceuse à mouvement orbital D26410 a été mise au point pour le ponçage rapide du bois, du plastique et du métal (à sec).

- 1 Interrupteur marche/arrêt
- 2 Bouton de verrouillage
- 3 Variateur électronique
- 4 Poignée avant
- 5 Patin de ponçage
- 6 Bouton de verrouillage de déplacement orbital
- 7 Support du sac à poussière
- 8 Sac à poussière

Sécurité électrique

Le moteur électrique a été conçu pour une seule tension. Vérifier si la tension secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque d'identification.



Cet outil à double isolation est conforme à la norme EN 50144; un branchement à la terre n'est donc pas nécessaire.

CH Toujours utiliser la fiche prescrite lors du remplacement du câble d'alimentation.

Type 11 pour la classe II
(Isolation double) - outils

Type 12 pour la classe I
(Conducteur de terre) - outils

CH En cas d'utilisation à l'extérieur, connecter les outils portatifs à un disjoncteur FI.

Remplacement du cordon secteur ou de la fiche

Après le remplacement du cordon secteur ou de la fiche, s'en débarrasser en songeant à la sécurité car il est dangereux de réutiliser un cordon secteur ou une fiche dont les conducteurs sont dénudés.

Câbles de rallonge

Si un câble de rallonge est nécessaire, utiliser un câble de rallonge homologué adapté pour la puissance absorbée de cet outil (voir les caractéristiques techniques). La section minimum du conducteur est de 1,5 mm².

En cas d'utilisation d'un dévidoir, toujours dérouler le câble complètement.

Assemblage et réglage



Toujours retirer la fiche de la prise avant de procéder à l'assemblage ou au réglage.

Mise en place des disques abrasifs (fig. B)

L'outil utilise un crochet de 150 mm (6") et des disques abrasifs avec un schéma d'extraction de poussière à 6 orifices.

- Mettre la ponceuse sur une table, le patin de ponçage (5) vers le haut.
- Placer le disque abrasif directement sur le patin de ponçage.
- Retenir le patin de ponçage (5) d'une main et aligner les trous (9) du patin et du papier abrasif.

Réglage de la poignée avant (fig. C)

La position de la poignée avant est réglable pour mieux contrôler l'outil.

- Desserrer la vis (10) placée au centre de la poignée (4).
- Enlever la poignée de l'outil et la placer sur une position de montage quelconque.
- Vérifier que la poignée est correctement installée.
- Serrer la vis.

Réglage du déplacement orbital (fig. D)

Le déplacement orbital peut être réglé en suivant les paramètres suivants :

3 mm pour la finition

6 mm : pour un ponçage grossier

- Appuyer sur le bouton (6)
- Tourner le patin de ponçage (5) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le déplacement orbital se bloque en position.
- Tourner le patin de ponçage d'un demi-tour supplémentaire jusqu'à entendre un clic indiquant son bon positionnement.
- Relâcher le bouton de verrouillage.

Réglage de la vitesse électronique (fig. A)

La vitesse est infiniment variable entre 4.000 - 10.000 min⁻¹ grâce au variateur de vitesse électronique (3).

- Choisir le niveau désiré au moyen du variateur électronique. Le réglage correct sera néanmoins dicté par l'expérience.
- De manière générale, les matériaux durs exigent un régime plus élevé.

Aspiration de poussière (fig. E)



Le ponçage produisant inévitablement de la poussière, toujours installer un sac à poussière mis au point en conformité avec les directives relatives à l'émission de poussière.



Ne pas utiliser de sac à poussière ni d'aspirateur lors du ponçage de métaux à moins d'utiliser un extincteur d'étincelles.

- Installer le sac à poussière (8) sur son support (7), comme indiqué.
- Fixer le support (7) à la sortie d'extraction de poussière (11).
- Tourner l'ensemble dans le sens des aiguilles d'une montre pour le bloquer en position.

Mode d'emploi



- Toujours respecter les consignes de sécurité et les règles en vigueur.
- Fixer convenablement l'ouvrage à poncer.
- Exercer une légère pression seulement. Une pression trop forte n'améliore pas l'effet de ponçage mais surcharge l'outil et provoque le déchirement du papier abrasif.
- Éviter toute surcharge.



Ne pas poncer des surfaces en magnésium !

Mise en marche et arrêt (fig. A)

- Pour mettre en marche : appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt (1).
- Pour un travail en continu : appuyer également sur le bouton de verrouillage (2).
- Pour arrêter : appuyer de nouveau sur l'interrupteur marche/arrêt.

Ponçage (fig. A)

- Commencer avec un papier à gros grains.
- Cette ponceuse produisant de faibles rayures dans toutes les directions, il n'est pas impératif de poncer dans le sens du grain.
- Vérifier le travail effectué à courts intervalles.

- Toujours mettre l'outil à l'ARRÊT après le travail et avant de débrancher l'outil.

Remplacement du sac à poussière (fig. E)

Pour une aspiration efficace, il convient de remplacer le sac une fois rempli au 1/3 de sa capacité.

- Tirer doucement l'ouverture du sac à poussière (12) hors du support (13) puis retirer le sac à poussière (8).
- Installer un nouveau sac à poussière en suivant les instructions décrites ci-après.

Votre revendeur pourra vous renseigner sur les accessoires qui conviennent le mieux pour votre travail.

Entretien

Votre outil DEWALT a été conçu pour durer longtemps avec un minimum d'entretien. Son fonctionnement satisfaisant dépend en large mesure d'un entretien soigneux et régulier.

Remplacement du patin de ponçage et de l'anneau limiteur de vitesse (fig. F)

Le patin de ponçage (5) et l'anneau limiteur de vitesse (15) sont des pièces d'usure. Remplacer le patin de ponçage lorsque les signes d'usure sont manifestes. Remplacer l'anneau limiteur de vitesse lorsque la vitesse à vide du patin de ponçage augmente considérablement au moment où l'on enlève l'outil de l'ouvrage.

- Débrancher l'outil.
- Desserrer la vis Allène (14) et retirer le patin.
- Remplacer le patin de ponçage (5) et/ou l'anneau limiteur de vitesse (15) et serrer la vis Allène (14), tout en alignant correctement l'anneau limiteur de vitesse.



Lubrification

Votre outil électrique ne nécessite aucune lubrification additionnelle.



Nettoyage

Les fentes d'aération doivent toujours être dégagées. Nettoyer régulièrement le boîtier avec un chiffon doux.

- Après avoir utilisé l'outil pour poncer du métal sans sac à poussière, il convient de le nettoyer en utilisant de l'air à basse pression.

GARANTIE

• 30 JOURS D'ENGAGEMENT SATISFACTION •

Si, pour quelque raison que ce soit, votre machine DeWALT ne vous donne pas entière satisfaction, il suffit de la retourner avec tous ses accessoires dans les 30 jours suivant son achat à votre distributeur, ou à un centre de service après-vente agréé pour un remboursement intégral ou un échange. Pour la Belgique ou le Luxembourg, retournez votre machine à DeWALT. Munissez-vous d'une preuve d'achat.

• 1 AN DE MAINTENANCE GRATUITE •

Au cas où votre machine DeWALT nécessiterait une révision ou des réparations dans les 12 mois suivant son achat, cette opération sera effectuée gratuitement dans un centre de service après-vente agréé sur présentation de la preuve d'achat. Ce service comprend pièces et main-d'oeuvre pour les machines, à l'exclusion des accessoires.

• 1 AN DE GARANTIE •

Au cas où votre machine DeWALT présenterait un défaut de fabrication dans les 12 premiers mois suivant son achat, nous garantissons le remplacement sans frais de toutes les pièces défectueuses ou de l'unité entière, et ce à notre discrétion, à condition que:

- la machine ait été utilisée correctement
- aucune personne non qualifiée n'ait tenté de réparer la machine
- la preuve d'achat portant la date d'acquisition soit fournie.

Pour obtenir l'adresse du distributeur DeWALT ou du centre de service après-vente agréé le plus proche, appeler le numéro dans la liste figurant au dos du manuel. Comme alternative, une liste de centres de service après-vente DeWALT agréés et des renseignements plus détaillés sur le service après-vente sont disponibles sur l'Internet (www.2helpU.com).

LEVIGATRICE ROTORBITALE D26410

Congratulazioni!

Siete entrati in possesso di un utensile DeWALT. Anni di esperienza, continui miglioramenti ed innovazioni tecnologiche fanno dei prodotti DeWALT uno degli strumenti più affidabili per l'utilizzatore professionale.

Dati tecnici

		D26410
Tensione	V	230
Potenza assorbita	W	400
Diametro platorello	mm	150
Orbite	min ⁻¹	4.000 - 10.000
Orbite ø	mm	3/6
Peso	kg	2,7

Fusibili:

Modelli da 230 V	10 A
------------------	------

I seguenti simboli vengono usati nel presente manuale:



Indica rischio di infortunio, pericolo di morte o danno all'apparecchio qualora non ci si attenga alle istruzioni contenute nel presente manuale.



Indica pericolo di scossa elettrica.



Pericolo d'incendio.



Pericolo d'esplosione.

Dichiarazione CE di conformità



D26410

DeWALT dichiara che gli Elettrotroutensili sono stati costruiti in conformità alle norme: 98/37/CEE, 89/336/CEE, 73/23/CEE, EN 50144, EN 55014-2, EN 55014-1, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

Per ulteriori informazioni, contattare DeWALT nell'indirizzo qui sotto o consultare il retro del presente manuale.

Il livello di rumorosità è conforme alle norme 86/188/CEE e 98/37/CEE, dati ricavati in base alla norma EN 50144:

		D26410
L _{PA}	(rumorosità)	dB(A)* 77,3
L _{WA}	(potenza sonora)	dB(A) 90,3

* all'orecchio dell'operatore



Prendere appropriate misure a protezione dell'udito.

Il valore medio quadratico ponderato dell'accelerazione secondo EN 50144:

	D26410
	5 m/s ²

Direttore ricerca e sviluppo
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germania

Norme generali di sicurezza

Durante l'utilizzo di utensili elettrici adottate sempre le elementari norme di sicurezza atte a ridurre i rischi d'incendio, scariche elettriche e ferimenti. Prima di adoperare l'utensile, leggere attentamente le istruzioni di cui al presente manuale. Conservare questo manuale di istruzioni per successive consultazioni.

Informazioni generali

1 Tenere pulita l'area di lavoro

Ambienti e banchi di lavoro in disordine possono essere causa d'incidenti.

2 Tener presenti le caratteristiche dell'ambiente di lavoro

Non lasciare l'utensile sotto la pioggia. Non usare l'utensile in ambienti carichi di umidità.

Tenere ben illuminata l'area di lavoro. Non usare l'utensile quando vi sia rischio di provocare un incendio o una esplosione, per es. in luoghi con atmosfera gassosa o infiammabile.

3 Tenere i bambini lontani dall'area di lavoro

Non permettere a bambini, altre persone o animali di avvicinarsi alla zona di lavoro, toccare l'utensile o il cavo di alimentazione.

4 Usare il vestiario appropriato

Evitare l'uso di abiti svolazzanti, catenine, ecc. in quanto potrebbero rimanere impigliati nelle parti mobili dell'utensile. Raccogliere i capelli se si portano lunghi. Quando si lavora all'esterno, è preferibile indossare dei guanti adeguati e delle scarpe antidrucciolevoli.

5 Protezione personale

Indossate occhiali di sicurezza. Indossate una mascherina contro la polvere ogni volta che l'uso dell'utensile provochi polvere o schegge. Se tali particelle possono essere particolarmente calde, indossare anche un grembiule resistente al caldo. Fare sempre uso di sistemi di otoprotezione. Indossare sempre un elmetto di sicurezza.

6 Proteggersi da scariche elettriche

Evitare il contatto con oggetti dotati di scarico a terra (per es. tubi, termosifoni, cucine e frigoriferi). Durante impieghi estremi (per es. alto livello di umidità, polvere metallica, ecc.) si può aumentare la sicurezza elettrica collegando in serie un trasformatore d'isolamento o un interruttore di sicurezza per correnti di guasto (FI).

7 Non sbilanciarsi

Mantenere sempre un buon equilibrio evitando posizioni malsicure.

8 Stare sempre attenti

Prestare attenzione a quanto si sta facendo. Usare il proprio buon senso. Non utilizzare l'utensile quando si è stanchi.

9 Bloccare il pezzo da lavorare

Usare pinze o morse per bloccare il pezzo da lavorare. Ciò aumenta la sicurezza e consente di mantenere entrambe le mani libere per operare meglio.

10 Connettere l'apparecchiatura aspirapolvere

Se sono forniti il dispositivo per la connessione delle macchina aspirazione e raccolta della polvere, verificare che vengano collegate e utilizzate correttamente.

11 Non lasciare sull'utensile chiavi o strumenti di misura

Prima di mettere in funzione l'utensile si abbia cura di togliere chiavi e altri strumenti.

12 Prolunghe

Ispezionare la prolunga prima dell'uso e sostituirla se è danneggiata. Quando l'utensile viene impiegato all'esterno, usare unicamente le prolunghe per uso esterno.

13 Usare l'utensile adatto

L'utilizzo previsto è indicato nel presente manuale. Non forzare utensili e accessori di potenza limitata impiegandoli per lavori destinati ad utensili di maggiore potenza. Non forzare l'utensile.

Attenzione! L'uso di accessori o attrezzature diversi o l'impiego del presente utensile per scopi diversi da quelli indicati nel presente manuale d'uso comportano il rischio di infortuni.

14 Controllare che non vi siano parti danneggiate

Prima dell'uso, ispezionare accuratamente l'utensile e il cavo elettrico per rilevare eventuali danni. Controllare se ci sono parti non allineate o parti mobili con gioco, pezzi rotti, danni alle protezioni o agli interruttori e qualsiasi altra condizione che possa incidere sul funzionamento dell'utensile. Accertare che l'utensile funzioni come previsto e che venga impiegato per lo scopo per cui è stato progettato. Non usare l'utensile se presenta elementi danneggiati o difettosi. Non impiegare l'utensile se non è possibile accenderlo e spegnerlo mediante l'interruttore.

Eventuali componenti difettosi o danneggiati vanno sostituiti o riparati da un tecnico autorizzato. Non tentare mai di effettuare delle riparazioni.

15 Scollegare l'utensile

Spegnere l'utensile ed attendere il suo arresto completo prima di lasciarlo incustodito. Estrarre la spina dalla presa di alimentazione quando l'utensile non è in uso, o prima di cambiare pezzi, accessori o complementi o prima di eseguire lavori di manutenzione.

16 Evitare accensioni accidentali

Quando si trasporta l'utensile, non tenere il dito sull'interruttore. Prima di collegare l'utensile alla presa, verificare che sia spento.

17 Non abusare del cavo elettrico

Non trasportare mai l'utensile afferrandolo per il cavo. Non tirare mai il cavo per estrarlo dalla presa. Proteggere il cavo dal calore, dagli olii minerali e dagli bordi taglienti.

18 Custodia dell'elettrodotensile dopo l'uso

Riporre gli utensili elettrici in luogo sicuro e ben asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

19 Mantenere l'utensile con cura

Tenere gli accessori sempre ben affilati e puliti per un migliore e più sicuro utilizzo. Osservare le istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione degli accessori. Mantenere le impugnature e gli interruttori asciutti, puliti e senza tracce di olio o grassi.

20 Riparazioni

Il presente utensile elettrico è conforme alle principali norme di sicurezza vigenti. Rivolgersi ai Centri di Assistenza Tecnica autorizzati DeWALT per le riparazioni. Le riparazioni devono essere eseguite soltanto da personale qualificato e con pezzi di ricambio originali, per evitare di esporre gli utenti a considerevoli rischi.

Istruzioni di sicurezza supplementari per levigatrici



Fare attenzione durante le operazioni di levigatura di alcuni tipi di legno (ad esempio faggio, quercia) e del metallo che potrebbero produrre della polvere tossica. Indossare una maschera anti-polvere realizzata in modo specifico per proteggere contro la polvere e i fumi tossici e assicurare nel contempo la protezione del personale che si trova o che accede alla zona di lavoro.

- Usare quest'utensile in un'area ben ventilata durante le operazioni di levigatura di metalli ferrosi. Non usare l'utensile in prossimità di polvere, gas o liquidi infiammabili. Le scintille o le particelle surriscaldate prodotte dalle spazzole del motore da smerigliatura o ad arco potrebbero incendiare i materiali combustibili.

Levigatura di superfici verniciate

Per le operazioni di asportazione delle vernici dalle superfici attenersi alle indicazioni relative. Prestare particolare attenzione alle seguenti avvertenze.

- 1 Ove possibile, raccogliere le polveri mediante un aspirapolvere.
- 2 Prendere speciali precauzioni durante la levigatura di vernici a base di piombo:
 - Non consentire l'accesso all'area di lavoro a bambini e donne in stato interessante.
 - Tutte le persone che entrano nell'area di lavoro devono indossare una maschera di protezione specifica per polveri ed esalazioni di pitture a base di piombo.
 - Non mangiare, bere o fumare nell'area di lavoro.
- 3 Predisporre per l'aspirazione in sicurezza delle particelle di polvere o di qualsiasi altro materiale residuo della lavorazione.

Contenuto dell'imballo

L'imballo comprende:

- 1 Levigatrice rotorbitale
- 1 Telaio per sacchetto raccogli-polvere
- 1 Sacchetto raccogli-polvere
- 1 Confezione di carta abrasiva
- 1 Manuale istruzione
- 1 Disegno esploso

- Accertarsi che l'utensile, i componenti o gli accessori non abbiano subito danni durante il trasporto.
- Leggere a fondo, con calma e con la massima attenzione il presente manuale prima di mettere in funzione l'utensile.

Descrizione (fig. A)

La vostra levigatrice rotorbitale D26410 è stata realizzata per la rapida levigatura del legno, del metallo e della plastica in ambito professionale.

- 1 Interruttore acceso/spento
- 2 Pulsante di bloccaggio interruttore

- 3 Regolatore velocità
- 4 Impugnatura anteriore
- 5 Platorello di levigatura
- 6 Pulsante di bloccaggio percorso orbitale
- 7 Telaio per sacchetto raccogli-polvere
- 8 Sacchetto raccogli-polvere

Norme di sicurezza elettrica

Il motore elettrico è stato predisposto per operare con un unico voltaggio. Assicurarsi che il voltaggio a disposizione corrisponda a quello indicato sulla targhetta.



Il Vostro utensile DeWALT è fornito di doppio isolamento, in ottemperanza alla norma EN 50144, perciò non è richiesta la messa a terra.

CH Per la sostituzione del cavo di alimentazione, utilizzare sempre la spina di tipo prescritto.

Tipo 11 per la classe II

(doppio isolamento) - utensili elettrici

Tipo 12 per la classe I

(messa a terra) - utensili elettrici

CH Gli apparecchi portatili, utilizzati in ambiente esterno, devono essere collegati ad un interruttore differenziale.

Sostituzione del cavo o della spina

Quando occorre sostituire la spina, smaltire la spina vecchia in modo appropriato; è pericoloso inserire una spina con i conduttori di rame scoperti in una presa di corrente sotto tensione.

Impiego di una prolunga

In caso di impiego di una prolunga, quest'ultima dovrà essere di tipo omologato e di dimensione idonee a garantire l'alimentazione elettrica dell'apparecchio (vedere le caratteristiche tecniche). La dimensione minima del conduttore è 1,5 mm². Se si utilizza un avvolgitore, estrarre il cavo per l'intera lunghezza.

Assemblaggio e regolazione



Prima di effettuare il montaggio o la regolazione disinserire sempre la spina dalla presa di alimentazione.

Montaggio dei dischi abrasivi (fig. B)

L'utensile usa dischi abrasivi biadesivi da 150 mm (6") predisposti con 6 fori per il sistema di aspirazione delle polveri.

- Disporre l'utensile su un banco con il platorello di levigatura (5) rivolto verso l'alto.
- Collocare il disco abrasivo direttamente al di sopra del platorello di levigatura.
- Sostenere il platorello di levigatura (5) con una mano ed allineare i fori di aspirazione polveri (9).

Regolazione dell'impugnatura anteriore (fig. C)

Per un controllo ottimale è possibile regolare la posizione dell'impugnatura anteriore.

- Allentare l'impugnatura (10) che si trova al centro dell'impugnatura anteriore (4).
- Rimuovere l'impugnatura dall'utensile e metterla in una delle posizioni di montaggio.
- Accertarsi che l'impugnatura sia installata correttamente.
- Serrare la manopola.

Regolazione del percorso orbitale (fig. D)

Il percorso orbitale può essere impostato sui seguenti valori:

- 3 mm per le operazioni di finitura
- 6 mm: per le operazioni di levigatura grossolana
- Premere il pulsante di bloccaggio (6).
- Ruotare il platorello di levigatura (5) in senso antiorario fino a bloccare il percorso orbitale in posizione.
- Ruotare il platorello di levigatura di mezzo giro fino a bloccarlo nell'impostazione desiderata.
- Rilasciare il pulsante di bloccaggio.

Regolazione elettronica (fig. A)

La velocità è variabile e regolabile tra 4.000 - 10.000 min⁻¹ tramite regolatore elettronico (3).

- Ruotare il selettore portandolo al livello desiderato. La scelta è comunque una questione di esperienza.
- In linea generale, su materiali più duri si richiedono regolazioni più elevate.

Aspirazione polveri (fig. E)



Poiché la levigatura del legno produce polvere, occorre installare sempre un sacchetto raccogliipolvere in conformità alle relative norme riguardanti l'emissione di polvere.



Nel levigare metalli non utilizzare il sacchetto raccogliipolvere o l'aspiratore in assenza di un'adeguata protezione parascintille.

- Montare il sacchetto raccogliipolvere (8) nel telaio (7) come descritto.
- Montare il telaio (7) su un'uscita per l'aspirazione delle polveri (11).
- Ruotare il gruppo in senso orario per bloccarlo in posizione.

Istruzioni per l'uso



- Osservare sempre le istruzioni per la sicurezza e le normative vigenti.
- Bloccare il pezzo da lavorare.
- Non esercitare troppa pressione durante l'operazione. Una pressione eccessiva non migliora l'azione dell'utensile ma causa un sovraccarico del motore e la lacerazione della carta abrasiva.
- Evitare carichi eccessivi.



Non levigare su superfici di magnesio!

Accensione e spegnimento (fig. A)

- Accensione: premere l'interruttore on/off (1).
- Per un funzionamento continuo, premere anche il pulsante di bloccaggio (2).
- Spegnimento: premere di nuovo l'interruttore on/off.

Levigatura (fig. A)

- Iniziare con il foglio abrasivo di grana maggiore.
- Dato che l'utensile produce piccoli segni di scalfitture in tutte le direzioni, non è necessario effettuare la finitura con graniglia.
- Verificare il risultato del lavoro a brevi intervalli.
- Spegnete sempre l'utensile al termine del lavoro e prima di disinserire la spina.

Sostituzione del sacchetto raccogliipolvere (fig. E)

Per rendere più efficiente l'aspirazione della polvere si consiglia di sostituire il sacchetto raccogliipolvere quando è pieno per un terzo della sua capacità.

- Tirare con cautela l'apertura del sacchetto raccogliipolvere (12) fino ad estrarla dall'uscita del telaio (13) e rimuovere il sacchetto raccogliipolvere (8).
- Inserire il nuovo sacchetto raccogliipolvere seguendo le istruzioni descritte sopra.

Consultate il vostro rivenditore per ottenere ulteriori informazioni sugli accessori disponibili.

Manutenzione

Il Vostro Elettrotroutensile DeWALT è stato studiato per durare a lungo richiedendo solo la minima manutenzione. Per prestazioni sempre soddisfacenti occorre avere cura dell'utensile e sottoporlo a manutenzione periodica.

Sostituzione del platorello di levigatura e del collare limitatore di velocità (fig. F)

Sia il platorello di levigatura (5) che del collare limitatore della velocità (15) sono particolari soggetti ad usura. Il platorello di levigatura deve essere sostituito quando mostra segni evidenti di usura.

Il collare deve essere sostituito se la velocità del platorello di levigatura aumenta notevolmente al momento del distacco della levigatrice dal pezzo.

- Disinserire l'utensile.
- Allentare la vite a brugola (14) e rimuovere il platorello.
- Sostituire il platorello di levigatura (5) e/o il collare limitatore di velocità (15), quindi serrare la vite a brugola (14); accertarsi che il collare limitatore di velocità sia adeguatamente allineato.

Lubrificazione

Il Vostro elettrotroutensile non richiede lubrificazione addizionale.



Pulitura

Tenere libere le feritoie di ventilazione e pulire l'esterno dell'utensile periodicamente con un panno morbido.



- Dopo avere usato l'utensile per levigare i metalli senza sacchetto raccogli-polvere, pulire l'utensile usando aria a bassa pressione.



Utensili inutilizzabili e tutela ambientale

Per garantire l'eliminazione degli utensili non più utilizzabili nel rispetto dell'ambiente, si consiglia di portare il vostro vecchio utensile presso una delle Filiali dirette di Assistenza DeWALT, che disporranno della loro eliminazione nel rispetto dell'ambiente.

GARANZIA

• GARANZIA DI 30 GIORNI DI TOTALE SODDISFAZIONE •

Se non siete completamente soddisfatti delle prestazioni del vostro utensile DeWALT, potrete restituirlo entro 30 giorni dalla data di acquisto, presso una nostra filiale di assistenza per ottenere il rimborso o il cambio dell'utensile, presentando debita prova dell'avvenuto acquisto.

• MANUTENZIONE GRATUITA PER UN ANNO •

L'eventuale manutenzione o assistenza necessaria per il vostro utensile DeWALT nei primi 12 mesi dalla data di acquisto sarà effettuata gratuitamente da parte del Centro Assistenza autorizzato su presentazione della prova di acquisto. Sono esclusi gli accessori.

• GARANZIA TOTALE DI UN ANNO •

Se il vostro prodotto DeWALT non risultasse pienamente conforme alle caratteristiche di funzionamento o presentasse difetti di lavorazione o vizi di materiale, entro 12 mesi dalla data di acquisto, provvederemo alla sostituzione gratuita delle parti difettose o a nostro giudizio, alla sostituzione gratuita dimostrato che:

- Il prodotto venga ritornato al centro di assistenza DeWALT, con la prova della data di acquisto (bolla, fattura o scontrino fiscale).
- Il prodotto non abbia subito abusi ed il difetto non sia stato causato da incuria.
- Il prodotto non abbia subito tentativi di riparazione da persone non facenti parte del nostro personale di assistenza o, all'estero, dal nostro staff distributivo.

Contattare la Sede Centrale DeWALT per ottenere l'indirizzo del Centro di Assistenza Tecnica più vicino (si prega di consultare il retro del presente manuale). In alternativa, sul nostro sito Internet **www.2helpU.com**, è disponibile un elenco dei Centri di Assistenza Tecnica DeWALT, completo di dettagli sul servizio assistenza post-vendita.

EXCENTRISCHE VLAKSCHUURMACHINE

D26410

Gefeliciteerd!

U heeft gekozen voor een machine van DeWALT. Jarenlange ervaring, voortdurende produktontwikkeling en innovatie maken DeWALT tot een betrouwbare partner voor de professionele gebruiker.

Technische gegevens

		D26410
Spanning	V	230
Opgenomen vermogen	W	400
Schuurzool, ø	mm	150
Schuurbewegingen	min ⁻¹	4.000 - 10.000
Schuurcirkel ø	mm	3/6
Gewicht	kg	2,7

Zekeringen:

230 V machines	10 A
----------------	------

In deze handleiding worden de volgende pictogrammen gebruikt:



Duidt op mogelijk lichamelijk letsel, levensgevaar of kans op beschadiging van de machine indien de instructies in deze handleiding worden genegeerd.



Geeft elektrische spanning aan.



Brandgevaar.



Ontploffingsgevaar.

EG-Verklaring van overeenstemming



D26410

DeWALT verklaart dat deze elektrische machines in overeenstemming zijn met: 98/37/EEG, 89/336/EEG, 73/23/EEG, EN 50144, EN 55014-2, EN 55014-1, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

Neem voor meer informatie contact op met DeWALT, zie het adres hieronder of op de achterkant van deze handleiding.

Niveau van de geluidsdruk overeenkomstig 86/188/EEG & 98/37/EEG, gemeten volgens EN 50144:

		D26410
L _{PA}	(geluidsdruk)	dB(A)* 77,3
L _{WA}	(geluidsvermogen)	dB(A) 90,3

* op de werkplek



Neem de vereiste maatregelen voor gehoorbescherming.

Gewogen kwadratische gemiddelde waarde van de versnelling overeenkomstig EN 50144:

	D26410
	5 m/s ²

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Duitsland

Veiligheidsinstructies

Neem bij het gebruik van elektrische machines altijd de plaatselijk geldende veiligheidsvoorschriften in acht in verband met brandgevaar, gevaar voor elektrische schokken en lichamelijk letsel.

Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u met de machine gaat werken.

Bewaar deze instructies zorgvuldig!

Algemeen

1 Zorg voor een opgeruimde werkomgeving

Een rommelige werkomgeving kan tot ongelukken leiden.

2 Houd rekening met omgevingsinvloeden

Stel de machine niet bloot aan regen. Gebruik de machine niet in een vochtige of natte omgeving. Zorg dat de werkomgeving goed is verlicht (250 – 300 Lux). Gebruik de machine niet op plaatsen waar brand- of explosiegevaar bestaat, b.v. in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen.

3 Houd kinderen uit de buurt

Houd kinderen, bezoekers en dieren buiten het werkgebied en laat ze de machine of de elektriciteitskabel niet aanraken.

4 Draag geschikte werkkleding

Draag geen wijde kleding of loshangende sieraden. Deze kunnen door de bewegende delen worden gegrepen. Houd lang haar bijeen. Draag bij het werken buitenshuis bij voorkeur geschikte werkschoenen en schoenen met profielzolen.

5 Persoonlijke bescherming

Draag altijd een veiligheidsbril. Draag een gezichts- of stofmasker bij werkzaamheden waarbij stofdeeltjes of spanen vrijkomen. Draag eveneens een hittebestendig schort indien de vrijkomende spanen aanzienlijk heet kunnen zijn. Draag altijd gehoorbescherming. Draag altijd een veiligheidshelm.

6 Bescherming tegen elektrische schok

Vermijd lichamelijk contact met geaarde voorwerpen (bijv. buizen, radiatoren, fornuizen en koelkasten). Bij gebruik onder extreme werkomstandigheden (bijv. hoge vochtigheid, ontwikkeling van metaalstof, enz.) kan de elektrische veiligheid door een scheidingstransformator of een aardlek-(FI)-schakelaar voor te schakelen, verhoogd worden.

7 Zorg voor een veilige houding

Zorg altijd voor een juiste, stabiele houding.

8 Blijf voortdurend opletten

Houd uw aandacht bij uw werk. Ga met verstand te werk. Gebruik de machine niet als u niet geconcentreerd bent.

9 Klem het werkstuk goed vast

Gebruik klemmen of een bankschroef om het werkstuk te fixeren. Dit is veiliger, bovendien kan de machine dan met beide handen worden bediend.

10 Sluit de uitrusting van de stofafvoer aan

Indien hulpmiddelen zijn meegeleverd voor de aansluiting van stofafvoer en voorzieningen voor stofopvang, zorg dan dat deze zijn aangesloten en naar behoren worden gebruikt.

11 Verwijder sleutels of hulpgereedschappen

Controleer vóór het inschakelen altijd of sleutels en andere hulpgereedschappen zijn verwijderd.

12 Verlengsnoeren

Inspecteer voor gebruik het verlengsnoer. Vervang het snoer indien het beschadigd is. Maak bij gebruik buitenshuis uitsluitend gebruik van verlengsnoeren die geschikt zijn voor gebruik buitenshuis en als zodanig zijn gemerkt.

13 Gebruik de juiste machine

Het gebruik volgens bestemming is beschreven in deze handleiding. Gebruik geen lichte machine of hulpstukken voor het werk van zware machines. De machine werkt beter en veiliger indien u deze gebruikt voor het beoogde doel. Overbelast de machine niet.

Waarschuwing! Gebruik ter voorkoming van lichamelijk letsel uitsluitend de in deze gebruiksaanwijzing aanbevolen accessoires en hulpstukken. Gebruik de machine uitsluitend volgens bestemming.

14 Controleer de machine op beschadigingen

Controleer de machine voor gebruik op schade. Controleer of alle bewegende delen correct gemonteerd zijn, of er geen onderdelen gebroken zijn, of er geen beschermkappen en schakelaars beschadigd zijn en of er andere gebreken zijn die invloed op de werking van de machine zouden kunnen hebben. Vergewis u er van dat de machine correct werkt. Gebruik de machine niet als enig onderdeel defect is. Gebruik de machine niet als de aan/uit-schakelaar niet werkt.

Defecte of beschadigde onderdelen dienen door een erkend DeWALT servicecentrum te worden vervangen. Probeer nooit om de machine zelf te repareren.

15 Stekker uit stopcontact verwijderen

Schakel de machine uit en wacht totdat de machine volledig tot stilstand is gekomen voordat u deze achterlaat. Verwijder de stekker uit het stopcontact als u de machine niet gebruikt, voordat u gereedschappen, accessoires of onderdelen van de machine verwisselt en voordat u onderhoud aan de machine uitvoert.

16 Voorkom onbedoeld inschakelen

Draag de machine niet met een vinger aan de schakelaar. Wees ervan verzekerd dat de machine is uitgeschakeld voordat u de stekker in het stopcontact steekt.

17 Misbruik het snoer niet

Draag de machine nooit aan het netsnoer. Trek niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te verwijderen. Houd het snoer uit de buurt van warmtebronnen, olie en scherpe randen.

18 Berg de machine veilig op

Indien niet in gebruik, dienen machines te worden opgeborgen in een droge, afsluitbare plaats, buiten bereik van kinderen.

19 Onderhoud de machine met zorg

Houd de machine schoon om beter en veiliger te kunnen werken. Houdt u aan de instructies met betrekking tot het onderhoud en het vervangen van accessoires. Houd de handgrepen en schakelaars droog en vrij van olie en vet.

20 Reparaties

Deze machine voldoet aan alle geldende veiligheidsvoorschriften. Wendt u voor reparaties tot een erkend DeWALT Service-center. Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door bevoegde vakmensen en met behulp van originele reserveonderdelen; anders kan er een aanzienlijk gevaar voor de gebruiker ontstaan.

Aanvullende veiligheidsinstructies voor schuurmachines



Neem speciale maatregelen bij het schuren van bepaalde soorten hout (bijv. beuken- en eikenhout) en metaal die mogelijk giftige stoffen produceren.

Draag een stofmasker dat speciaal ontworpen is ter bescherming tegen giftige stoffen dampen en verzeker u ervan dat andere personen op de werkvloer of die de werkvloer betreden eveneens beschermd zijn.

- Gebruik deze machine in een goed geventileerde ruimte tijdens het schuren van metaal. Gebruik de machine niet in de buurt van ontvlambare vloeistoffen, gasen of stof. Vonken of gloeiende deeltjes van het schuren of vonkende koolstofborstels kunnen ontvlambare materialen ontsteken.

Schuren van geverfde oppervlakken

Neem de geldende regels voor het schuren van geverfde oppervlakken in acht. Let daarbij vooral op het volgende:

- 1 Gebruik indien mogelijk steeds een stofafzuigstelsysteem.
- 2 Ga uiterst zorgvuldig te werk bij het schuren van verf op loodbasis:
 - Kinderen en zwangere vrouwen mogen de werkvloer niet betreden.
 - Alle personen die de werkvloer betreden, moeten een masker dragen ter bescherming tegen loodverfstof en -damp.
 - Eten, drinken en roken op de werkvloer is niet toegestaan.
- 3 Verwijder stof en ander afval op veilige en verantwoorde wijze.

Inhoud van de verpakking

De verpakking bevat:

- 1 Excentrische vlakschuurmachine
- 1 Stofzakframe
- 1 Stofzak
- 1 Set schuurschijven
- 1 Handleiding
- 1 Onderdelentekening

- Controleer de machine, losse onderdelen en accessoires op transportschade.
- Lees deze handleiding rustig en zorgvuldig door voordat u met de machine gaat werken.

Beschrijving (fig. A)

Uw excentrische vlakschuurmachine D26410 is ontworpen voor doelmatig schuren van hout, plastic en metaal in een professionele omgeving.

- 1 Aan/uit-schakelaar
- 2 Blokkeerknop
- 3 Stelwiel elektronische snelheidsregeling
- 4 Voorhandgreep
- 5 Schuurzool
- 6 Vergrendelingsknop voor schuurbeweging
- 7 Stofzakframe
- 8 Stofzak

Elektrische veiligheid

De elektrische motor is ontwikkeld voor een bepaalde netspanning. Controleer altijd of uw netspanning overeenkomt met de waarde op het typeplaatje.



Uw DEWALT-machine is dubbel geïsoleerd overeenkomstig EN 50144; een aarddraad is dan ook niet nodig.

Vervangen van het snoer of de stekker

Als de stekker of het snoer wordt vervangen, moet de oude stekker c.q. het oude snoer worden weggegooid. Het is gevaarlijk om de stekker van een los snoer in het stopcontact te steken.

Gebruik van verlengsnoeren

Wanneer een verlengsnoer wordt gebruikt, neem dan een goedgekeurd verlengsnoer, dat geschikt is voor het vermogen van de machine (zie technische gegevens). De aders moeten minimaal een doorsnede hebben van 1,5 mm².

Wanneer het verlengsnoer op een haspel zit, rol het snoer dan helemaal af.

Monteren en instellen



Haal vóór het monteren en instellen altijd de stekker uit het stopcontact.

Aanbrengen van het schuurvel (fig. B)

De machine gebruikt geperforeerde 150 mm (6") schuurschijven bekleed met klittenband met 6 stofafzuigaten.

- Leg de machine op een tafel met de schuurzool (5) naar boven.
- Plaats het schuurvel direct op de schuurzool.

- Houd met de ene hand de schuurzool (5) in positie en plaats met de andere hand het schuurvel op de schuurzool. Zorg ervoor dat de stofafzuigaten (9) in schuurzool en schuurvel overeenkomen.

Afstellen van de voorhandgreep (fig. C)

De positie van de voorhandgreep kan worden afgesteld voor een optimale beheersing van de machine.

- Draai de knop (10) in het midden van de voorhandgreep (4) los.
- Neem de handgreep van de machine en plaats hem op een van de montageposities.
- Zorg dat de handgreep goed op de plaats zit.
- Draai de knop aan.

Instellen van de schuurbeweging (fig. D)

De schuurbeweging kan in de volgende standen worden ingesteld:

- 3 mm voor fijne schuurtoepassingen
- 6 mm: voor grove schuurtoepassingen
- Druk de vergrendelingsknop (6) in.
- Draai de schuurzool (5) tegen de klok in totdat de schuurbeweging vastklikt.
- Draai de schuurzool een halve draai verder totdat de zool in de gewenste instelling klikt.
- Laat de vergrendelingsknop los.

Instellen van de elektronische snelheidsregeling (fig. A)

Met behulp van het stelwiel van de elektronische snelheidsregeling (3) is de snelheid traploos instelbaar van 4.000 tot 10.000 min⁻¹.

- Zet het stelwiel in de gewenste stand. De juiste instelling wordt proefondervindelijk vastgesteld.
- Naarmate het materiaal harder is, is een hogere instelling nodig.

Stofafzuiging (fig. E)



Bij het schuren van hout komt veel stof vrij. Installeer daarom altijd een stofzak die voldoet aan de geldende richtlijnen voor stofemissie.



Gebruik bij het schuren van metaal een stofzak of stofafzuiger met vonkendover.

- Breng de stofzak (8) in het frame (7) aan zoals afgebeeld.
- Bevestig het frame (7) aan de stofafzuigadapter (11).
- Draai het geheel met de klok mee om hem op zijn plaats te vergrendelen.

Aanwijzingen voor gebruik



- Neem altijd de veiligheidsinstructies in acht en houdt u aan de geldende voorschriften.
- Zorg ervoor dat het te schuren werkstuk goed vast staat.
- Forceer de machine niet.
Overmatige druk op de machine verbetert de schurende werking niet maar resulteert alleen in grotere belasting van de machine en versnelde slijtage van het schuurpapier.
- Voorkom overbelasting.



Schuur geen magnesium!

In- en uitschakelen (fig. A)

- Inschakelen: druk de aan/uit-schakelaar (1) in.
- Schakel voor constante werking ook de blokkeerknop in (2).
- Uitschakelen: druk de aan/uit-schakelaar nogmaals in.

Schuren (fig. A)

- Begin met schuurpapier met de grofste korrel.
- Omdat de machine korte schuurbewegingen in alle richtingen maakt, is het niet nodig met de houtnerf mee te schuren.
- Controleer uw werk met korte tussenpozen.
- Schakel altijd de machine uit wanneer het werk is beëindigd en voordat u de stekker uit het stopcontact haalt.

Vervangen van de stofzak (fig. E)

Vervang de stofzak steeds wanneer deze voor ongeveer één derde vol is voor een zo efficiënt mogelijke stofafzuiging.

- Trek de stofzakopening (12) zorgvuldig van de uitlaat (13) op het frame en verwijder de stofzak (8).
- Plaats een nieuwe stofzak zoals hierboven beschreven.

Uw dealer verstrekt u graag de nodige informatie over de juiste accessoires.

Onderhoud

Uw DeWALT-machine is ontworpen om gedurende lange tijd probleemloos te functioneren met een minimum aan onderhoud. Een juiste behandeling en regelmatige reiniging van de machine garanderen een hoge levensduur.

Vervangen van de schuurzool en de frictiering (fig. F)

Zowel de schuurzool (5) als de frictiering (15) zijn slijtdelen. De schuurzool moet vervangen worden op het moment dat sporen van slijtage duidelijk zichtbaar worden. Vervang de frictiering op het moment dat de snelheid van de schuurzool aanmerkelijk toeneemt wanneer de machine van het werkstuk wordt genomen.

- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Draai de inbusschroef (14) los en verwijder de schuurzool.
- Vervang de schuurzool (5) en/of de frictiering (15) en draai de inbusschroef (14) aan. Plaats de frictiering weer in de juiste positie.



Smering

Uw machine heeft geen extra smering nodig.



Reiniging

Houd de ventilatiesleuven vrij en maak de behuizing regelmatig schoon met een zachte doek.

- Nadat de machine zonder stofzak is gebruikt voor het schuren van metaal, reinigt u de machine met behulp van lage-drukluucht.

Gebruikte machines en het milieu

Wanneer uw oude machine aan vervanging toe is, breng deze dan naar een DeWALT Service-center waar de machine op milieuvriendelijke wijze zal worden verwerkt.

GARANTIE

• 30 DAGEN „NIET GOED, GELD TERUG“ GARANTIE •

Indien uw DeWALT elektrisch gereedschap om welke reden dan ook niet geheel aan uw verwachtingen voldoet, stuurt u het dan compleet zoals bij aankoop binnen 30 dagen terug naar DeWALT, samen met uw aankoopbewijs en uw rekeningnummer. U ontvangt dan uw geld terug.

• 1 JAAR GRATIS SERVICE-CONTRACT •

Mocht uw DeWALT elektrisch gereedschap binnen 12 maanden na aankoop nazicht of reparatie behoeven, dan worden deze werkzaamheden gratis uitgevoerd in onze Service-centers op vertoon van het aankoopbewijs. Stuur uw machine rechtstreeks of via uw dealer naar een erkend DeWALT Service-center.

• 1 JAAR GARANTIE •

Mocht uw DeWALT elektrisch gereedschap binnen 12 maanden na datum van aankoop defect raken tengevolge van materiaal- of constructiefouten, dan garanderen wij de kosteloze vervanging van alle defecte delen of van het hele apparaat, zulks ter beoordeling van DeWALT, op voorwaarde dat:

- het produkt niet foutief gebruikt werd
- het produkt niet gerepareerd is door onbevoegden
- het aankoopbewijs met daarop de aankoopdatum wordt overlegd

Informeer bij uw dealer of bij het DeWALT-hoofdkantoor naar het adres van het dichtstbijzijnde Service-center (zie de achterzijde van deze handleiding). Een overzicht van erkende DeWALT Service-centers en nadere informatie over onze service vindt u ook op Internet:

www.2helpU.com

EKSENTERSILIPER D26410

Gratulerer!

Du har valgt et DeWALT verktøy. Årelang erfaring, konstant produktutvikling og fornyelse gjør DeWALT til en av de mest pålitelige partnere for profesjonelle brukere.

Tekniske data

		D26410
Spennning	V	230
Motoreffekt	W	400
Diameter slipeskive	mm	150
Turtall/min	min ⁻¹	4.000 - 10.000
Slipebevegelse ø	mm	3/6
Vekt	kg	2,7

Sikring:

230 V	10 A
-------	------

Følgende symboler brukes i denne instruksjonsboken:



Betegner risiko for personskade, livsfare eller ødeleggelse av verktøyet dersom instruksene i denne instruksjonsboken ikke følges.



Betegner risiko for elektrisk støt.



Brannfare.



Eksplisjonsfare.

CE-Sikkerhetserklæring



D26410

DeWALT erklærer at disse elektroverktøyer er konstruert i henhold til: 98/37/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 50144, EN 55014-2, EN 55014-1, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

Ønsker du flere opplysninger, vennligst kontakt DeWALT på adressen nedenfor eller se veiledningens bakside.

Lydnivået er i overensstemmelse med 86/188/EEC og 98/37/EEC, målt i henhold til EN 50144:

		D26410
L _{DA} (lydnivå)	dB(A)*	77,3
L _{WA} (akustisk effekt)	dB(A)	90,3

* ved brukernes øre



Bruk egnet verneutstyr for å beskytte hørselen.

Den veide geometriske middelveiden av akselerasjonsfrekvensen i følge EN 50144:

D26410
5 m/s ²

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Tyskland

Sikkerhetsveiledning

Ved bruk av elektroverktøy må du alltid følge de gjeldende sikkerhetsreglene i landet, for å redusere faren for brann, elektrisk støt og personskade.

Ta deg tid til å lese nøye gjennom bruksanvisningen før du begynner å bruke verktøyet.

Ta vare på bruksanvisningen for senere bruk.

Generelt

1 Hold arbeidsområdet rent og ryddig

En uryddig arbeidsplass innbyr til ulykker.

2 Tenk på arbeidsmiljøets innvirkning

Utsett ikke verktøyet for regn. Bruk ikke verktøyet i våte eller fuktige omgivelser. Sørg for god belysning på arbeidsområdet (250 - 300 lux).

Bruk ikke verktøyet der hvor det er fare for å forårsake brann eller eksplosjon, for eksempel i nærheten av brannfarlige væsker eller gasser.

3 Hold barn unna!

Ikke la barn, besøkende eller dyr komme i nærheten av arbeidsområdet eller berøre verktøyet eller strømkabelen.

4 Kle deg riktig

Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. De kan sette seg fast i de bevegelige delene. Bruk hårtett hvis du har langt hår. Ved arbeid utendørs bør du bruke egnede hansker og fottøy som ikke glir.

5 Personlig vern

Bruk alltid vernebriller. Bruk en ansikts- eller støvmaske når arbeidet kan forårsake støv eller flygende partikler. Hvis slike partikler kan bli svært varme, bør du også bruke et varmemhindrende forkle. Bruk alltid hørselsvern. Bruk alltid vernehjelm.

6 Vern mot elektrisk støt

Unngå kroppskontakt med jordede overflater (f. eks. rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap). Når verktøyet brukes under ekstreme forhold (for eksempel ved høy fuktighet eller forekomst av metallstøv), kan du øke sikkerheten ved å montere en isolerende transformator eller en (FI) jordfeilbryter.

7 Strekk deg ikke for langt

Pass på at du alltid har sikkert fotfeste og god balanse.

8 Vær oppmerksom

Se på det du gjør. Bruk sunn fornuft. Bruk ikke maskinen når du er trett.

9 Sikre arbeidsstykket

Bruk tvinger eller skrustikker til å feste arbeidsstykket med. Dette er sikrere enn å bruke hånden, og du får begge hendene fri til å styre verktøyet.

10 Kople til utstyr for støvavsuging

Hvis det følger med utstyr for tilkopling av støvavsug og støvoppsamling, må du sørge for at dette koples til og brukes riktig.

11 Fjern nøkler

Kontroller alltid at nøkler og justeringsverktøy er fjernet, før du starter verktøyet.

12 Skjøteledninger

Før bruk må du kontrollere skjøteledningen og bytte den ut hvis den er skadet. Når du bruker verktøyet utendørs, må du bare bruke skjøteledninger som er beregnet for utendørs bruk og er merket for dette.

13 Bruk riktig verktøy.

Riktig bruk er beskrevet i instruksjonshåndboken. Ikke bruk underdimensjonert verktøy eller tilbehør til å gjøre jobber som egentlig krever kraftig verktøy. Verktøyet vil gjøre en bedre og sikrere jobb om det brukes med den hastigheten det er beregnet for. Overbelast ikke verktøyet.

Advarsel! Bruk bare tilbehør og utstyr som anbefales i bruksanvisningen og i katalogene. Bruk av annet verktøy eller tilbehør kan medføre risiko for personskade.

14 Sjekk verktøyet for skader

Kontroller verktøyet og strømledningen grundig for skade før bruk. Kontroller at de bevegelige delene ikke har satt seg fast, eller er feilmontert. Kontroller også at de øvrige delene, brytere og verneutstyr ikke er skadet, og at det ikke foreligger noen andre feil som kan påvirke verktøyets funksjon. Kontroller at verktøyet fungerer som det skal og utfører beregnet funksjon. Bruk aldri verktøyet hvis noen av delene er skadet. Ikke bruk verktøyet hvis det ikke er mulig å slå det på og av med strømbryteren. Hvis feil oppstår, skal delene repareres eller byttes ut av et autorisert DeWALT serviceverksted. Prøv aldri å reparere selv.

15 Trekk ut støpselet for verktøyet

Slå av verktøyet og vent til det står helt stille, før du forlater det. Trekk ut støpselet når verktøyet ikke er i bruk, før du skifter deler på verktøyet, tilbehør eller tilkoblinger, og før du utfører service.

16 Unngå at verktøyet blir startet utilsiktet

Bær ikke verktøyet med fingeren på bryteren. Pass på at verktøyet er slått av før du setter i støpslet.

17 Stell pent med ledningen

Bær aldri verktøyet i ledningen. Ikke dra i kabelen når du skal ta ut støpselet. Utsett ikke ledningen for varme, olje eller skarpe kanter.

18 Oppbevar verktøyet på et trygt sted når det ikke er i bruk

Når verktøyet ikke er i bruk, må det oppbevares på et tørt og sikret sted, innlåst og utilgjengelig for barn.

19 Vær nøye med vedlikeholdet

Hold verktøyet rent og i god stand for bedre og sikrere ytelse. Følg instruksjonene for vedlikehold og skifte av tilbehør. Hold alle håndtak og brytere tørre, rene og fri for olje og fett.

20 Reparasjoner

Dette verktøyet oppfyller gjeldende sikkerhetskrav. Reparasjon av verktøyet må utføres av en autorisert DeWALT-reparatør. Reparasjoner må bare utføres av kvalifiserte personer som benytter originale reservedeler, ellers kan bruk av utstyret medføre betydelig fare.

Ekstra sikkerhetsinstruksjoner for slipemaskiner



Vær spesielt forsiktig ved sliping av enkelte tresorter (for eksempel bøk og eik) og metall som kan avgi giftig støv. Bruk støvmaske som er spesielt beregnet på å beskytte mot giftig støv og gass, og sørg for at personer i eller rundt arbeidsområdet også er beskyttet.

- Bruk dette verktøyet i et område med god ventilasjon ved sliping av jernholdige metaller. Bruk ikke verktøyet i nærheten av antennbare væsker, gasser eller støv. Gnister eller varme partikler fra sliping eller motorbørstene kan antenne brennbare materialer.

Sliping av maling

Overhold gjeldende forskrifter for sliping av maling. Vær spesielt oppmerksom på følgende:

- 1 Benytt, om mulig, alltid en støvsuger for støvutsugning.

2 Vær spesielt forsiktig ved sliping av som muligens inneholder bly.

- La ikke barn eller gravide kvinner komme inn på arbeidsområdet.
- Alle personer som kommer inn på arbeidsområdet må bruke en spesialmaske som beskytter mot støv og damper fra blymaling.
- Ikke spis, drikk eller røyk på arbeidsområdet.

3 Fjern støvpartikler og alt annet avfall på en forsvarlig måte.

Kontroll av pakkens innhold

Pakken inneholder:

- 1 Eksentersliper
- 1 Ramme for støvpose
- 1 Støvpose
- 1 Sett med slipepapir
- 1 Instruksjonsbok
- 1 Splitt-tegning

- Kontroller om verktøyet, deler eller tilbehør er blitt skadet under transporten.
- Ta deg tid til å lese nøye igjennom instruksjonsboken slik at du forstår innholdet før verktøyet tas i bruk.

Beskrivelse (fig. A)

Din D26410 eksentersliper er laget for hurtig sliping av tre, metall og plast i et profesjonelt miljø.

- 1 Strømbryter
- 2 Låseknapp
- 3 Turtall-regulator
- 4 Fronthåndtak
- 5 Slipeskive
- 6 Låseknapp for slipebevegelse
- 7 Ramme for støvpose
- 8 Støvpose

Elektrisk sikkerhet

Den elektriske motoren er kun konstruert for én spenning. Kontroller alltid at nettspenningen er i overensstemmelse med spenningen på typeskiltet.



Ditt DeWALT verktøy er dobbeltisolert i samsvar med EN 50144. Jordet ledning er derfor ikke nødvendig.

Skifting av kabel eller støpsel

Tenk på sikkerhetsforskriftene ved skifting av kabel eller støpsel. Et støpsel med blottede kopperledere er farlig hvis det koples til en strømførende kontakt.

Bruk av skjøteledning

Hvis det er nødvendig å bruke skjøteledning, må man bruke en godkjent skjøteledning som er egnet til dette verktøyet kraftbehov (se tekniske data).

Hvis du bruker en kabeltrommel, bør du alltid vikle kabelen helt av først.

Montering og justering



Ta alltid støpselet ut av stikkontakten før montering og justering av verktøyet.

Montering av slipepapir (fig. B)

Verktøyet bruker 150 mm (6") slipeskiver med hekte og løkke med et 6-hulls mønster for støvavtrekk.

- Legg verktøyet på et bord med slipeskiven (5) opp.
- Legg slipepapiret rett oppå slipeskiven.
- Hold slipeskiven (5) med én hånd, og sørg for at støvavsugsåpningene (9) kommer på riktig plass.

Justere fronthåndtaket (fig. C)

Fronthåndtaket stilling kan justeres for å gi optimal kontroll.

- Løsne skruen (10) som sitter midt på fronthåndtaket (4).
- Ta av håndtaket fra verktøyet, og plasser det på en av monteringsposisjonene.
- Kontroller at håndtaket er riktig plassert.
- Stram til skruen.

Justere slipebevegelsen (fig. D)

Slipebevegelsen kan justeres til følgende innstillinger:

- 3 mm for finpolering
- 6 mm: for grovsliping
- Trykk på låseknappen (6).
- Drei slipeskiven (5) mot urviseren inntil slipebevegelsen låses i posisjon.
- Drei slipeskiven en halv omdreining til inntil skiven klikker inn i ønsket innstilling.
- Slipp låseknappen.

Innstilling av den elektroniske turtall-regulatoren (fig. A)

Hastigheten kan varieres trinnløst fra 4.000 - 10.000 min⁻¹ ved hjelp av den elektroniske turtallsregulatoren (3).

- Innstill den elektroniske turtall-regulatoren på ønsket nivå. Erfaring vil imidlertid vise hva som er riktig innstilling.
- Vanligvis krever hardere materialer en høyere innstilling.

Støvavsug (fig. E)



Ved arbeid på tre med en slipemaskin oppstår det støv. Sett derfor alltid på en støvpose som er konstruert i overensstemmelse med de gjeldende direktiver for støvutslipp.



Bruk ikke støvpose eller støvsuger uten egnet gnistbeskyttelse ved sliping av metall.

- Fest støvposen (8) inn i rammen (7) som vist.
- Fest rammen (7) til støvavsug (11).
- Drei posen og rammen med urviseren slik at de låses på plass.

Bruksanvisning



- Overhold alltid sikkerhetsinstruksene og gjeldende forskrifter.
- Kontroller at alt materiale som skal slipes, er godt sikret.
- Ved pussing skal maskinen bare trykkes lett mot arbeidsstykket. Overdrevent trykk øker ikke pusseffekten, men medfører kun fare for overbelastning av maskinen, eventuelt at slipepapiret ryker.
- Ikke overbelast verktøyet.



Ikke slip magnesium!

Skru på og av (fig. A)

- Slå på: trykk inn strømbryteren (1).
- For kontinuerlig bruk, trykk også på låseknappen (2).
- Slå av: trykk på strømbryteren igjen.

Sliping (fig. A)

- Begynn med groveste korning.
- Fordi verktøyet lager små riper i alle retninger, er det unødvendig å slippe med årringene.
- Kontroller arbeidet med korte mellomrom.
- Skru alltid AV maskinen når arbeidet er avsluttet og før støpselet tas ut av stikkkontakten.

Skifte støvposen (fig. E)

For effektiv støvavsugning må støvposen skiftes når den er ca. tredjedels full.

- Trekk forsiktig åpningen på støvposen (12) ut av rammen (13), og fjern støvposen (8).
- Fest en ny støvpose slik det er beskrevet ovenfor.

Din forhandler kan gi nærmere opplysninger om egnet tilleggsutstyr.

Vedlikehold

Ditt DeWALT-elektroverktøy er konstruert slik at det kan brukes i lang tid med et minimum av vedlikehold. Kontinuerlig og tilfredsstillende drift avhenger av riktig behandling og regelmessig rengjøring av verktøyet.

Bytting av slipeskive og turtallsbegrensningsskive (fig. F)

Både slipeskiven (5) og turtallsbegrensningsskiven (15) er utskiftbare deler. Slipeskiven må skiftes når den viser tydelige tegn på slitasje.

Turtallsbegrensningsskiven må byttes når turtallet på slipeskiven øker sterkt når slipemaskinen tas bort fra arbeidsstykket.

- Trekk ut støpselet av stikkkontakten.
- Løsne skruen (14), og ta av skiven.
- Bytt slipeskiven (5) og/eller turtallsbegrensningsskiven (15) og stram til skruen (14). Kontroller at turtallsbegrensningsskiven sitter slik den skal.



Smøring

Ditt elektroverktøy trenger ikke ekstra smøring.



Rengjøring

Hold ventilasjonsspaltene åpne og rengjør elverktøyet regelmessig med en myk klut.

- Etter at verktøyet er brukt til metallsliping uten støvpose, må verktøyet rengjøres med svak trykkluft.



Utslitt verktøy og miljøet

Vern naturen. Kast ikke produktet sammen med annet avfall når det er utslitt. Lever det til kildesortering eller til et DeWALT-serviceverksted.

DeWALT service

Dersom det skulle oppstå feil med maskinen, lever den til et autorisert serviceverksted. (Se aktuell prisliste/katalog for ytterligere informasjon eller ta kontakt med DeWALT).

På grunn av forskning og utvikling kan ovenstående spesifikasjoner bli endret, noe som ikke blir opplyst separat.

GARANTI**• 30 DAGERS FORNØYD-KUNDEGARANTI •**

Hvis du ikke er tilfreds med ditt DeWALT verktøy, kan det returneres innen 30 dager til din DeWALT forhandler eller til et DeWALT autorisert serviceverksted og du kan bytte eller få pengene tilbake. Kvittering må fremlegges.

• 1 ÅRS FRI VEDLIKEHOLDSSERVICE •

Skulle ditt DeWALT verktøy trenge vedlikehold eller service i de første 12 månedene etter det ble kjøpt, vil dette bli utført gratis av et autorisert DeWALT serviceverksted. Gratis vedlikeholdsservice omfatter arbeidskostnader. Tilbehørs- og reservedelskostnader inngår ikke. Kvittering må fremlegges.

• 1 ÅRS GARANTI •

Dersom det skulle vise seg innen 12 måneder fra kjøpsdato at ditt DeWALT-produkt har feil eller mangler som skyldes material- eller fabrikkasjonsfeil, garanterer vi å erstatte alle defekte deler gratis eller, etter egen vurdering, erstatte verktøyet gratis forutsatt at:

- Verktøyet ikke er blitt brukt skjødesløst.
- Reparasjoner bare er blitt utført av autorisert verksted/personell.
- Kvittering kan fremlegges.

Denne garantien er i tillegg til kjøperens rettigheter i henhold til Kjøpsloven.

Adresse til nærmeste DeWALT autoriserte serviceverksted finner du i DeWALT katalogen, eller ved å kontakte DeWALT. Alternativt kan du finne en liste over DeWALT autoriserte serviceverksteder og komplett informasjon om vår etter-salg-service på Internett-adressen vår:

www.2helpU.com

LIXADORA ROTORBITAL D26410

Parabéns!

Escolheu uma ferramenta DeWALT. Muitos anos de experiência, um desenvolvimento contínuo de produtos e o espírito de inovação fizeram da DeWALT um dos parceiros mais fiáveis para os utilizadores profissionais.

Dados técnicos

		D26410
Voltagem	V	230
Potência absorvida	W	400
Diâmetro da base	mm	150
Rotações de lixadeira	min ⁻¹	4.000 - 10.000
Diametro da órbita	mm	3/6
Peso	kg	2,7

Fusíveis

Ferramentas de 230 V	10 Ampères
----------------------	------------

Os seguintes símbolos são usados neste manual:



Indica risco de ferimentos, perda de vida ou danos à ferramenta no caso do não-cumprimento das instruções deste manual.



Indica tensão eléctrica.



Perigo de incêndio.



Perigo de explosão.

Declaração CE de conformidade



D26410

A DeWALT declara que estas ferramentas eléctricas foram concebidas em conformidade com 98/37/CEE, 89/336/CEE, 73/23/CEE, EN 50144, EN 55014-2, EN 55014-1, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

Para mais informações, queira consultar a DeWALT no endereço abaixo ou a parte de trás do presente manual.

De acordo com 86/188/CEE & 98/37/CEE, o nível de potência sonora, medido de acordo com a EN 50144, é:

		D26410
L _{PA}	(pressão sonora)	dB(A)* 77,3
L _{WA}	(potência sonora)	dB(A) 90,3

* junto ao ouvido do operador



Use protectores auditivos.

Valor médio quadrático ponderado em frequência de aceleração conforme à EN 50144:

	D26410
	5 m/s ²

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Alemanha

Instruções de segurança

Quando usar ferramentas eléctricas, cumpra sempre os regulamentos de segurança aplicáveis no seu país para reduzir o risco de incêndio, de choque eléctrico e de ferimentos. Leia todo o manual atentamente antes de utilizar a ferramenta.

Guarde este manual para futura referência.

Instruções gerais

1 Mantenha a área de trabalho arrumada.

Mesas e áreas de trabalho desarrumadas podem provocar acidentes.

2 Cuide do ambiente da área de trabalho

Não exponha a ferramenta à chuva. Não utilize a ferramenta em situações em que haja humidade ou água. Mantenha a área de trabalho bem iluminada (250 - 300 Lux). Não utilize a ferramenta onde haja risco de fogo ou explosão, como por exemplo na presença de líquidos ou gases inflamáveis.

3 Mantenha as crianças afastadas.

Não permita que crianças, visitantes ou animais aproximem-se da área de trabalho ou que toquem a ferramenta ou o cabo de força.

4 Vista-se de maneira apropriada

Não use vestuário largo nem jóias, pois podem prender-se numa peça móvel. Cubra o cabelo se tiver cabelo comprido. Ao trabalhar ao ar livre, de preferência use luvas adequadas e calçados anti-derrapantes.

5 Protecção pessoal

Sempre use óculos de protecção. Utilize uma máscara de protecção para o rosto ou anti-poeira sempre que as operações possam produzir poeira ou partículas que voem. Caso tais partículas sejam consideravelmente quentes, use também um avental resistente ao calor. Use sempre protectores auriculares. Utilize sempre um capacete de segurança.

6 Cuidado com choques eléctricos

Evite o contacto directo com superfícies ligadas à terra (p.ex. tubos, radiadores, fogões, frigoríficos). Quando usar a ferramenta em condições extremas tais como alto grau de humidade ou ao trabalhar com soldaduras, a segurança eléctrica pode ser melhorada com a colocação de um transformador de isolamento ou disjuntor de fuga de terra (FI).

7 Verifique a sua posição

Mantenha-se sempre bem posicionado e em equilíbrio.

8 Esteja atento

Preste atenção no que faz. Use o bom senso. Não utilize ferramentas quando estiver cansado.

9 Segure firmemente a peça de trabalho

Use grampos ou um torno para segurar a peça. É mais seguro e permite manter as duas mãos livres para trabalhar.

10 Conecte o equipamento de extracção de pó

Caso sejam fornecidos dispositivos para a extracção e colecta de pó, assegure-se de que os mesmos sejam correctamente conectados e utilizados.

11 Retire as chaves de ajuste

Verifique sempre se as chaves de ajuste e chaves inglesas foram retiradas da ferramenta antes de utilizá-la.

12 Cabos de extensão

Antes de iniciar o uso, verifique o estado do cabo de extensão e substitua-o se estiver danificado. Quando usar a ferramenta ao ar livre, utilize somente cabos de extensão apropriados para tal e correctamente rotulados.

13 Use a ferramenta apropriada.

Neste manual consta as aplicações da ferramenta. Não force pequenas ferramentas ou acessórios para que efectuem o trabalho numa ferramenta forte. A ferramenta trabalhará melhor e de uma maneira mais segura se for utilizada para o fim indicado. Não force a ferramenta.

Aviso! O uso de qualquer acessório ou da própria ferramenta para realizar quaisquer operações além das recomendadas neste manual de instruções pode causar riscos de ferimento.

14 Verifique se há peças danificadas

Antes do uso, verifique cuidadosamente se a ferramenta e o cabo de força não estão danificados. Verifique se as peças móveis estão alinhadas e engatadas, se há alguma peça partida, se as protecções e os interruptores estão danificados, bem como quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento da ferramenta. Assegure-se de que a ferramenta esteja a funcionar correctamente e a desempenhar as funções para as quais foi projectada. Não utilize a ferramenta se houver alguma peça defeituosa.

Não utilize a ferramenta se o interruptor não funcionar para ligá-la ou desligá-la. Providencie para que um técnico autorizado DeWALT efectue a troca de quaisquer peças danificadas ou defeituosas. Nunca tente efectuar reparos por sua própria conta.

15 Desconecte a ferramenta

Desligue a ferramenta e aguarde até que cesse todo movimento antes de afastar-se dela. Desconecte a ferramenta quando não estiver em uso, antes de trocar quaisquer peças ou acessórios e antes de realizar a manutenção.

16 Evite o accionamento involuntário

Não transporte a ferramenta com um dedo sobre o interruptor. Certifique-se de que a ferramenta esteja desligada antes de conectá-la.

17 Não force o cabo eléctrico

Nunca transporte a ferramenta pelo cabo. Nunca puxe o cabo para retirar o conector da tomada. Proteja o cabo contra o calor e evite o contacto com óleo e objectos cortantes.

18 Guarde as ferramentas que não estiverem em uso

Guarde as ferramentas que não estiverem em uso em lugar seco. Feche-as com segurança, fora do alcance das crianças.

19 Cuide das suas ferramentas com atenção

Para um desempenho melhor e mais seguro, mantenha as ferramentas em boas condições e limpas. Siga as instruções para manutenção e troca de acessórios. Mantenha todas as alavancas e interruptores secos, limpos e livres de óleo e graxa.

20 Reparos

Esta ferramenta satisfaz as normas de segurança relevantes. Providencie para que um técnico autorizado DeWALT conserte sua ferramenta. Os reparos devem ser realizados somente por pessoas qualificadas e as peças de reposição devem ser originais. A não observância disso poderá resultar em perigos consideráveis para os utilizadores.

Instruções de segurança adicionais para lixadoras



Tenha especial atenção ao lixar alguns tipos de madeira (por exemplo, faia, carvalho) e de metal que podem produzir pó tóxico.

Use uma máscara especificamente concebida para a protecção contra pó tóxico e fumos e assegure-se de que todas as pessoas que se encontram ou estão a entrar na área de trabalho também estão protegidas.

- Utilize esta ferramenta numa área bem ventilada quando lixar metais ferrosos. Não opere a ferramenta perto de poeira, gases ou líquidos inflamáveis. Faíscas ou lascas quentes provenientes da lixa ou de descarga eléctrica de escovas motoras podem incendiar materiais combustíveis.

Lixar de superfícies pintadas

Observe as regulações para lixadora de tintas.

Dedique atenção ao seguinte:

- 1 Use sempre que possível o sistema de aspiração de pó.
- 2 Tenha cuidado especial ao lixar superfícies com tinta à base de chumbo:
 - Crianças e mulheres grávidas não devem entrar no recinto onde se trabalha.
 - Todas as pessoas que entrem no recinto de trabalho devem ter uma máscara especial destinada a proteger contra tinta de chumbo e gases.
 - Não coma, beba ou fume no recinto de trabalho.
- 3 Retire o pó e outras sujidades de uma maneira adequada.

Verificação do conteúdo da embalagem

A embalagem contém:

- 1 Lixadora rotorbital
 - 1 Estrutura do saco do pó
 - 1 Saco para o pó
 - 1 Jogo de discos de lixa
 - 1 Manual de instruções
 - 1 Vista dos componentes destacados
- Verifique se a ferramenta, as peças ou os acessórios apresentam sinais de danos que possam ter ocorrido durante o transporte.
 - Antes de utilizar a ferramenta, dedique o tempo necessário à leitura e compreensão deste manual.

Descrição (fig. A)

A sua lixadora rotorbital D26410 foi concebida para lixar rapidamente madeira, plástico e metal adequadamente num ambiente profissional.

- 1 Interruptor on/off
- 2 Botão de bloqueio do interruptor
- 3 Controlo electrónico de velocidade
- 4 Manipulo da frente
- 5 Base para lixar
- 6 Botão de bloqueio do deslocamento orbital
- 7 Estrutura do saco do pó
- 8 Saco para o pó

Segurança eléctrica

O motor eléctrico foi concebido para uma única tensão. Verifique sempre se a tensão da rede corresponde à voltagem indicada na placa de identificação.



A sua ferramenta DEWALT tem duplo isolamento em conformidade com o estipulado na norma EN 50144, não sendo, por isso, necessária uma ligação à terra.

Substituição do cabo ou ficha

Ao substituir o cabo ou ficha, elimine-os de forma segura; uma ficha com condutores de cobre a descoberto é perigosa quando entra em contacto com uma tomada com corrente.

Extensões

Se for necessário um fio de extensão, use um cabo especial, conveniente para a corrente desta ferramenta (Veja os dados técnicos). A dimensão mínima do condutor é 1,5 mm².

No caso de se usar uma bobina, desenrole o cabo todo.

Montagem e afinação



Antes da montagem de acessórios e da afinação retire sempre a ficha da tomada.

Montagem dos discos de lixar (fig. B)

A ferramenta utiliza um gancho de 150 mm (6") e discos de lixar com um modelo de extracção de pó com 6 orifícios.

- Coloque a ferramenta numa mesa, com a base de lixar (5) para cima.
- Monte o disco de lixa directamente sobre o disco de lixar.
- Segure a base de lixar (5) com uma mão e monte o disco de lixa, de forma que os furos de extracção de poeiras (9) condigam.

Ajuste do manipulo frontal (fig. C)

A posição do manipulo frontal pode ser ajustada para um melhor controlo.

- Desaperte o botão (10) localizado no centro do manipulo frontal (4).
- Retire o manipulo da ferramenta e coloque-o na posição de montagem.
- Certifique-se de que o manipulo está correctamente colocado.
- Aperte o botão.

Ajustar o deslocamento orbital (fig. D)

O deslocamento orbital pode ser ajustado da seguinte maneira:

- 3 mm para acabamentos
- 6 mm: para lixamentos mais espessos
- Carregue no botão de bloqueio (6).
- Rode a base de lixar (5) no sentido contrário dos ponteiros do relógio até que o deslocamento orbital bloqueie.
- Rode a base de lixar mais meia volta até que esta faça clique na posição desejada.
- Solte o botão de bloqueio.

Regulação electrónica de velocidade (fig. A)

A velocidade é infinitamente variável de 4.000 - 10.000 min⁻¹ utilizando o controlo electrónico de velocidade (3).

- Rode o controlo para o nível desejado.
A regulação requerida é apenas uma questão de experiência.
- Em geral, materiais rijos requerem uma velocidade maior.

Extracção do pó (fig. E)



Visto que o lixar de madeira produz pó, empregue sempre um saco de recolha de poeiras concebido conforme às Directivas aplicáveis relativas à emissão de pó.



Não utilize o saco de poeiras ou o extractor sem devida protecção faíscas ao lixar metais.

- Coloque o saco do pó (8) na estrutura (7) como mostrado.
- Coloque a estrutura (7) na saída de extracção do pó (11).
- Rode o conjunto no sentido dos ponteiros do relógio para o bloquear.

Modo de emprego



- Cumpra sempre as instruções de segurança e os regulamentos aplicáveis.
- Segure firmemente as peças de trabalho.
- Exerça unicamente uma leve pressão na peça de trabalho. Uma pressão excessiva não melhora o efeito do lixado, mas resulta unicamente numa carga mais elevada na máquina que a deterioração da lixa.
- Evite a sobrecarga.



Não lixar magnésio!

Ligar e desligar (fig. A)

- Para ligar: prima o interruptor on/off (1).
- Para a operação contínua, carregue também no botão de seguimento (2).
- Para desligar: carregue no interruptor on/off novamente.

Lixar (fig. A)

- Comece com a lixa mais grossa.
- Esta ferramenta produz movimentos curtos em todas as direcções, de forma que não é necessário movimentá-lo no sentido do nervo da madeira.
- Verifique o seu trabalho a intervalos curtos.
- Sempre desligue a ferramenta quando o trabalho está acabado e antes de tirar a ficha da tomada.

Substituição do saco do pó (fig. E)

Para uma extracção de pó eficaz, substitua o saco quando estiver a um terço da sua capacidade.

- Puxe cuidadosamente a abertura do saco do pó (12) da saída da estrutura (13) e remova o saco do pó (8).

- Coloque um novo saco do pó seguindo as instruções como acima descrito.

Para mais informações sobre os acessórios apropriados, consulte o seu revendedor autorizado.

Manutenção

A sua Ferramenta Eléctrica DeWALT foi concebida para funcionar durante muito tempo com um mínimo de manutenção. O funcionamento satisfatório contínuo depende de bons cuidados e limpeza regular da ferramenta.

Substituição do disco de lixa da flange (fig. F)

Tanto o disco de lixa (5) como o anel de redução de velocidade (15) são peças que se desgastam.

O disco de lixa precisa de ser substituído, quando se verificar desgaste. O anel de redução de velocidade deve ser substituído, quando se verificar que a velocidade do anel aumenta demasiadamente, ao levantar a lixadora da peça trabalhada.

- Desligue a ferramenta da tomada.
- Desaperte o parafuso Allen (14) e remova a base.
- Volte a colocar a base de lixar (5) e/ou o anel de redução de velocidade (15) e aperte o parafuso Allen (14), certificando-se de que o anel de fricção está alinhado devidamente.



Lubrificação

A sua Ferramenta Eléctrica não precisa de lubrificação suplementar.



Limpeza

Conserva livres as aberturas de ventilação e limpe regularmente o corpo da máquina utilizando um pano macio.

- Depois de utilizar a ferramenta em aplicações de lixamento de metal sem saco do pó, limpe-a utilizando ar de compressão baixa.



Ferramentas indesejadas e o ambiente

Leve a sua ferramenta velha a um Centro de Assistência Técnica DeWALT onde ela será eliminada de um modo seguro para o ambiente.

GARANTIA

• 30 DIAS DE SATISFAÇÃO COMPLETA •

Se não estiver completamente satisfeito com a sua ferramenta DeWALT, contacte um Centro de Assistência Técnica DeWALT. Apresente a sua reclamação, juntamente com a máquina completa, bem como a factura de compra e ser-lhe á apresentada a melhor solução.

• UM ANO DE MANUTENÇÃO GRATUITA •

Se necessitar de manutenção para a sua ferramenta DeWALT, durante os 12 meses após a compra, entregue-a, sem encargos, num Centro de Assistência Técnica DeWALT. Deve apresentar uma prova da compra.

• UM ANO DE GARANTIA •

Se o seu produto DeWALT se avariar por defeito de montagem ou de material, durante os 12 meses a partir da data da compra, garantimos a substituição de todas as peças defeituosas sem encargos desde que:

- O produto não tenha sido mal usado.
- Eventuais reparações não tenham sido efectuadas por pessoas estranhas aos Centro de Assistência Técnica DeWALT.
- Se apresente prova da data de compra.

Para a localização do Centro de Assistência Técnica DeWALT mais próximo, queira consultar a parte de trás do presente manual.

Em alternativa, encontrará uma lista de Centros de Assistência Técnica DeWALT e todas as informações sobre o nosso serviço pós-venda disponíveis na Internet em www.2helpU.com

EPÄKESKOHIO MAKONE D26410

Onneksi olkoon!

Olet valinnut DeWALT-työkalun. Monivuotisen kokemuksen, ahkeran tuotekehittelyn ja uudistusten ansiosta DeWALT on yksi ammattikäyttäjien luotettavimmista yhteistyökumppaneista.

Tekniset tiedot

		D26410
Jännite	V	230
Ottoteho	W	400
Laipan halkaisija	mm	150
Kierroksia/min	min ⁻¹	4.000 - 10.000
Hiomaliike	mm	3/6
Paino	kg	2,7

Sulakkeet:

230 V 10 A

Tässä käyttöohjeessa käytetään seuraavia merkkejä:



Osoittaa henkilövahingon, hengenmenetyksen tai konevaurion vaaraa, mikäli tämän käyttöohjeen neuvoja ei noudateta.



Osoittaa sähköiskun vaaraa.



Tulenvaara.



Räjähdysvaara.

CE-Vaatimusten mukaisuustodistus



D26410

DeWALT vakuuttaa, että sähkökoneet on valmistettu Euroopan Unionin standardien 98/37/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 50144, EN 55014-2, EN 55014-1, EN 61000-3-2 ja EN 61000-3-3 mukaisesti.

Lisätietoja saat DeWALTilta allaolevasta osoitteesta tai käsikirjan takakannesta.

Äänenpainetaso on Euroopan Unionin standardien 86/188/EEC ja 98/37/EEC mukainen, mitattu EN 50144:n mukaisesti:

		D26410
L _{PA}	(äänenpaine)	dB(A)* 77,3
L _{WA}	(ääniteho)	dB(A) 90,3

* käyttäjän korvassa



Suojaa kuulosi asianmukaisesti.

Kiihtyvyyden painotettu neliöllinen keskiarvo EN 50144:n mukaan:

	D26410
	5 m/s ²

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Saksa

Turvaohjeet

Käytettäessä koneita on aina noudatettava kyseisessä maassa voimassa olevia turvamääräyksiä, jotta tulipalon, sähköiskun ja henkilökohtaisen vahingon riski pienentyisi. Lue käyttöohje huolellisesti ennen koneen käyttöönottoa. Säilytä käyttöohje kaikkien koneen käyttäjien ulottuvilla.

Yleistä

1 Pidä työskentelyalue siistinä

Poista roskat ja mahdolliset esteet työskentelyalueelta välttyäksesi vaurioilta.

2 Ajattele työskentelyalueen vaikutusta työhösi

Älä altista konetta sateelle. Älä käytä konetta kosteissa tai märissä olosuhteissa. Järjestä työskentelyalueelle hyvä valaistus (250-300 luksia). Älä käytä konetta paikassa, jossa on tulipalo- tai räjähdysvaara, esim. palavien nesteiden tai kaasujen läheisyydessä.

3 Työskentele lasten ulottumattomissa

Älä anna lasten, vieraiden tai eläinten tulla lähelle työskentelyaluetta tai koskea koneeseen tai sähköjohtoon.

4 Pukeudu asianmukaisesti

Älä käytä liian väljiä vaatteita tai koruja. Ne voivat tarttua liikkuviin osiin. Jos sinulla on pitkät hiukset, käytä hiusverkkoa. Kun työskentelet ulkona, käytä sopivia käsineitä ja jalkineita, jotka eivät luista.

5 Suoja-aatetus

Käytä aina suojalaseja. Käytä kasvosuojaa, jos työskennellessä syntyy pölyä tai hiukkasia. Jos hiukkaset ovat erittäin kuumia, käytä myös lämpöä kestävää esiliinaa. Käytä aina kuulosuojaimia. Käytä aina suojakypärää.

6 Suojaudu sähköiskuilta

Vältä kosketusta maadoitettuihin pintoihin (esim. putket, lämpöpatterit, liedet ja jääkaapit). Kun konetta käytetään äärimmäisen vaikeissa olosuhteissa (esim. suuri kosteus tuotettaessa metallilastuja), sähköturvallisuutta voidaan parantaa asentamalla koneeseen eristysmuunnin tai maavuodon virrankatkaisin.

7 Älä kurottele

Seiso aina tukevasti ja tasapainossa.

8 Ole tarkkaavainen

Keskity työhösi. Käytä tervettä järkeä. Älä käytä sähkötyökalua, kun olet väsynyt.

9 Kiinnitä työstökappale kunnolla

Käytä ruuvipuristinta tai -kappaletta, jotta työstökappale pysyy kunnolla kiinni. Se on turvallisempaa ja saat molemmat kädet vapaaksi työhön.

10 Liitä pölynpoistolaite

Jos laitteissa on liitäntä pölynpoisto- ja pölynkeräyslaitteistolle, varmista, että ne on kiinnitetty ja niitä käytetään oikein.

11 Poista jokoavaimet ja ruuviavaimet

Tarkista, että jokoavaimet ja ruuviavaimet on poistettu koneesta ennen kuin käynnistät sen.

12 Jatkojohdot

Tarkista jatkojohto ennen käyttöä, ja vaihda vaurioitunut johto uuteen. Käytettäessä konetta ulkona sen kanssa saa käyttää vain ulkokäyttöön soveltuvia ja sen mukaisesti merkittyjä jatkojohtoja.

13 Käytä oikeaa konetta

Oikea käyttötarkoitus on kuvattu tässä käyttöohjeessa. Älä tee pienillä työkaluilla tai varusteilla työtä, johon tarvitaan suurtehoista työkalua. Työkalu toimii paremmin ja turvallisemmin, kun sitä käytetään oikeaan tarkoitukseen. Älä ylikuormita konetta.

Varoitus! Käytä konetta ainoastaan sellaiseen työhön, johon se on tarkoitettu, ja käytä vain käyttöohjeessa suositeltuja tarvikkeita ja lisälaitteita. Ohjeesta poikkeava käyttö voi aiheuttaa onnettomuuden.

14 Tarkista, että kone on kunnossa

Tarkista ennen käyttöä, ettei kone tai sähköjohto ole vaurioitunut. Tarkista, etteivät liikkuvat ja muut osat sekä suoja ole viallisia, ja että kaikki muut käyttöön mahdollisesti vaikuttavat tekijät ovat kunnossa. Varmista, että kone toimii oikein ja täyttää tehtävänsä. Älä käytä konetta, jos jokin sen osista on vahingoittunut tai viallinen. Älä käytä konetta, jos se ei käynnisty ja pysähdy virrankatkaisijasta. Viallinen osa tulee korjata tai vaihtaa valtuutetussa DeWALTin huoltoliikkeessä. Älä koskaan yritä korjata konetta itse.

15 Irrota kone virtalähteestä.

Kytke kone pois päältä ja odota, että se on täysin pysähtynyt, ennen kuin poistut paikalta.

Irrota kone virtalähteestä, kun konetta ei käytetä, ennen minkään koneen osan, tarvikkeen tai lisävarusteen vaihtamista, sekä ennen huoltoa.

16 Vältä tahatonta käynnistämistä

Älä kuljeta työkalua niin, että sormesi on katkaisimella. Varmista, että kone on pois päältä, ennen kuin kytket sen virtalähteeseen.

17 Huolehdi johdon kunnosta

Älä kanna työkalua koskaan johdosta. Älä koskaan irrota pistoketta virtalähteestä vetämällä johdosta. Suojaa johto kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.

18 Varastoi käyttämättömät koneet

Kun konetta ei käytetä, säilytä sitä kuivassa, lukitussa paikassa tai korkealla lasten ulottumattomissa.

19 Hoida työkalua huolellisesti

Pidä työkalu hyvässä kunnossa ja puhtaana tehokasta ja turvallista työskentelyä varten. Noudata huollosta ja tarvikkeiden vaihdosta annettuja ohjeita. Pidä kaikki kädensijat ja virrankatkaisijat kuivina ja puhtaina öljystä ja rasvasta.

20 Korjaukset

Tämä työkalu on asianmukaisten turvaohjeiden mukainen Korjauta työkalusi valtuutetussa DeWALTin huoltoliikkeessä. Korjauksia saavat tehdä vain valtuutetut henkilöt, jotka käyttävät alkuperäisosa, muutoin koneen käyttäjälle voi aiheuta vaarallisia tilanteita.

Hiomakoneiden turvallista käyttöä koskevia lisäohjeita



Ole erityisen varovainen, kun hiot tiettyjä puulajeja (esimerkiksi pyökkiä ja tammea) ja metalleja, jotka voivat tuottaa myrkyllistä pölyä. Käytä erityisesti myrkylliseltä pölyltä ja höyryiltä suojaamaan suunniteltua pölynaamaaria. Varmista, että myös työalueella olevat tai työalueelle tulevat henkilöt ovat suojautuneet pölyltä.

- Käytä konetta hyvin ilmastoidussa tilassa rautametalleja hiottaessa. Varmista, että konetta ei käytetä palonarkojen nesteiden, kaasujen tai pölyn läheisyydessä. Hiomisesta tai moottorin kosketusvarresta saattaa singota kipinöitä tai kuumia hiukkasia, jotka voivat sytyttää tulenarat materiaalit palamaan.

Maalin hionta

Noudata maalin hionnalle asetettuja määräyksiä. Kiinnitä erityistä huomiota seuraaviin asioihin:

- 1 Käytä pölynimuria pölynpoistoon aina, kun se on mahdollista.
- 2 Toimi erityisen varovaisesti, kun hiot maalia, joka saattaa olla lijypohjaista:
 - Estä lasten ja raskaana olevien naisten pääsy työskentelypaikalle.
 - Kaikkien työmaalla olevien henkilöiden on käytettävä erityisesti lijymaaleja ja -pölyjä varten suunniteltua hengityssuojainta.
 - Syöminen, juominen ja tupakanpolto työmaalla on kielletty.
- 3 Hävitä hiomapöly ja kaikki muut irtojätteet turvallisesti.

Pakkauksen sisältö

Pakkaus sisältää:

- 1 Epäkeskahiomakone
 - 1 Pölypussin kehys
 - 1 Pölypussi
 - 1 Hiomapaperisarja
 - 1 Käyttöohje
 - 1 Hajoituskuva
- Tarkista etteivät kone, sen osat tai lisävarusteet ole vioittuneet kuljetuksen aikana.
 - Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen koneen käyttöönottoa.

Kuvaus (kuva A)

Epäkeskahiomakone D26410 on suunniteltu puun, metallin ja muovin nopeaan ammattimaiseen hiomiseen.

- 1 Virtakytkin
- 2 Lukitusnappi
- 3 Nopeudensäätövalitsin
- 4 Etukahva
- 5 Hiomalaikka
- 6 Kehäliikkeen lukitusnappi
- 7 Pölypussin kehys
- 8 Pölypussi

Sähköturvallisuus

Sähkömoottori on suunniteltu käytettäväksi vain yhdellä jännitteellä. Tarkista aina, että virtalähde vastaa arvokilvessä ilmoitettua jännitettä.



Koneesi on kaksoiseristetty EN 50144:n mukaisesti; siksi ei tarvita maadoitusjohtoa.

Kaapelin tai pistotulpan vaihto

Kun vaihdat kaapelin tai pistotulpan, hävitä se turvallisesti. Pistoke, jossa on paljaita johtimia, on vaarallinen kiinnitettynä jännitteeseen pistorasiaan.

Jatkojohdon käyttö

Jos jatkojohtoa tarvitaan, käytä tämän laitteen vaatimuksiin sopivaa (katso arvokilven tiedot) suojamaadoitettua kaapelia. Minimijohdinkoko on 1,5 mm². Jos käytät kaapelikelaa, kerä kaapeli aina täysin auki.

Asennus ja säädöt



Vedä pistokytkin pistorasista aina ennen asennusta.

Hiomapaperin asennus (kuva B)

Koneessa käytetään 150 mm:n (6") itsekiinnittyviä hiomapapereita, joissa on 6-reikäinen pölynpoistokuvio.

- Laita kone pöydälle, hiomalaikka (5) ylöspäin.
- Laita hiomapaperi suoraan hiomalaipan päälle.
- Pidä hiomalaippaa (5) paikallaan toisella kädellä ja aseta pölynpoistoreiät (9) toisiaan vasten.

Etukahvan säätö (kuva C)

Etukahvan asentoa voidaan säätää siten, että saavutetaan paras kontrolli.

- Löysennä nuppia (10), joka sijaitsee etukahvan (4) keskellä.
- Irrota kahva koneesta ja aseta se haluamaasi asennuspaikkaan.
- Varmista, että kahva on asennettu oikein.
- Kiristä nappi.

Kehäliikkeen säätäminen (kuva D)

Kehäliikettä voidaan säätää seuraaviin asetuksiin:

- 3 mm viimeistelysovelluksille
- 6 mm: karkeille hiomasovelluksille
- Paina lukitusnappia (6).
- Käännä hiomalaikkaa (5) vastapäivään, kunnes kehäliike on lukitusasennossa.
- Käännä hiomalaikkaa puoli kierrosta lisää, kunnes laikka napsahtaa haluamaasi asetukseen.
- Vapauta lukitusnappi.

Elektronisen nopeudensäädön valinnan asetus (kuva A)

Hihnan nopeudeksi voidaan säätää 4.000 - 10.000 min⁻¹ elektronisella nopeussäätimellä (3).

- Käännä elektroninen nopeudensäädön valitsin haluamallesi arvolle. Oikean säädön opettaa kuitenkin vasta kokemus.
- Yleensä kovat materiaalit vaativat suuremman asetuksen.

Pölyn poisto (kuva E)



Koska työskentely hiomakoneella tuottaa pölyä, käytä aina pölypussia, joka on valmistettu voimassaolevien pölynpoistoa käsittelevien direktiivien mukaisesti.



Älä käytä pölypussia tai pölynimuria metallia hiottaessa ilman kunnan kipinäsuojaa.

- Asenna pölypussi (8) kehykseen (7) kuvan osoittamalla tavalla.
- Kiinnitä kehys (7) pölynpoistoaukkoon (11).
- Lukitse kokoonpano paikalleen kääntämällä sitä myötäpäivään.

Käyttöohjeet



- Noudata aina turvallisuusohjeita ja voimassa olevia sääntöjä.
- Kiinnitä työkappale kunnolla.
- Paina konetta työstettävää pintaa vasten vain kevyesti. Voimakas hiontapaine ei lisää hionnan tehoa, vaan rasittaa konetta tarpeettomasti ja hiomapaperi voi mennä rikki.
- Vältä kuormittamasta laitetta liikaa.



Älä hio koneella magnesiumia.

Virran kytkeminen päälle/pois päältä (kuva A)

- Koneen käynnistäminen: paina virrankatkaisijaa (1).
- Pidempää käyttöä varten paina myös lukitusnappia (2).
- Koneen sammuttaminen: paina katkaisijaa uudelleen.

Hiominen (kuva A)

- Aloita karkeimmilla hiomapapereilla.
- Tämä kone tekee pieniä hiomajälkiä joka suuntaan, joten syiden suuntaan ei tarvitse hioa.
- Tarkista työn jälki pienin väliajoin.
- Katkaise virta aina työn jälkeen ja ennen kuin irrotat pistokkeen pistorasiasta.

Pölypussin vaihtaminen (kuva E)

Jotta pölynpoisto pysyy tehokkaana, vaihda pölypussi, kun siitä on noin kolmannes täynnä.

- Vedä pölypussin aukko (12) varovasti pois kehyksen aukosta (13) ja poista pölypussi (8).
- Asenna uusi pölypussi edellä olevien ohjeiden mukaan.

Ota yhteys myyjääsi halutessasi tietoja sopivista lisätarvikkeista.

Huolto-ohjeita

DeWALT sähkötyökalusi on suunniteltu käytettäväksi pitkän aikaa mahdollisimman vähällä huollolla.

Asianmukainen käyttö ja säännönmukainen puhdistus takaavat laitteen jatkuvan toiminnan.

Hiomalaipan ja nopeudenrajoitusrenkaan vaihto (kuva F)

Sekä hiomalaippa (5) että nopeudenrajoitusrenkas (15) ovat kuluvia osia. Hiomalaippa on vaihdettava, kun siinä alkaa näkyä kulumisen merkkejä.

Nopeudenrajoitusrenkas on vaihdettava, kun hiomalaipan nopeus lisääntyy huomattavasti nostettaessa hiomakone työstettävästä kohteesta.

- Irrota kone pistorasiasta.
- Irrota kuusiokoloruuvia (14) ja poista laikka.
- Pane hiomalaippa (5) ja/tai nopeudenrajoitusrenkas (15) paikoilleen ja kiinnitä kuusiokoloruuvit (14). Varmista, että nopeudenrajoitusrenkas on oikein paikoillaan.



Puhdistus

Pidä tuuletusaukot puhtaina ja puhdista runko säännöllisesti pehmeällä rievulla.

- Kun konetta on käytetty metallin hiomiseen ilman pölypussia, puhdista kone käyttämällä pienipaineista paineilmaa.



Koneen ympäristöystävällinen hävitys

Kun koneesi on käytetty loppuun, älä heitä sitä tavallisten roskien mukana pois, vaan vie se paikkakuntasi kierrätyskeskukseen tai jätä valtuutettuun DeWALTin huoltopisteeseen.

Jatkuvan tuotekehittelyn seurauksena nämä tiedot saattavat muuttua. Niistä emme ilmoita erikseen.



Voitelu

Sähkötyökalusi ei tarvitse lisävoitelua.

TAKUU

• 30 PÄIVÄN TYYTYVÄISYYSTAKUU •

Jos et ole täysin tyytyväinen DeWALT-työkaluusi, palauta se myyjälle tai valtuutettuun DeWALT-huoltopisteeseen 30 päivän sisällä ostopäivästä, niin saat rahasi takaisin tai vaihtokoneen.

Tuote on palautettava täydellisenä ja ostokuitti on esitettävä.

• YHDEN VUODEN ILMAINEN YLLÄPITOHUOLTO •

DeWALT-työkalusi kunnossapito ja huolto suoritetaan ilmaiseksi 12 kuukauden sisällä ostopäivästä huoltopisteessämme.

Ilmainen kunnossapitohuolto käsittää sähkötyökalujen työ- ja varaosakustannukset. Siihen ei sisälly tarviketekustannuksia. Ostokuitti on esitettävä.

• YHDEN VUODEN TAKUU •

Jos DeWALT-tuotteesi menee epäkuntoon materiaali- tai valmistusvikojen takia 12 kuukauden sisällä ostopäivästä, vaihdamme voittuneet osat uusiin tai vaihdamme koko yksikön ilmaiseksi edellyttäen, että:

- Tuotetta ei ole käytetty väärin.
- Valtuuttamattomat henkilöt eivät ole yrittäneet korjata sitä.
- Päiväyksellä varustettu ostokuitti esitetään.

Tämä takuu tarjotaan lisäpalveluna kuluttajan lakisääteisten oikeuksien lisäksi.

Lähimmän DeWALT-myyjäsi tai valtuutetun DeWALT-huoltpisteen osoitteen saat voimassaolevasta tuoteluettelosta tai ottamalla yhteyttä DeWALTiin. Lista valtuutetuista DeWALT-huoltoliikkeistä sekä yksityiskohtaiset tiedot korjauspalvelustamme ovat vaihtoehtoisesti saatavilla Internetissä, osoitteessa

www.2helpU.com

EXCENTERSLIP D26410

Vi gratulerar!

Du har valt ett DeWALT verktyg. Mångårig erfarenhet, ihärdig produktutveckling och förnyelse gör DeWALT till ett av de mest pålitliga namnen för professionella användare.

Tekniska data

		D26410
Spänning	V	230
Ineffekt	W	400
Diameter dyna	mm	150
Varvtal/min	min ⁻¹	4.000 - 10.000
Sliprörelse	mm	3/6
Vikt	kg	2,7

Säkring:

230 V	10 A
-------	------

Följande symboler har använts i handboken:



Anger risk för personskada, livsfara eller skada på verktyg vid ouppmärksamhet inför de instruktioner som ges i handboken.



Anger risk för elektrisk stöt.



Brandfara.



Explosionsrisk.

CE-Försäkran om överensstämmelse



D26410

DeWALT förklarar att dessa elverktyg är konstruerade i överensstämmelse med följande normer: 98/37/EEG, 89/336/EEG, 73/23/EEG, EN 50144, EN 55014-2, EN 55014-1, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

För mer information ombeds ni kontakta DeWALT på nedanstående adress eller se baksidan av manualen.

Ljudnivån överensstämmer med Europeiska Gemenskapens bestämmelser 86/188/EEG & 98/37/EEG, uppmätt enligt EN 50144:

		D26410
L _{PA}	(ljudtryck)	dB(A)* 77,3
L _{WA}	(ljudeffekt)	dB(A) 90,3

* vid användarens öra



Vidtag lämpliga åtgärder för hörselskydd.

Det vägda geometriska medelvärdet av accelerationsfrekvensen enligt EN 50144:

	D26410
	5 m/s ²

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Tyskland

Säkerhetsanvisningar

lakttag, när du använder elverktyg, alltid de säkerhetsbestämmelser som gäller i ditt land för att minska risken för brand, elektriska stötar och personskada.

Läs bruksanvisningen noggrant innan du använder verktyget.

Behåll denna bruksanvisning för framtida referens.

Allmänt

1 Håll arbetsområdet i ordning

Nedskräpade ytor och arbetsbänkar inbjuder till skador.

2 Tänk på arbetsmiljöns inverkan

Utsätt inte verktyget för regn. Använd inte verktyget på fuktiga eller våta platser. Ha bra belysning över arbetsytan (250 - 300 Lux). Använd inte verktyget där det finns risk för eldsvåda eller explosion, t.ex. i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

3 Håll barn undan

Tillåt inte barn, besökande eller djur att komma i närheten av arbetsplatsen eller att röra vid verktyget eller sladden.

4 Klä dig rätt

Bär inte löst hängande kläder eller smycken. De kan fastna i rörliga delar. Använd hårmät om du har långt hår. Vid arbete utomhus bör du helst bära lämpliga handskar och halkfria skor.

5 Skyddskläder

Använd alltid skyddsglasögon. Använd ansiktsmask om arbetet förorsakar damm eller partiklar i luften. Om dessa partiklar kan väntas vara heta, bör du också bära ett värmebeständigt förkläde. Använd alltid hörselskydd. Bär alltid en skyddshjälm

6 Eliminera risken för elektriska stötar

Undvik kroppskontakt med jordade ytor (t.ex. rör, värmeelement, vattenkokare och kylskåp). Om apparaten används under extrema omständigheter (t.ex. hög fuktighet, om metallspån produceras etc.), kan den elektriska säkerheten förbättras genom att använda en isolerande transformator eller en (FI) jordslutningsbrytare.

7 Sträck dig inte för mycket

Se till att du alltid har säkert fotfäste och balans.

8 Var uppmärksam

Titta på det du gör. Använd sunt förnuft.

Använd inte verktyget när du är trött.

9 Sätt fast arbetsstycket

Använd skruvtingar eller ett skruvstycke för att hålla fast arbetsstycket. Det är säkrare än att använda handen och du får bägge händerna fria för arbetet.

10 Anslut dammutsugningsutrustning

Om möjligheter finns för anslutning av utrustning för dammutsugning och dammuppsamling ska sådan utrustning anslutas och användas på korrekt sätt.

11 Tag bort nycklar

Kontrollera att nycklar och justerverktyg har tagits bort från verktyget innan det startas.

12 Förlängningssladdar

Kontrollera förlängningssladden innan den används. Byt ut den om det behövs. Om verktyget används utomhus ska bara förlängningssladdar som är avsedda för utomhusbruk användas.

13 Använd rätt verktyg

Använd inte verktyg för ändamål de inte är avsedda för. Tvinga inte verktyget att göra arbeten som är avsedda för kraftigare verktyg. Använd endast tillbehör och tillsatser som är rekommenderade i bruksanvisningen och katalogerna. Överbelasta inte verktyget.

Varning! Använd endast tillbehör och tillsatser som är rekommenderade i bruksanvisningen och katalogerna. Användning av annat verktyg eller tillbehör kan innebära risk för personskada.

14 Kontrollera verktyget för skador

Kontrollera verktyget och sladden för skador innan du använder verktyget. Kontrollera att de rörliga delarna inte har fastnat eller är felmonterade. Kontrollera även att övriga delar och skydd inte är skadade och att det inte föreligger några andra fel som kan påverka verktygets funktion. Kontrollera att verktyget fungerar riktigt och kan utföra de avsedda funktionerna. Använd inte verktyget om fel uppstått på någon av dess delar. Använd inte verktyget om det inte kan kopplas till och från med strömbrytaren. Om fel uppstår skall delarna bytas ut av en auktoriserad DEWALT serviceverkstad. Försök aldrig reparera verktyget själv.

15 Drag ur kontakten

Stäng av verktyget och låt det stanna helt innan du lämnar det utan tillsyn.

Tag ur kontakten när verktyget inte är i bruk samt före byte av någon del av verktyget, tillbehör eller verktygsfästen och innan serviceåtgärder utförs.

16 Undvik oavsiktlig start

Bär aldrig verktyget med fingret på strömbrytaren. Kontrollera att verktyget är avstängt innan du sätter i kontakten.

17 Misshandla inte sladden

Bär aldrig verktyget i sladden. Drag aldrig i sladden för att koppla lös stickkontakten. Utsätt inte sladden för värmekällor, olja eller skarpa kanter.

18 Förvara verktyg säkert

När verktyget inte används ska det förvaras på en torr plats och låsas undan ordentligt, utom räckhåll för barn.

19 Sköt verktyget med omsorg

Håll dina verktyg rena och i gott skick för bättre och säkrare funktion. Följ instruktionerna beträffande skötsel och byte av tillbehör. Håll alla handtag och strömbrytare torra, rena och fria från olja och fett.

20 Reparationer

Detta verktyg uppfyller alla relevanta säkerhetsbestämmelser. Låt det endast repareras av ett auktoriserat DeWALT serviceombud.

Reparationer får endast utföras av kvalificerad personal som använder originaldelar, annars kan användaren utsättas för stor fara.

Extra säkerhetsföreskrifter för slipmaskiner



Var särskilt försiktig när du slipar vissa träsorter (t.ex. bok, ek) och metall som kan orsaka giftigt damm. Använd en specialkonstruerad ansiktsmask som skyddar mot giftigt damm och ångor, samt se till att personer som vistas på, eller kommer i närheten av, arbetsplatsen också är skyddade.

- Använd verktyget i väl ventilerade utrymmen när du slipar järnhaltiga metaller. Använd det inte i närheten av eldfarliga vätskor, gaser eller damm. Gnistor eller heta partiklar från slipning eller gnistrande motorborstar kan antända brännbara material.

Slipning av färg

läkta gällande bestämmelser för slipning av färg. Tänk särskilt på följande:

- 1 Använd så mycket som möjligt en dammsugare för uppsugning av dammet.
- 2 Var extra försiktig när du slipar färg som möjligtvis kan innehålla bly:
 - Låt inga barn eller gravida kvinnor beträda arbetslokalen.
 - Alla personer som beträder arbetslokalen måste bära en mask som är speciellt avsedd att skydda mot damm och ångor från blyfärg.
 - Ät, drick eller rök inte i arbetslokalen.
- 3 Damppartiklar och annat avfall skall kastas på ofarligt sätt.

Kontroll av förpackningens innehåll

Förpackningen innehåller:

- 1 Excenterslip
 - 1 Ram för dammpåse
 - 1 Dammpåse
 - 1 Ark sandpapper
 - 1 Instruktionshandbok
 - 1 Sprängteckning
- Kontrollera defekter på verktyg, delar och tillbehör som kan ha uppstått i samband med transport.
 - Läs noga igenom handboken och förvissa Dig om att Du förstår instruktionerna innan Du börjar använda maskinen.

Beskrivning (fig. A)

Din excenterslip D26410 är konstruerad för snabb slipning av trä, metall och plast i en professionell omgivning.

- 1 Strömbrytare
- 2 Lås för strömbrytare
- 3 Hastighetskontroll
- 4 Främre handtag
- 5 Slipdyna
- 6 Spärrknapp för dynans rörelse
- 7 Ram för dammpåse
- 8 Dammpåse

Elektrisk säkerhet

Den elektriska motorn är endast avsedd för en spänning. Kontrollera alltid att spänningen på nätet motsvarar den spänning som finns angiven på märkplåten.



Ditt elverktyg är dubbelisolerat motsvarande EN 50144; jordledare är således överflödigt.

Utbyte av kabel eller kontakt

Tänk på säkerhetsföreskrifterna när du ska byta ut sladden eller kontakten. En kontakt med frilagda kopparledare är livsfarlig om den kopplas i ett spänningsförande eluttag.

Bruk med förlängningssladd

Om du behöver använda en förlängningssladd, använd en godkänd förlängningssladd lämpad för den här apparatens strömförbrukning (se tekniska data). Om du använder en sladdvinda, vira alltid av sladden fullständigt.

Montering och inställning



Koppla alltid ur verktyget innan Du börjar med montering och inställning.

Montering av slippapper (fig. B)

Verktyget använder 6" (150 mm) slipskivor med kardborrefäste och ett dammsugningsmönster med 6 hål.

- Placera maskinen på ett bord med slipdynan (5) uppåt.
- Placera slippapperet direkt ovanpå slipdynan.
- Håll fast slipdynan (5) med ena handen och rikta dammavsugningshålen (9).

Justering av främre handtaget (fig. C)

Det främre handtaget kan placeras i olika lägen för optimal kontroll.

- Lossa knappen (10) som sitter mitt på det främre handtaget (4).
- Tag lös handtaget från apparaten och placera det på en av monteringsplatserna.
- Se till att handtaget är ordentligt på plats.
- Drag åt knappen.

Justering av sliprörelsen (fig. D)

Sliprörelsen kan ställas in i följande lägen:

3 mm för finisharbeten

6 mm: för grövre slipningsarbeten

- Tryck på spärknappen (6).
- Vrid slipdynan (5) moturs tills sliprörelsen spärras på plats.

- Vrid slipdynan ett halvt varv vidare tills den klickar fast i önskad inställning.
- Släpp spärknappen.

Inställning av den elektroniska hastighetskontrollen (fig. A)

Hastigheten kan varieras steglöst från 4.000 - 10.000 min⁻¹ med den elektroniska hastighetskontrollens ratt (3).

- Vrid den elektroniska hastighetskontrollen till önskad nivå. Rätt inställning är dock en fråga om erfarenhet.
- I allmänhet kräver hårdare material en högre inställning.

Dammsugning (fig. E)



Installera alltid en dammpåse som uppfyller gällande bestämmelser för dammskydd, eftersom träarbete med en slipmaskin alltid orsakar damm.



Använd inte dammpåse eller dammsugare utan att ha ett dugligt gnistskydd vid slipning av metall.

- Montera dammpåsen (8) i ramen (7) enligt bilden.
- Montera ramen (7) på dammutsläppet (11).
- Vrid det hela medurs tills det spärras på plats.

Bruksanvisning



- Följ alltid säkerhetsföreskrifterna och tillhörande bestämmelser.
- Se till att arbetsstycket sitter väl fast.
- Maskinen ska endast tryckas lätt mot arbetsstycket. Ett för stort tryck ger inte ökad slipeffekt utan medför endast trasiga sandpapper och större påfrestning på maskinen.
- Undvik överbelastning.



Använd ej maskinen för slipning av magnesium!

Strömbrytare (fig. A)

- Starta: tryck in strömbrytaren (1).
- Tryck in spärknappen (2) för kontinuerlig drift.
- Stänga av: tryck åter på strömbrytaren.

Slipning (fig. A)

- Börja med den grövsta kornstorleken.
- Eftersom verktyget ger små repor i alla riktningar, behöver du inte slipa i nervens riktning.
- Kontrollera arbetsresultatet med jämnt mellanrum.
- Stäng alltid av maskinen innan Du drar ur sladden efter avslutat arbete.

Byte av damppåsen (fig. E)

För effektiv dammväsugning bör damppåsen bytas ut när den fyllts till en tredjedel.

- Drag försiktigt lös damppåsens öppning (12) från ramens utsläpp (13) och avlägsna damppåsen (8).
- Placera en ny damppåse enligt beskrivningen ovan.

Kontakta Din återförsäljare för vidare information om lämpliga tillbehör.

Skötsel

Ditt DeWALT elverktyg har tillverkats för att, med så lite underhåll som möjligt, kunna användas länge. Varaktig och tillfredsställande användning erhålles endast genom noggrann skötsel och regelbunden rengöring.

Byte av slipdynan och bromsringen (fig. F)

Både slipdynan (5) och bromsringen (15) är förbrukningsdelar. Slipdynan måste bytas ut när den visar tydliga tecken på slitage. Bromsringen måste bytas ut om slipdynans hastighet stiger kraftigt när slipmaskinen lyfts från arbetsstycket.

- Drag ur kontakten.
- Lossa insexskruven (14) och tag lös dynan.
- Ersätt slipdynan (5) och/eller bromsringen (15) och drag åt insexskruven (14). Se till att bromsringen är ordentligt riktad.



Smörjning

Ditt elverktyg behöver ingen smörjning.



Rengöring

Håll ventilationsöppningen ren och rengör regelbundet elverktyget med en mjuk trasa.

- Rengör verktyget med tryckluft vid lågt tryck när den har slipat metall utan damppåse.



Förbrukade maskiner och miljön

När Din produkt är utsliten, skydda naturen genom att inte slänga den tillsammans med vanligt avfall. Lämna den till de uppsamlingsställen som finns i Din kommun eller till en DeWALT serviceverkstad.

DeWALT service

Skulle fel uppstå på maskinen, lämna då alltid in den till en auktoriserad serviceverkstad. Se aktuell prislista/katalog för vidare information eller kontakta DeWALT.

På grund av forskning och utveckling kan ovanstående specifikationer ändras vilket inte meddelas separat.

GARANTI

• 30 DAGARS NÖJD-KUND-GARANTI •

Om du inte är fullständigt nöjd med din DeWALT-produkts prestanda behöver du endast returnera den inom 30 dagar, komplett som vid köpet, till ditt inköpsställe eller en DeWALT auktoriserad serviceverkstad för fullständig återbetalning eller utbyte. Inköpsdatum måste påvisas.

• ETT ÅRS FRI FÖREBYGGANDE SERVICE •

Om din DeWALT-produkt inom 12 månader efter inköpsdatum kräver underhåll eller service, utförs detta kostnadsfritt av en auktoriserad serviceverkstad. Fri förebyggande service omfattar arbets- och reservdelskostnader för elektriska verktyg. Kostnad för tillbehör ingår ej. Inköpsdatum måste påvisas.

• ETT ÅRS GARANTI •

Om din DeWALT-produkt inom 12 månader efter inköpsdatum visar defekter på grund av brister i material eller vid produktionen, garanterar vi att kostnadsfritt ersätta alla defekta delar eller, på vårt eget initiativ, att gratis ersätta produkten på villkor att:

- Produkten inte har missbrukats.
- Eventuella reparationer har utförts av auktoriserad verkstad/personal.
- Inköpsdatum kan påvisas.

Denna garanti erbjuds som extra fördel och är separat från köparens föreskrivna rättigheter.

För adressen till närmaste DeWALT auktoriserade serviceverkstad, se aktuell katalog för vidare information eller kontakta DeWALT.

Som alternativ finns en lista på auktoriserade DeWALT serviceverkstad och kompletta detaljer om vår after-sales service tillgängliga på Internet:

www.2helpU.com

EGZANTRİK ZİMPARA D26410

Tebrikler!

Bir DEWALT aletini seçmiş bulunuyorsunuz. Ürün geliştirme ve yenilemede yılların deneyimi DEWALT'ı profesyonel kullanıcılar için en güvenilir partnerlerden biri haline getirmektedir.

Teknik veriler

		D26410
Voltaj	V	230
Güç ihtiyacı	W	400
Terminal alanı çapı	mm	150
Yörüngeler	min ⁻¹	4.000 - 10.000
Yörünge ø	mm	3/6
Ağırlık	kg	2,7

Sigortalar

230 V aletler	10 A
---------------	------

Bu kılavuzun tümünde, aşağıdaki semboller kullanılmıştır:



Bu kılavuzdaki talimatlara uyulmaması halinde, yaralanma, ölüm veya aletin hasar görmesi tehlikesi olduğunu gösterir.



Elektrik çarpması tehlikesi olduğunu gösterir.



Yangın tehlikesi.



İnfilâk tehlikesi.

Avrupa Birliği şartnameye uygunluk beyanı



D26410

DEWALT, bu elektrikli aletlerin 98/37/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 50144, EN 55014-2, EN 55014-1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3'e uygun olarak tasarlandığını beyan eder.

Daha fazla bilgi için, lütfen aşağıdaki adresden DEWALT ile temas kurun veya kılavuzun arkasına bakın.

EN 50144'e uygun ölçümlendiğinde, ses şiddeti seviyesi 86/188/EEC & 98/37/EEC'ye uygundur:

		D26410
L _{PA} (ses şiddeti)	dB(A) *	77,3
L _{WA} (akustik gücü)	dB(A)	90,3

* kullanıcının kulağında



Kulakları korumak için gerekli önlemleri alın.

Bu aletin ivme karesinin ortalama ağırlıklı kökü EN 50144'e uygundur:

	D26410
	5 m/s ²

Mühendislik ve Ürün Geliştirme Müdürü
Horst Großmann

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Almanya

Güvenlik talimatları

Elektrikli aletleri kullanırken daima, yangın, elektrik çarpması ve yaralanma riskini azaltmak için, ülkenizde uygulanabilecek güvenlik kurallarına uyun.

Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz.

Bu kullanım kılavuzunu gelecekteki kullanımlar için saklayınız.

Genel Bilgiler

1 Çalışma alanınızı temiz tutun

Dağınık yerler ve tezgahlar kazaya neden olabilir.

2 Çalışma alanınızın çevre koşullarına dikkat edin

Elektrikli aletleri rutubete maruz bırakmayın. Aleti nemli ve ıslak ortamlarda kullanmayınız. Çalışma alanını iyi ıslandırın (250 - 300 Lux). Aleti yangın ve patlama olasılığı olan yerlerde kullanmayınız. Örneğin, ateş alıcı likit ve gazların bulunduğu yerlerde.

3 Çocukları aletlerden uzak tutun

Çocukların veya hayvanların çalışılan alana girmesine ve elektrik kablolarına dokunmasına müsaade etmeyiniz.

4 Uygun giyinin

Bol kıyafet giymeyin ve taki takmayın, aletin hareket eden kısımlarına kaptırabilirsiniz. Saçınız uzunsa koruyucu başlık giyin. Açık havada çalışırken uygun eldiven ve kaymayan ayakkabı giyilmesi uygundur.

5 Kendi korunmanız

Daima emniyet gözlükleri takınız. İşlemin toz veya fırlayan parçacık yaratması halinde, yüz veya toz maskesi kullanın. Eğer tanecikler çok sıcaksa ayrıca ısı geçirmez önlük takın. Her zaman kulak korumalarını takın. Her zaman emniyet kaskı takın.

6 Elektrik çarpmasına karşı önlem alın

Topraklanmış yüzeylere temastan kaçınınız (Örn: borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları).

Aleti olagan üstü şartlarda kullanırken (Örneğin yüksek miktarda nem varsa, maden talası üretiliyorsa) yalıtımlı transformatör veya bir (FI) toprak kaçağı devre kesicisi yerleştirilerek elektrik emniyeti artırılabilir.

7 Aşırı uzanarak çalışmayın

Uygun bir şekilde yere basın ve dengeyi her zaman muhafaza edin.

8 Daima dikkatli olun

Yaptığınız işe dikkat edin. İnsiyatifinizi kullanın. Yorgunken aleti kullanmayın.

9 İşlediğiniz parçayı iyi sabitleyin

İşlediğiniz parçayı sabitlemek için, işkence veya mengene kullanın. Bu hem daha güvenli olur, hem de iki elinizde serbest kalmış olur.

10 Toz çekme cihazının takımı.

Eğer toz çekme ve toplama tesisleri bağlanması için yerler sağlanmısa, bunların doğru olarak kullanıldığına emin olun.

11 Ayar anahtarlarını ve aparatlarını çıkartın

Aleti çalıştırmadan önce, üzerinde hiçbir ayar anahtar ve aparatının bulunmamasına dikkat edin.

12 Uzatma kabloları

Kullanmadan önce uzatma kablolarını gözden geçirin ve eğer zarar görmüşse değiştirin. Alet açık havada kullanıldığında, daima açık havada kullanım için özel yapılmış ve böyle olduğunu gösteren bir damga taşıyan uzatma kabloları kullanın.

13 İşe uygun alet kullanın

Bu ürünün kullanım tasarımı bu kullanım kılavuzunda anlatılmıştır. Küçük alet veya aksesuarları, ağır hizmet tipi aletin görevini yapmaya zorlamayın. Alet, imalat amacına uygun olan işi daha iyi ve güvenli yapacaktır. Aleti zorlamayın.

Dikkat! Bu kullanım kılavuzunda tavsiye edilenlerin dışında aksesuar ve parçaların kullanımı yaralanma riski doğurabilir.

14 Hasarlı parça kontrolü yapın

Kullanmadan önce aleti ve ana kabloyu zarara karşı iyice kontrol edin.

Hareketli parçaların ayarsız olup olmadığı veya tutukluk yapıp yapmadığını, kırık parça olup olmadığını ve çalışmasını etkileyebilecek diğer durumları kontrol edin. Aletin düzgün olarak çalışacağını ve istenilen görevi yerine getireceğini garanti ediniz. Cihazı herhangi bir parçası arızalıysa ve hatalıysa kullanmayınız. Eger aç kapa düğmesi çalışmıyorsa aleti kullanmayınız.

Arızalı parçaları yetkili servislerde tamir ettiriniz veya değiştiriniz. Hiçbir tamirata kendi kendinize kalkışmayınız.

15 Aleti fişten çıkartma

Aleti kapatın ve terk etmeden önce tamamen durmasını bekleyin. Aleti kullanmadığınız zaman, herhangi bir parçasını, aleti, aksesuarları veya bağlantıları değiştireceğiniz zaman aleti fişten çekiniz.

16 Cihazın yanlışlıkla çalışmasına engel olun

Parmağınız çalıştırma düğmesindeyken aleti taşımayın. Fişi takarken tetiğin çekili olmamasına dikkat edin.

17 Kabloyu dikkatli kullanın

Aleti kablосundan çekerek taşımayın. Fisten kordonu çekerek asla çıkarmayınız. Kabloyu, ısı, yağ ve keskin kenarlardan uzak tutun.

18 Kullanılmayan aletleri saklayın

Kullanılmayan elektrikli aletleri kuru, güvenli ve çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.

19 Aletlerinize iyi bakın

Daha iyi ve güvenli performans için aletlerinizi iyi durumda ve temiz tutun. Bakım ve aksesuar değişimi için talimatlara uyun. Tüm komuta mekanizmasını kuru, temiz ve yağlardan uzak tutun.

20 Tamiri

Bu elektrikli alet ilgili güvenlik kurallarına uygundur. Aletinizi, yetkili bir DeWALT onarım merkezinde onartın. Tamirat daima kalifiye kişiler tarafından, orijinal yedek parçalar kullanılarak yapılır Aksi takdirde kullanan kişiye gözönüne alınmayan tehlikelere yol açar.

Zımparalar için ek güvenlik talimatları



Toksik toz üretebilen bazı ahşapları (örneğin ak gürgen, meşe) ve metalleri zımparalarken özellikle dikkatli olun. Özel olarak toksik toz ve alevlere karşı koruma için tasarlanmış bir toz maskesi takın ve iş alanında bulunan veya giren kişilerin de korunmasını sağlayın.

- Demir içeren metalleri zımparalarken bu makineyi iyi havalandırılan bir alanda kullanın. Yanıcı sıvıların, gazların veya tozlu ortamların yakınında makineyi çalıştırmayın. Kesimden veya motor fırçalarındaki arktan ortaya çıkan kıvılcıklar veya sıcak yongalar yanıcı malzemeleri tutuşturabilir.

Boya zımparalama

Boya zımparalama ile ilgili kuralları dikkate alın. Özellikle aşağıdaki konulara özen gösterin:

- 1 Mümkün olduğu durumlarda toz toplamak için bir vakuum çekicisi kullanın.
- 2 Muhtemelen kurşun bazlı boyaları zımparalarken özellikle dikkatli olun:
 - Çocuk ve hamile kadınların çalışma alanına girişini engelleyin.
 - Çalışma alanına giren herkes kurşun tozu ya da dumanlarına karşı koruyan özel bir maske takmalıdır.
 - Çalışma alanında yemek yemeyin, içmeyin ya da sigara kullanmayın.
- 3 Toz partikülleri ve diğer atıkları güvenli bir şekilde bertaraf edin.

Ambalajın içindekiler

Ambalajın içinde aşağıdakiler vardır:

- 1 Egzantrik zımpara
- 1 Toz torbası çerçevesi
- 1 Toz torbası
- 1 Yaprak zımpara kağıdı
- 1 Kullanım kılavuzu
- 1 Açılımlı çizim

- Nakliye sırasında alette, parçalarında veya aksesuarlarında hasar oluşup oluşmadığını kontrol edin.
- Aleti kullanmadan önce, bu kılavuzu iyice okuyup anlamaya zaman ayırın.

Tanım (şekil A)

D26410 eksantrik zımparanız, profesyonel bir ortamda, hızlı ahşap ve plastik zımparalamak için dizayn edilmiştir.

- 1 Açma/kapama anahtarı
- 2 Kilitleme tuşu
- 3 Hız kontrol kadranı
- 4 Ön kol
- 5 Zımparalama bezi
- 6 Eksantrik hareket kilitleme düğmesi
- 7 Toz torbası çerçevesi
- 8 Toz torbası

Elektrik güvenliği

Elektrik motoru, sadece tek voltaja uygun imal edilmiştir. Daima, şebeke voltajının, aletinizin üstünde yazılı olan voltajla aynı olmasına dikkat edin.



DeWALT aletiniz, EN 50144 uyarınca çift yalıtımlıdır, bu nedenle topraklanması gerektirmez.

Kablo ya da Fişin değiştirilmesi

Kablo ya da fişi değiştirirken, çıplak bakır tellerin arz ettiği tehlikeye dikkat ediniz.

Uzatma kablosu

Uzatma kablosu kullanmadan önce, gevşek ve çıplak iletken, kötü bağlantı, hasarlı yalıtım kontrolü yapın. Gerekli onarımları yapın veya gerekiyorsa, kabloyu yenileyin.

Montaj ve ayarlar



Montaj ve ayarlardan önce mutlaka aletin fişini çekin.

Zımpara disklerinin kurulumu (şekil B)

Alet 150 mm (6 inç) kancalı ve döngülü zımparalama diskleri ile 6 delikli bir toz emme modeli kullanır.

- Aleti, zımpara bezi (5) yukarıda olacak şekilde masanın üzerine koyun.
- Zımpara diskini, doğruca zımpara bezinin üzerine gelecek şekilde yerleştirin.
- Tek elinizle zımpara bezini (5) tutun ve toz emme deliklerini (9) aynı doğrultuya koyun.

Ön kolun hazırlanması (şekil C)

Ön kol pozisyonu optimum kontrol için ayarlanabilir.

- Ön kolun (4) ortasında bulunan düğmeyi (10) gevşetin.
- Kolu aletten alarak montaj pozisyonunda yerleştirin.
- Kolun yerine doğru olarak oturduğundan emin olun.
- Düğmeyi sıkıştırın.

Eksantrik hareketin ayarlanması (şekil D)

Eksantrik hareket şu şekilde ayarlanabilir:

3 mm bitim işleri için

6 mm: kaba zımparalama işleri için

- Kilitleme düğmesine (6) basın.
- Zımpara bezini (5) eksantrik hareket kilit konumuna gelene kadar saat yönünün aksi yönde çevirin.
- Zımpara bezini bez gerekli ayarda yerine geçene kadar yarım dönüş çevirin.
- Kilitleme düğmesini bırakın.

Elektronik hız kontrol kadranının ayarı (şekil A)

Kayıp hızı elektronik hız kontrol kadranı (3) kullanılarak, 4.000 - 10.000 min⁻¹ arasında istenildiği gibi değiştirilebilir.

- Elektronik hız denetim ayarını istenen seviyeye çevirin. En doğru ayarın bulunması biraz tecrübe gerektirmektedir.
- Genellikle sert materyaller daha yüksek hız gerektirir.

Toz çekme (şekil E)



Toz üretici zımparayla ahşap ile çalışıldığı taktirde, daima veya toz emisyonuna ilişkin direktiflere uygun şekilde, toz torbası takın.



Metal zımparalarken uygun kıvılcım koruması olmadan bir vakumlu çıkartıcı kullanmayın.

- Toz torbasını toz (8) resimdeki gibi çerçeveye geçirin (7).
- Çerçeveyi (7) toz emme çıkışına (11) takın.
- Tertibatı çevirin ve yerine kilitleyin.

Kullanım talimatları



- Daima güvenlik talimatlarına ve uygulanan kurallara uyun.
- Zımparalanacak bütün materyallerin yeterince emniyetli olduğuna emin olun.
- Çalışılan malzemeye yalnızca hafif bir basınç verin. Aşırı basınç zımparalama gücünü etkilemez, tersine makineye aşırı yük makineyi yıpratır.
- Aşırı yüklemekten kaçınınız.



Magnezyum zımparalamayınız!

Çalıştırma ve kapatma (şekil A)

- Açma: açma/kapama (1) anahtarına basın.
- Sürekli çalışma için ayrıca kilitleme düğmesine (2) basın.
- Kapama: açma/kapama anahtarına tekrar basın.

Zımpara (şekil A)

- Kalın zımpara ile başlayınız
- Alet her yönde küçük çizik işaretleri yaptığından, gren ile zımparalamak gereksizdir.
- Yaptığınız işi kısa aralıklarla kontrol edin.
- İşiniz bittikten sonra ve fişten çekmeden önce aleti mutlaka kapatınız.

Toz torbasının değiştirilmesi (şekil E)

Etkili bir toz emme için torbayı yaklaşık üçte biri dolu iken değiştirin.

- Toz torbası ağzını (12) çerçeve çıkışı (13) dikkatle çekin ve toz torbasını (8) çıkartın.

- Yukarıdaki talimatlara göre yeni bir toz torbası takınız.

Uygun aksesuarlar konusunda daha fazla bilgi için bayinize başvurun.

Bakım

DEWALT elektrikli aletiniz, minimum bakımla uzun süre çalışacak şekilde imal edilmiştir. Her zaman sorunsuz çalışması, alete gerekli bakımın yapılmasına ve düzenli temizliğe bağlıdır.

Zımpara bezi ve hız limit diskinin değişmesi (şekil F)

Hem zımpara bezi (5) ve hem de hız limit diski (15) tüketilen kısımlardır.

Eskime işareti gözükünce zımpara bezinin değişmesi gerekmektedir. Zımparayı çalışılan parçadan kaldırırken zımpara bez hızı çok yüksek derecede artarsa, hız limit diskinin değişmesi gerekir.

- Makineyi fişten çekmek.
- Allen vidasını (14) gevşetin ve bezi çıkartınız.
- Zımpara bezini (5) ve/veya hız limit diskini (15) değiştirin ve Allen vidasını (14) sıkıştırın, hız limit diskini düzgün olarak yerleştigiğine emin olun.



Yağlama

Elektrikli aletiniz, ek yağlama gerektirmez.



Temizlik

Havalandırma kanallarının temiz ve açık olmasına dikkat edin ve aletin gövdesini düzenli olarak yumuşak bir bezle temizleyin.

- Alet metal zımparalama işlerinde, toz torbası olmadan kullanıldığında, aleti düşük basınçlı hava ile temizleyin.



İstenmeyen aletler ve çevre

Atacağınız eski aletinizi, çevreyi etkilemeyecek biçimde ortadan kaldıran DeWALT onarım merkezlerine götürün.

GARANTİ

• 30 GÜNLÜK RİKSİZ MÜŞTERİ MEMNUNİYETİ GARANTİSİ •

DeWALT ağır hizmet tipi endüstriyel aletinizin performansı sizi tam olarak tatmin etmiyorsa, 30 gün içinde takas için yetkili bayinize geri götürebilirsiniz. Satın alma belgesinin ibrazı şarttır.

• ÜCRETSİZ BİR YILLIK SERVİS KONTRATİ •

Bir yıllık tam garantiye ek olarak, tüm DeWALT aletleri bir yıl süreyle ücretsiz servis desteğine de sahiptir. Satın alma tarihinden itibaren bir yıl içinde yapılan hiçbir onarım ve koruyucu bakım işleminden işçilik ücreti almamaktayız. Satın alma tarihinin belgelenmesi şarttır.

• BİR YILLIK TAM GARANTİ •

DeWALT ağır hizmet tipi endüstriyel aletleri, satış tarihinden itibaren bir yıl süreyle garantilidir. Hatalı malzemeden veya işçilikten kaynaklanan tüm arızalar ücretsiz onarılır. Lütfen aleti herhangi bir yetkili DeWALT veya Black & Decker servis merkezine gönderin, ya da bizzat başvurun.

Bu garanti aşağıdakileri kapsamaz:

- Aksesuarlar
- Başkaları tarafından yapılan veya girişimde bulunulan onarımlardan kaynaklanan hasar
- Yanlış kullanım, ihmal, eskime ve aşınmadan, alet üzerinde değişiklik ve amaç dışı kullanımdan kaynaklanan hasar.

Size en yakın yetkili DeWALT tamir acentesi için lütfen bu kılavuzun arkasında bulunan uygun telefon numarasını kullanın. Buna ek olarak, DeWALT yetkili tamir servislerinin bir listesini ve satis-sonrası servisimiz ile ilgili tüm detaylı bilgileri Internet’de **www.2helpU.com** adresinden edinebilirsiniz.

ΤΡΙΒΕΙΟ ΤΥΧΑΙΑΣ ΤΡΟΧΙΑΣ D26410

Θερμά συγχαρητήρια!

Διαλέξατε ένα από τα μηχανήματα της DEWALT. Η πολύχρονη εμπειρία της DEWALT, η συνεχής εξέλιξη των προϊόντων της και η εφαρμογή καινοτομιών την καθιστούν έναν από τους πιο αξιόπιστους συνεργάτες των επαγγελματιών.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

		D26410
Τάση	V	230
Ισχύς εισόδου	W	400
Διάμετρος πέλματος	mm	150
Τροχιές	min ⁻¹	4.000 - 10.000
Παλινδρόμηση	mm	3/6
Βάρος	kg	2,7

Ασφάλειες:

Μηχανήματα 230 V	10 A
------------------	------

Στις παρούσες οδηγίες χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα σύμβολα:



Συμβολίζει κίνδυνο τραυματισμού ή θανάτου ή βλάβης του εργαλείου σε περίπτωση που δεν τηρηθούν οι οδηγίες χρήσεως.



Συμβολίζει ηλεκτρική τάση.



Κίνδυνος πυρκαγιάς.



Κίνδυνος έκρηξης.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ



D26410

Η DEWALT δηλώνει ότι αυτά τα ηλεκτρικά εργαλεία σχεδιάστηκαν σύμφωνα με τις Οδηγίες: 98/37/ΕΟΚ, 89/336/ΕΟΚ, 73/23/ΕΟΚ, EN 50144, EN 55014-2, EN 55014-1, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλώ απευθυνθείτε στην DEWALT στην παρακάτω διεύθυνση ή ανατρέξτε στο πίσω μέρος του εγχειριδίου.

Ανώτατο όριο ηχητικής πίεσης σύμφωνα με τις Οδηγίες 86/188/ΕΟΚ & 98/37/ΕΟΚ, μέτρηση κατά EN 50144:

		D26410
L _{PA} (ηχητική πίεση)	dB(A)*	77,3
L _{WA} (ακουστική δύναμη)	dB(A)	90,3

* στο αυτί του χειριστή



Λάβετε κατάλληλα μέτρα για την προστασία της ακοής σας.

Ο σταθμισμένος τετραγωνικός μέσος όρος επιτάχυνσης κατά EN 50144:

	D26410
	5 m/s ²

Διευθυντής Ανάπτυξης Προϊόντων
Horst GroBmann

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Γερμανία

Οδηγίες ασφαλείας

Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να λαμβάνετε πάντοτε υπόψη τους κανόνες ασφαλείας που ισχύουν στη χώρα σας προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και τραυματισμού. Προτού χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το παρόν εγχειρίδιο. Φυλάξτε το εγχειρίδιο και για μελλοντική χρήση.

Γενικά

1 Διατηρείτε καθαρό το χώρο εργασίας

Ακατάστατοι χώροι και πάγκοι εγκυμονούν κίνδυνο ατυχήματος.

2 Λάβετε υπ' όψη τις επιδράσεις του περιβάλλοντος

Μην εκθέτετε ηλεκτρικά εργαλεία σε υγρασία. Μην χρησιμοποιείται το εργαλείο σε συνθήκες υγρασίας. Φροντίστε η περιοχή εργασίας να είναι καλά φωτισμένη (250 - 300 Lux). Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο αν υπάρχει κίνδυνος να προκληθεί πυρκαγιά ή έκρηξη, π.χ. κοντά σε εύφλεκτα υγρά και αέρια.

3 Κρατάτε τα παιδιά σε απόσταση

Μην επιτρέπετε σε παιδιά, επισκέπτες ή ζώα να πλησιάζουν στο χώρο εργασίας ή να αγγίζουν το εργαλείο ή το καλώδιο τροφοδοσίας.

4 Φοράτε τα κατάλληλα ρούχα εργασίας

Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Υπάρχει πιθανότητα να πιαστούν σε κινούμενα μέρη μηχανών. Εάν έχετε μακριά μαλλιά φοράτε προστατευτικό διχτάκι. Κατά την εργασία σε υπαίθριους χώρους, φορέστε κατά προτίμηση τα κατάλληλα γάντια και αντιολισθητικά υποδήματα.

5 Ατομική προστασία

Φορέστε προστατευτικά γυαλιά. Φορέστε μάσκα προσώπου ή προστασίας από τη σκόνη, στις περιπτώσεις που η εργασία ενδέχεται να προκαλέσει την παραγωγή σκόνης ή αιωρούμενων σωματιδίων. Αν υπάρχει η πιθανότητα τα σωματίδια αυτά να είναι πολύ θερμά, να φοράτε επίσης ποδιά ανθεκτική στη θερμότητα. Φοράτε πάντα ωτασπίδες.

Να φοράτε πάντα κράνος ασφαλείας.

6 Προστατευθείτε από ηλεκτροπληξία

Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες (π.χ. σωλήνες, σώματα θερμάνσεως, ηλεκτρικές κουζίνες, ψυγεία κλπ.). Κατά τη χρήση του εργαλείου σε ακραίες συνθήκες (π.χ. σε υψηλή υγρασία, δημιουργία μεταλλικής σκόνης κλπ.) μπορεί να αυξηθεί η ηλεκτρική ασφάλεια με την παρεμβολή ενός αποσυνδεδεμένου μετασχηματιστή ή ενός διακόπτη προστασίας από λάθος διερχόμενο ρεύμα (FI).

7 Μη σκύβετε πάρα πολύ

Φροντίστε πάντοτε να έχετε την κατάλληλη στάση και να διατηρείτε την ισορροπία σας.

8 Να είστε πάντα προσεκτικοί

Παρακολουθείτε την εργασία σας. Ενεργείτε λογικά. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι.

9 Στηρίξτε με ασφαλή τρόπο το αντικείμενο στο οποίο εργάζεστε

Χρησιμοποιείτε σφιγκτήρες ή μέγγενη για το σκοπό αυτό. Η μέθοδος αυτή είναι ασφαλέστερη και ελευθερώνει και τα δύο σας χέρια για το χειρισμό του εργαλείου.

10 Συνδέστε τη συσκευή αφαίρεσης σκόνης

Εάν παρέχονται συσκευές για τη σύνδεση συσκευών αφαίρεσης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση και η χρήση τους γίνεται με τον ενδεδειγμένο τρόπο.

11 Απομακρύνετε από το μηχάνημα τα κλειδιά που χρησιμοποιείτε για τη ρύθμισή του

Πριν βάλετε σε λειτουργία το εργαλείο, βεβαιωθείτε πάντα ότι έχετε βγάλει από αυτό τα κλειδιά για τη ρύθμισή του.

12 Καλώδια επιμήκυνσης

Πριν τη χρήση, επιθεωρήστε το καλώδιο επιμήκυνσης και αντικαταστήστε το, αν έχει φθαρεί. Εάν χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε υπαίθριο χώρο, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επιμήκυνσης κατάλληλα για χρήση σε υπαίθριο χώρο και με την αντίστοιχη σήμανση.

13 Χρησιμοποιείτε το σωστό εργαλείο

Η ενδεδειγμένη χρήση αναφέρεται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσεως. Μην χρησιμοποιείτε μικρά εργαλεία ή εξαρτήματα για να επιτελέσουν την εργασία ενός εργαλείου υψηλής απόδοσης.

Το εργαλείο σας θα λειτουργήσει επιτυχέστερα και ασφαλέστερα εάν χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με της προδιαγραφές του. Μη ζορίζετε το εργαλείο.

Προειδοποίηση! Τόσο η χρήση εξαρτημάτων ή προσθηκών όσο και η πραγματοποίηση εργασιών που δεν συνιστώνται στις οδηγίες αυτές εγκυμονεί κίνδυνο τραυματισμού.

14 Ελέγχετε εάν το εργαλείο σας έχει θλάδες

Πριν από τη χρήση, ελέγξτε προσεκτικά το εργαλείο και το καλώδιο τροφοδοσίας για τυχόν ζημιές. Ελέγξτε για τυχόν κακή ευθυγράμμιση και εμπλοκή των κινούμενων μερών, για μέρη που έχουν σπάσει, για τυχόν ζημιές στους προφυλακτήρες και τους διακόπτες, και γενικά κάθε είδους συνθήκες οι οποίες ενδέχεται να επηρεάσουν τη λειτουργία του εργαλείου. Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο λειτουργεί κανονικά και χρησιμοποιείται για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο αν κάποιο εξάρτημά του παρουσιάζει ελάττωμα. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο, εάν ο διακόπτης δεν μπορεί να το θέσει εντός ή εκτός λειτουργίας. Φροντίστε για την αντικατάσταση τυχόν ελαττωματικών εξαρτημάτων από εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών της DeWALT. Ποτέ μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε οι ίδιοι το εργαλείο.

15 Βγάλετε το εργαλείο από την πρίζα

Σβήστε το εργαλείο και περιμένετε να σταματήσει τελείως προτού απομακρυνθείτε από αυτό. Βγάλετε το εργαλείο από την πρίζα όταν το εργαλείο δεν χρησιμοποιείται, προτού αλλάξετε οποιοδήποτε ανταλλακτικό, παρελκόμενο ή εξάρτημα του εργαλείου, και πριν από τη συντήρησή του.

16 Αποφύγετε ανεπιθύμητη εκκίνηση του εργαλείου

Μην μετακινείτε το εργαλείο με το δάχτυλο επάνω στον διακόπτη. Προτού βάλετε την πρίζα, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης του εργαλείου είναι κλειστός.

17 Μη χρησιμοποιείτε καλώδια για εργασίες για τις οποίες δεν προορίζονται

Κρατάτε πάντα το εργαλείο από τη λαβή του. Ποτέ μην αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα τραβώντας το καλώδιό της.

Προστατεύστε το καλώδιο από θερμότητα, λάδι και αιχμηρές γωνίες.

18 Φυλάγετε τα εργαλεία σας σε ασφαλές μέρος

Εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται πρέπει να φυλάσσονται σε στεγνούς, κλειστούς χώρους, μακριά από παιδιά.

19 Συντηρείτε επιμελώς τα εργαλεία σας

Διατηρείτε τα εργαλεία σας κοφτερά και καθαρά ώστε να είστε σε θέση να εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα. Ακολουθείτε τις οδηγίες συντηρήσεως και τις υποδείξεις για την αλλαγή εξαρτημάτων. Φροντίστε όλες οι λαβές και οι διακόπτες να είναι στεγνοί, καθαροί και χωρίς λάδια ή γράσα.

20 Επισκευές

Το εργαλείο σας πληροί τους ισχύοντες κανόνες ασφαλείας. Επισκευάζετε τα εργαλεία σας σε εξουσιοδοτημένο σταθμό συντηρήσεως της DeWALT. Οι επισκευές θα πρέπει να γίνονται μόνο από ειδικευμένους τεχνικούς και με τη χρήση αποκλειστικά γνήσιων ανταλλακτικών, διαφορετικά υπάρχει το ενδεχόμενο σοβαρού κινδύνου για το χρήστη.

Συμπληρωματικές οδηγίες ασφαλείας για τριβεία



Να προσέχετε ιδιαίτερα κατά τη λείανση ορισμένων ξύλων (π.χ. οξιά, δρυός) και μετάλλων διότι μπορεί να προκληθεί τοξική σκόνη. Να φοράτε μάσκα σκόνης ειδικά σχεδιασμένη για προστασία έναντι της τοξικής σκόνης και των αναθυμιάσεων από χρώματα με μόλυβδο και βεβαιωθείτε ότι τα άτομα που βρίσκονται, ή εισέρχονται, στο χώρο εργασίας είναι επίσης προστατευμένα.

- Να χρησιμοποιείτε αυτό το εργαλείο σε χώρους με επαρκή αερισμό κατά τη λείανση σιδηρούχων μετάλλων. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο κοντά σε εύφλεκτα υλικά, αέρια ή σκόνες. Οι σπινθήρες ή τα καυτά κομμάτια από τη λείανση ή οι ψήκτρεις του μοτέρ που κάνουν εκκενώσεις μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη σε εύφλεκτα υλικά.

Τριβή βαφής

Τηρήστε τους ισχύοντες κανονισμούς όταν τριβετε βαφές. Προσέξτε ιδιαίτερως τα εξής:

- 1 Όταν είναι δυνατό, χρησιμοποιήστε ηλεκτρική σκούπα για την απομάκρυνση της σκόνης
- 2 Προσέξτε ιδιαίτερα όταν τριβετε βαφή που μπορεί να περιέχει μόλυβδο:
 - Μην αφήνετε παιδιά και έγκυες γυναίκες να μπαίνουν στο χώρο της εργασίας.
 - Όλα τα άτομα που μπαίνουν στο χώρο εργασίας πρέπει να φορούν μάσκα ειδικά σχεδιασμένη για προστασία έναντι σκόνης και αναθυμιάσεων μολυβδούχου βαφής.
 - Μην τρώτε, πίνετε ή καπνίζετε στο χώρο εργασίας.
- 3 Απορρίψτε με ασφαλή τρόπο τα σωματίδια της σκόνης και οποιαδήποτε άλλα αφαιρούμενα απορρίματα.

Ελεγχος του περιεχομένου της συσκευασίας

Στη συσκευασία υπάρχουν:

- 1 Τριβείο τυχαίας τροχιάς
 - 1 Σκελετός σάκου σκόνης
 - 1 Σάκος σκόνης
 - 1 Φύλλο γυαλόχαρτου
 - 1 Φυλλάδιο οδηγιών
 - 1 Αναλυτικό σχέδιο
- Ελέγξτε το εργαλείο, τα ανταλλακτικά και τα εξαρτήματα για βλάβες που ίσως έχουν προκληθεί κατά τη μεταφορά.
 - Αφιερώστε λίγο χρόνο για να διαβάσετε και να κατανοήσετε όλο το φυλλάδιο οδηγιών πριν να χρησιμοποιήσετε το εργαλείο.

Περιγραφή (εικ. Α)

Το τριβείο τυχαίας τροχιάς D26410 έχει σχεδιαστεί για την ταχεία τριβή ξύλου, μετάλλου και πλαστικών σε επαγγελματικό περιβάλλον.

- 1 Διακόπτης λειτουργίας on/off
- 2 Διακόπτης συνεχούς λειτουργίας
- 3 Επιλογέας ελέγχου ταχύτητας
- 4 Εμπρόσθια λαβή
- 5 Πέλμα λείανσης
- 6 Μπουτόν ασφάλισης παλμικής κίνησης
- 7 Σκελετός σάκου σκόνης
- 8 Σάκος σκόνης

Ηλεκτρική ασφάλεια

Το ηλεκτρικό μοτέρ είναι σχεδιασμένο να λειτουργεί σε μία και μόνο τάση. Ελέγχετε πάντοτε αν η τάση τροφοδοσίας αντιστοιχεί σε αυτήν που αναγράφεται στην πλακέτα του εργαλείου.



Το εργαλείο σας φέρει διπλή μόνωση κατά EN 50144. Κατά συνέπεια δε χρειάζεται καλώδιο γείωσης.

Αντικατάσταση του καλωδίου ή του ρευματολήπτη

Όταν αντικαθιστάτε το καλώδιο ή το ρευματολήπτη, κάντε το με ασφάλεια. Ένας ρευματολήπτης με γυμνά καλώδια είναι επικίνδυνος όταν τοποθετείται σε μία πρίζα ρεύματος.

Χρήση καλωδίου επέκτασης

Εάν χρειάζεται καλώδιο επέκτασης, χρησιμοποιήστε εγκεκριμένο καλώδιο επέκτασης κατάλληλο για την απορροφούμενη ηλεκτρική ισχύ αυτού του εργαλείου (δείτε τα τεχνικά στοιχεία). Η ελάχιστη διατομή του αγωγού είναι 1,5 mm². Όταν χρησιμοποιείτε καρούλι καλωδίου, πάντα ξετυλίγεται τελείως το καλώδιο.

Συναρμολόγηση και ρύθμιση



Βγάξτε πάντοτε το εργαλείο από την πρίζα πριν προχωρήσετε σε εργασίες συναρμολόγησης και ρύθμισης.

Τοποθέτηση των δίσκων τριβής (εικ. Β)

Το εργαλείο διαθέτει δίσκους τριβής 150 mm (6") με 6 οπές εξαγωγής σκόνης.

- Τοποθετήστε το εργαλείο σε τραπέζι με το πέλμα λείανσης (5) προς τα πάνω.
- Τοποθετήστε το δίσκο τριβής αμέσως πάνω από το πέλμα τριβής.
- Κρατήστε το πέλμα λείανσης (5) με το ένα χέρι και ταιριάξτε τις οπές εξαγωγής σκόνης (9).

Ρύθμιση της μπροστινής λαβής (εικ. C)

Υπάρχει δυνατότητα ρύθμισης της θέσης της μπροστινής λαβής για βέλτιστο έλεγχο του εργαλείου.

- Λασκάρετε το κουμπί (10) που βρίσκεται στο κέντρο της μπροστινής λαβής (4).
- Βγάλτε τη λαβή από το εργαλείο και τοποθετήστε την σε οποιαδήποτε θέση στερέωσης.

- Βεβαιωθείτε ότι η λαβή έχει τοποθετηθεί σωστά.
- Σφίξτε το κουμπί.

Ρύθμιση της παλμικής κίνησης (εικ. D)

Η παλμική κίνηση μπορεί να προσαρμοστεί στις παρακάτω ρυθμίσεις:

- 3mm για εφαρμογές φινιρίσματος
- 6mm για εφαρμογές χονδροειδούς λείανσης
- Πατήστε το κουμπί ασφάλισης (6).
- Στρέψτε το πέλμα λείανσης (5) αριστερόστροφα μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της η παλμική κίνηση.
- Στρέψτε το πέλμα λείανσης κατά μισή στροφή ακόμα μέχρι το πέλμα να ασφαλίσει στη ζητούμενη θέση κάνοντας “κλικ”.
- Αφήστε το κουμπί ασφάλισης.

Ρύθμιση του ηλεκτρονικού επιλογέα ελέγχου ταχύτητας (εικ. A)

Η ταχύτητα μεταβάλλεται μεταξύ

4.000 - 10.000 min⁻¹ με τον ηλεκτρονικό επιλογέα ελέγχου ταχύτητας (3).

- Γυρίστε το καντράν στο επιθυμητό επίπεδο. Η σωστή ρύθμιση είναι θέμα εμπειρίας.
- Γενικά, τα σκληρότερα υλικά απαιτούν υψηλότερη ρύθμιση.

Καθαρισμός από τη σκόνη (εικ. E)



Επειδή η κατεργασία του ξύλου με τριβείο δημιουργεί σκόνη, να χρησιμοποιείτε πάντοτε το σάκο συλλογής σκόνης σε συμμόρφωση με τους ισχύοντες κανονισμούς που αφορούν τη δημιουργία σκόνης.



Μη χρησιμοποιείτε σάκο συλλογής σκόνης ή αναρροφητήρα χωρίς κατάλληλη προστασία έναντι σπινθήρων κατά τη λείανση μετάλλων.

- Τοποθετήστε το σάκο συλλογής σκόνης (8) στο πλαίσιο (7) όπως φαίνεται στην εικόνα.
- Τοποθετήστε το πλαίσιο (7) στην έξοδο σκόνης (11).
- Στρέψτε το συγκρότημα δεξιόστροφα για να ασφαλίσει στη θέση του.

Οδηγίες χρήσεως



- Τηρείτε πάντοτε τις οδηγίες ασφάλειας και τους ισχύοντες κανονισμούς.
- Φροντίστε ώστε όλα τα αντικείμενα που πρόκειται να λειάνετε να στηρίζονται με ασφαλή τρόπο.
- Ασκήστε μικρή πίεση στο αντικείμενο που επεξεργάζεστε. Η υπερβολική πίεση δεν βελτιώνει το αποτέλεσμα, αλλά επιβαρύνει τη λειτουργία του μοτέρ και φθείρει το γυαλόχαρτο.
- Αποφύγετε την υπερφόρτωση.



Μη λειανείτε αντικείμενα από μαγνήσιο!

Ξεκίνημα/Σταμάτημα (εικ. A)

- Για να θέσετε το εργαλείο σε λειτουργία: πατήστε το διακόπτη λειτουργίας (1).
- Για συνεχή λειτουργία, πατήστε και το μπουτόν κλειδώματος (2).
- Για να θέσετε το εργαλείο εκτός λειτουργίας: πατήστε πάλι το διακόπτη λειτουργίας.

Λείανση (εικ. A)

- Ξεκινήστε με το πιο χονδρόκοκκο γυαλόχαρτο.
- Καθώς το εργαλείο δημιουργεί μικρές γρατσουνιές σε όλες τις διευθύνσεις, δεν είναι απαραίτητο να λειανείτε κατά τη φορά των “νερών”.
- Ελέγχετε την εργασία σας σε τακτά χρονικά διαστήματα.
- Η λειτουργία του εργαλείου πρέπει πάντοτε να διακόπτεται μετά την ολοκλήρωση της εργασίας και πριν τραβήξετε το καλώδιο από την πρίζα.

Αντικατάσταση του σάκου συλλογής σκόνης (εικ. E)

Για να είναι αποτελεσματική η απαγωγή της σκόνης, να αντικαθιστάτε το σάκο όταν είναι γεμάτος κατά το ένα τρίτο.

- Τραβήξτε προσεκτικά το άνοιγμα του σάκου συλλογής σκόνης (12) από το άνοιγμα του πλαισίου (13) και βγάλτε το σάκο (8).
- Τοποθετήστε τον καινούριο σάκο συλλογής σκόνης σύμφωνα με τις οδηγίες και όπως περιγράφεται παραπάνω.

Συμβουλευθείτε τον προμηθευτή σας για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα κατάλληλα εξαρτήματα.



Διάθεση εργαλείων και περιβάλλον

Παραδώστε το εργαλείο σας σε ένα εξουσιοδοτημένο σταθμό συντήρησης. Οι τεχνικοί του θα μεριμνήσουν για την διάθεσή του κατά τρόπο που δεν βλάπτει το περιβάλλον.

Συντήρηση

Το ηλεκτρικό εργαλείο σας DEWALT έχει σχεδιαστεί για μακρόχρονη λειτουργία με ελάχιστη συντήρηση. Για τη συνεχή και ικανοποιητική λειτουργία του χρειάζεται κατάλληλη συντήρηση και τακτικό καθάρισμα.

Αντικατάσταση του πέλματος τριβής και του δίσκου περιορισμού ταχύτητας (εικ. F)

Τόσο το πέλμα τριβής (5) όσο και ο δίσκος περιορισμού ταχύτητας (15) είναι αναλώσιμα εξαρτήματα. Το πέλμα τριβής χρειάζεται αντικατάσταση όταν είναι φανερά τα σημεία φθοράς. Ο δίσκος περιορισμού ταχύτητας χρειάζεται αντικατάσταση όταν η ταχύτητα του πέλματος τριβής αυξάνεται υπέρμετρα καθώς σκλώνετε το εργαλείο από την επιφάνεια που τριβετε.

- Βγάλτε το εργαλείο από την πρίζα.
- Λασκάρετε τη βίδα Allen (14) και αφαιρέστε το πέλμα.
- Αντικαταστήστε το πέλμα (5) ή/και το δίσκο περιορισμού ταχύτητας (15) και σφίξτε τη βίδα Allen (14), αφού βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος περιορισμού ταχύτητας έχει ευθυγραμμιστεί σωστά.



Λίπανση

Το ηλεκτρικό εργαλείο σας δε χρειάζεται πρόσθετη λίπανση.



Καθάρισμα

Διατηρείτε τις οπές εξαερισμού καθαρές και σκουπίζετε τακτικά το εργαλείο με μαλακό ύφασμα.

- Αφού χρησιμοποιηθεί το εργαλείο σε εφαρμογές λείανσης μετάλλων χωρίς σάκο συλλογής σκόνης, καθαρίστε το εργαλείο με αέρα χαμηλής πίεσης.

• 30 ΗΜΕΡΩΝ ΕΓΓΥΗΣΗ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΤΙΚΗΣ ΑΠΟΔΟΣΗΣ •

Εάν δεν είστε πλήρως ικανοποιημένοι από την απόδοση του εργαλείου σας DeWALT, απλώς επιστρέψτε το εντός 30 ημερών, πλήρες όπως το αγοράσατε, από το εξουσιοδοτημένο Κατάστημα DeWALT, για πλήρη επιστροφή χρημάτων. Πρέπει να προσκομιστεί απόδειξη αγοράς.

• ΕΝΟΣ ΕΤΟΥΣ ΣΥΜΒΟΛΑΙΟ ΓΙΑ ΠΛΗΡΗΣ ΣΕΡΒΙΣ •

Εάν χρειάζεστε συντήρηση ή σέρβις για το εργαλείο σας DeWALT, εντός 12 μηνών από την αγορά, αυτό μπορεί να γίνει δωρεάν σε εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Service. Πρέπει να προσκομιστεί απόδειξη αγοράς. Η συντήρηση/service περιλαμβάνει εργασία και ανταλλακτικά για τα ηλεκτρικά εργαλεία DeWALT.

• ΕΝΟΣ ΕΤΟΥΣ ΠΛΗΡΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗ •

Εάν το προϊόν σας της DeWALT παρουσιάζει ανωμαλία οφειλόμενη σε ελάττωμα των υλικών ή της κατασκευής εντός 12 μηνών από την ημερομηνία της αγοράς, εγγυώμαστε τη δωρεάν αντικατάσταση όλων των ελαττωματικών μερών, ή κατά την κρίση μας, τη δωρεάν αντικατάσταση ολόκληρης της μονάδας υπό την προϋπόθεση ότι:

- Δεν έχει γίνει κακή μεταχείριση του προϊόντος.
- Δεν έχει επιχειρηθεί επισκευή από μη εξουσιοδοτημένο άτομο.
- Θα προσκομιστεί απόδειξη της ημερομηνίας αγοράς.

Για να εντοπίσετε το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Service, παρακαλείσθε να τηλεφωνήσετε στο πλησιέστερο Κατάστημα Service της εταιρίας μας (βλέπε παρακάτω). Εναλλακτικά, μια λίστα εξουσιοδοτημένων Κατάστηματων Service DeWALT και πολλές λεπτομέρειες σχετικά με την υπηρεσία after-sales είναι διαθέσιμες στο Internet στη διεύθυνση **www.2helpU.com**.

Belgique et Luxembourg België en Luxemburg	DeWALT Mechelen Campus, Schaliënhoevedreef 20 ^F B-2800 Mechelen	Tel: +32 (0)015 - 15 47 9211 Fax: +32 (0)015 - 15 47 9210 www.dewaltbenelux.com
Danmark	DeWALT Højrevang 26 B 3450 Allerød	Tlf: 70 20 15 30 Fax: 48 14 13 99 www.dewalt-nordic.com
Deutschland	DeWALT Richard-Klinger-Straße 65510 Idstein	Tel: 06126-21-1 Fax: 06126-21-2770 www.dewalt.de
Ελλάς	Black & Decker (Hellas) S.A. Στράβωνος 7 & Βουλιαγμένης 159 Γλυφάδα 16674, Αθήνα	Τηλ: (01) 8981-616 Φαξ: (01) 8983-570 Service: (01) 8982-630
España	DeWALT Parque de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadà, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel: 934 797 400 Fax: 934 797 439
France	DeWALT Le Paisy BP 21, 69571 Dardilly Cedex	Tel: 472 20 39 72 Fax: 472 20 39 02
Helvetia Schweiz	DeWALT Suisse Rütistrasse 14 8952 Schlieren	Tel: 01 - 73 06 747 Fax: 01 - 73 07 067 www.dewalt.ch
Ireland	DeWALT Calpe House Rock Hill Black Rock, Co. Dublin	Tel: 00353-2781800 Fax: 00353-2781811
Italia	DeWALT Viale Elvezia 2 20052 Monza (Mi)	Tel: 0800-014353 Fax: 039-2387592
Nederland	DeWALT Florijnstraat 10 4879 AH Etten-Leur	Tel: 076 50 02 000 Fax: 076 50 38 184 www.dewalt.benelux.com
Norge	DeWALT Strømsveien 344 1011 Oslo	Tel: 22 90 99 00 Fax: 22 90 99 01 www.dewalt-nordic.com
Österreich	DeWALT Werkzeugevertriebs GmbH Erlaaerstraße 165, Postfach 320, 1231 Wien	Tel: 01 - 66116 - 0 Fax: 01 - 66116 - 14 www.dewalt.at
Portugal	DeWALT Rua Egas Moniz 173 João do Estoril, 2766-651 Estoril	Tel: 214 66 75 00 Fax: 214 66 75 75
Suomi	DeWALT Palotie 3 01610 Vantaa	Puh: 98 25 45 40 Fax: 98 25 45 444 www.dewalt-nordic.com
	Brandvägen 3 01610 Vanda	Tel: 98 25 45 40 Fax: 98 25 45 444 www.dewalt-nordic.com
Sverige	DeWALT Box 603 421 26 Västra Frölunda, Besöksadr. Ekonomivägen 11	Tel: 031 68 61 00 Fax: 031 68 60 08 www.dewalt-nordic.com
Türkiye	Rota Elektrikli El Aletleri San. ve Tic Ltd. Şti. Dudullu Cad. Kerembey Sok. No.1 Özdemir İş Merkezi Küçükbakkalköy / İstanbul	Tel: (0216) 455 89 73 Faks: (0216) 455 20 52
United Kingdom	DeWALT 210 Bath Road Slough, Berks SL1 3YD	Tel: 01753-56 70 55 Fax: 01753-57 21 12